110E JAARGANG — NO.: 205 MAANDAG 20 SEPTEMBER 1993

AMIGOE

VANDAAG



MARIA LIBERIA ...privébezoek...

Prekè

Staten in de overgang: Parlo-pauze

Israël vraagt bij Egypte steun voor akkoord Syrië

CAIRO - De Israëlische premier, Yitzhak Rabin, heeft zondag tijdens een bliksembezoek aan Egypte president Hosni Mubarak hulp gevraagd om, na het akkoord met de PLO, een diplomatieke doorbraak te bewerkstelligen in de Arabische en de Islamitische wereld. Israel tracht vooral vooruitgang te bewerkstelligen in de vredesonderhandelingen met Syrië, verklaarde Rabin. PLO-leider Yasir Arafat verdedigde tegenover de Arabische liga, die in Caïro bijeen was, zijn eigenhandige optreden en zei dat het akkoord slechts een eerste stap is naar teruggave van alle in 1967 bezette gebieden, waaronder Jeruzalem. Bij de PLO is men druk bezig met de uitwerking van de plannen voor dat deel van het bezette gebied waar men binnenkort beperkt zelfbestuur zal krijgen.

Premier Rabin sprak in het Ras El-Tin paleis in Alexandrie enkele uren met de Egyptische president Mubarak. Tijdens een gezamenlijke persconferentie met Mubarak aan het slot van het korte bezoek, zei Rabin: "Wij trachten tot iets te komen met de Syriërs". Het verdrag met de Palestijnen dat vorige week werd ondertekend zal volgens Israël leiden tot andere akkoorden met Arabische landen.

Mubarak prees tegenover Rabin de "moedige stap" van Israël "in de richting van de Palestijnen en de vrede". En de Israëlische premier bedankte Mubarak voor zijn rol bij het sluiten van het akkoord tussen de PLO en Israël. Israel hoopt dat Caïro kan helpen bij andere vredesbesprekingen, vooral hoe Israël en Syrië dichter bij een overeenkomst kunnen komen.

Volgens de Israëlische ambassadeur bij de Verenigde Naties (VN), Gad Yaakobi, zijn er "vijf tot acht Islamitische landen" die nog dit jaar de diplomatieke betrekkingen met de Israël willen hervatten. Het zou gaan om Saudi-Arabie, Pakistan, Afghanistan, Indonesie en Maleisie.

PLO-leider Yasir Arafat wil zich "binnen tien a twaalf weken" vestigen in Jericho of de Gazastrook. "Ik zal er via Egypte of Jordanie naartoe reizen", verklaarde hij in een zondag door de Franse televisie uitgezonden interview. "Het is het recht van alle Palestijnse organisaties, Fatah, het Volksfront, Hamas, Jihad en onafhankelijke persoonlijkheden... deel te nemen aan de verkiezingen die democratisch en vrij zullen zijn". De verkiezingen zullen "negen maanden na de ratificatie van het akkoord" worden gehouden, zei hij.

Tijdens de eveneens in Caïro gehouden bijeenkomst van de Arabische liga zei Arafat zondag dat de geheime onderhandelingen met Israël waren aangevat omdat er in 22 maanden geen vooruitgang was geweest bij de onderhandelingen in Washington. "En dat terwijl Israël de onderdrukking en het beleid van de ijzeren vuist verhevigde. Gaza was op de rand van hongersnood", zo verdedigde Arafat het eigenhandige PLO-optreden dat tot het akkoord leidde, tegenover de verzamelde Arabische ministers van Buitenlandse zaken.

Het was de eerste maal dat de PLO-leider een grote Arabische topbijeenkomst toesprak sinds het akkoord met Israël. Er was geen triomfantelijk welkom voor de man die tientallen jaren het symbool van de Arabische gewapende strijd tegen Israël was en nu de nieuwe vredespartner is van de joodse staat.

Ook Palestijnse vrouwen blij met vlag



■ JERUZALEM - Palestijnse vrouwen verheugen zich ook over hun eigen vlag. Voor- en tegenstanders van het akkoord van Arafat en Rabin betoogden in het weekeinde in Israël en de bezette gebieden. Deze foto werd genomen in het Shawfat vluchtelingenkamp.

Michael Jackson geweerd bij Klaagmuur

JERUZALEM - De Amerikaanse popster Michael Jackson heeft zaterdag de Klaagmuur in Jeruzalem bezocht, maar hij werd door een muur van vrome joden gehinderd om dicht bij de heilige plaats te komen.

Omgeven door aanbidders, lijfwachten, managers, fotografen en een vijftigtal politie-agenten bezocht Michael Jackson de oude stad van Jeruzalem, maar ondanks verzoeken van zijn medewerkers stonden de aanwezige religieuze joden de beroemdheid niet toe de Klaagmuur dicht te naderen op de sabbath. Michael Jackson, een Jehova-getuige, had ook de kerk van het Heilig Graf willen bezoeken, maar zag van dit voornemen af uit vrees dat zijn fans hem zouden blijven volgen. De Klaagmuur geldt als de heiligste plaats van de joodse religie. Het plaatsen van briefjes met wensen tussen de stenen of enkel het aanraken van de klaagmuur wordt gezien als een wijze om Gods bijzondere aandacht te krijgen.

Sihanouk: misschien kanker

PEKING - De vroegere en toekomstige koning van Cambodja, prins Norodom Sihanouk, heeft maandag gezegd dat de ziekte die hem tot nu toe verhindert naar zijn land terug te keren, ernstiger is dan aanvankelijk werd aangenomen. Hij heeft mogelijk prostaatkanker.

Zijn terugkeer in Phnom Penh gaat donderdag vooralsnog gewoon door. Een dag later moet Sihanouk, als staatshoofd, de nieuwe grondwet tekenen. "Mijn Chinese artsen durven mij niet de ernst van mijn ziekte te vertellen, maar het is mogelijk dat kanker mijn prostaat aantast", zei Sihanouk in een brief aan het Cambodjaanse volk, die in Peking naar de buitenlandse persbureaus werd verstuurd. De artsen van de prins zullen maandag over zijn ziekte overleggen, die "waarschijnlijk ernstiger is dan werd gedacht".

Sjevardnadze op zijn post



■ SOECHOEMI - Fungerend president Edoeard Sjevardnadze van Georgie bevindt zich in de door het Abchazische verzet omsingelde provinciehoofdstad Soechoemi. Vandaaruit deed hij niet tevergeefs een beroep op de Georgische mannen om Soechoemi te komen verdedigen. Duizenden meldden zich daartoe. Bij de foto: Sjevardnadze (links) in gesprek met Lorik Marshani, de voorzitter van de gemeenteraad van Soechoemi.

Nieuw front blijft ondanks problemen aan macht

Evaluatie in Paramaribo kost vier ministers de kop

PARAMARIBO - Nog zeker drie ministeries in Suriname krijgen in de loop van de week nieuwe bewindslieden. President Ronald Venetiaan heeft zondag bekend gemaakt dat Reynold Simons van Arbeid, Eddie Sedoc van Planning en Ontwikkelings-samenwerking en Harold Pollack van natuurlijke hulpbronnen hun ontslag hebben aangeboden. De Nieuwe Front-coalitie blijft ondanks de huidige problemen bestaan, zo is verzekerd. Het zit er in dat er nog meer ministers gaan aftreden. President Ronald Venetiaan sprak in dit verband over een evaluatie.

De leiders van alle vier partijen hebben zondag tijdens een vergadering in Paramaribo onderstreept dat het Nieuw Front (NF) als combinatie aan zal blijven regeren. In de afgelopen weken hebben alle oppositiepartijen en belangrijke maatschappelijke groeperingen het aftreden van de voltallige regering en het uitschrijven van nieuwe verkiezingen geeist voornamelijk als gevolg van de brandstofcrisis en een geschil tussen verwerkers/exporteurs van rijst en de regering. De Nieuw Front (NF)-leiding heeft zondag laten doorschemeren dat ze de georganiseerde oppositie tegen het regeringsbeleid desnoods met inzet van politie en leger de kop in zal laten drukken.

EVALUATIE

Simons, Sedock en Pollack werden in september 1991 beedigd als minister. Tot nu toe hebben ministers van drie van de vier regeringspartijen hun portefeuille ter beschikking gesteld. "Het evaluatiewerk is af, maar nog niet alle gevolgen zijn bekend gemaakt," aldus Venetiaan. Hij doelt kennelijk op het vertrek van nog twee ministers, dat deze week wordt verwacht. Een van hen komt uit de Javaanse partij KTPI, de andere uit de NPS. Deze partij, die geleid wordt door Venetiaan, heeft bij de kabinetsherziening het zwaarste offer gebracht door drie ministers te laten vallen.

Simons die aftreedt is lid van de Surinaamse Partij van de Arbeid SPA. Hij diende zijn ontslag in omdat hij het voortbestaan van de Nieuw Front (NF)-combinatie niet meer ziet zitten. Hoewel hij niet veel op de voorgrond trad, is bekend dat hij belangrijke bijdragen leverde aan ministeriële nota's voor de uitvoering van het Structureel aanpassingsprogramma dat de Surinaamse economie uit het slop moet halen. Ook speelde hij een grote rol bij de oplossing van conflicten tussen de overheidsbonden en Venetiaan.

"Sedoc heeft meegewerkt aan een programma waar het volk een stukje hoop voor een betere economische toekomst uit kan putten," aldus president Venetiaan over de aftredende Sedoc. De Nieuw Front (NF)-leiding besloot Pollack te vragen om te bedanken. De laatste tijd wordt enorme kritiek op hem geleverd wegens de brandstofcrisis en de forse verhoging van energietarieven.

RIJST-PROBLEEM

De Surinaamse minister van Handel en Industrie Tjan Gobardhan heeft zaterdag al zijn ontslag ingediend bij president Venetiaan. "Vruchtbaar functioneren is voor mij niet meer mogelijk onder de huidige omstandigheden binnen de regering", aldus Gobardhan, die vanaf september 1991 deel uitmaakte van het kabinet. In een brief aan de voorzitter van de Vooruitstrevende hervormingspartij (VHP), Jaggernath Lachmon, schrijft Gobardhan dat hij bij de uitvoering van beleidszaken "openlijk en systematisch" door vice-president Jules Ajodhia werd ondermijnd. Ajodhia, die zelf ook tot de VHP behoort, zou proberen eigen falen bij het coordineren van de raad van ministers op Gobardhan en anderen af te wentelen.

Ajodhia bekritiseerde afgelopen week minister Gobardhan, nadat deze met de rijstsector principe-afspraken maakte om de export weer op gang te brengen. Gobardhan op zijn beurt verwijt de vice-president "favoritisme" voor de rijstexporteur Sham Guptar, die momenteel in Nederland achter slot en grendel zit. Deze bevoorrechting heeft er volgens Gobardhan toe geleid dat nagenoeg de hele rijstsector zich tegen de regering keert.

Gobardhan verwijt president Ronald Venetiaan een "etnocentrische benadering van beleidszaken". Hij zegt dit binnen de VHP steeds bekritiseerd te hebben gegeven het nationale karakter van de partij. "Hoewel deze voorbeelden slechts illustratief zijn voor het beleid van de president en de vice-president, volsta ik met U te berichten dat ik de eer aan mezelf hou en niet langer mijn diensten verleen aan deze regering", aldus Gobardhan in zijn brief aan de VHP-voorzitter.

Uitspraak hooggerechtshof Israël:

Demjanjuk kan en mag vertrekken

JERUZALEM - Het Israëlische hooggerechtshof heeft zondag besloten dat de vermeende oorlogsmisdadiger John Demjanjuk als vrij man het land mag verlaten.

Daarmee heeft het hof de verzoeken afgewezen van joodse organisaties, nazi-vervolgers en overlevenden van de Holocaust om Demjanjuk opnieuw te vervolgen. Eerder had het hof geconstateerd dat er te weinig bewijs is om vast te stellen dat Demjanjuk "Ivan de Verschrikkelijke" uit het kamp Treblinka is geweest. Volgens de indieners waren er desondanks voldoende redenen om nieuwe onderzoeken in te stellen naar het oorlogsverleden van Demjanjuk. Hij zou bij voorbeeld als SS-er en kampbewaker in Sobibor ook misdaden hebben gepleegd. De advocaat van Demjanjuk, Yoram Sheftel, zei dat leden van Demjanjuks familie zo snel mogelijk in Israël zullen arriveren om de vermogelijke automonteur naar zijn huis in Cleveland te begeleiden.

ZESTIEN JAAR

Met het besluit van het Israëlische hooggerechtshof hem op vrije voeten te stellen is een eind gekomen aan de rechtsgang van John Demjanjuk in de Verenigde Staten en Israël die in totaal zestien jaar heeft geduurd. Het begon allemaal op 25 augustus 1977 met de aanklacht in de VS dat Demjanjuk had gelogen over zijn achtergrond in de documenten die hij voor zijn immigratie invulde.

Op 23 juni '81 trok een Amerikaans gerechtshof zijn Amerikaans staatsburgerschap in wegens het verbergen van zijn activiteit tijdens de oorlog bij het binnenkomen in de VS. Op 28 februari 1986 werd Demjanjuk naar Israël uitgewezen op verdenking "Ivan de Verschrikkelijke" te zijn, een sadistische nazi-bewaker in het concentratiekamp Treblinka. Op 18 april '88 bevond het districtsgerechtshof in Jeruzalem hem schuldig na een veertien maanden durend proces. Op 25 april '88 veroordeelt het gerechtshof hem ter dood middels ophanging. Op 14 augustus '91 aanvaardden de rechters van het hooggerechtshof in het hoger beroep dat nieuwe bewijzen aangeven dat een andere man, Ivan Martsjenko, "Ivan de Verschrikkelijke" was. Op 29 juli '93 sprak het hooggerechtshof hem in hoger beroep vrij en hief de veroordeling en het doodvonnis op, wegens twijfel dat hij "Ivan de Verschrikkelijke" was.

PKK-aanslag: twintig doden veel gewonden

TATVAN - Door een aanslag van Kurdische guerrillastrijders met vuur uit automatische wapens op een konvooi van vijf tot zes minibusjes bij Mutki in Zuidoosturkse provincie Bitlis zijn zeker twintig doden en vele gewonden gevallen.

Koraal Specht gevangenis: vijf sero-positieven

WILLEMSTAD — De Koraal Specht strafinrichting (500 gedetineerden) telt momenteel zo'n vijf met het HIV-virus besmette gevangenen. Zij worden samen in cellen ondergebracht om besmetting van andere gevangenen te voorkomen.

Gedetineerden bij wie zich *full blown* aids ontwikkelt, gaan naar het ziekenhuis om behandeld te worden. Hoeveel gevangenen reeds aan aids zijn overleden, is Koraal Specht directeur Teun Miedema niet bekend.

Bij binnenkomst in de strafinrichting wordt elke gestrafte medisch gekeurd. Vrijwillig kan men aan een aidstest worden onderworpen. Daar maakt vrijwel elke gevangene gebruik van, aldus Miedema.

"Sero-positieven zijn slapende vulkanen: ze zijn nog niet ziek en dat is verraderlijk. We moeten ze dus apart insluiten."

Dat er in gevangenissen wel wat gerommeld wordt, is algemeen bekend. Toch is er zeker geen sprake van grote aantallen verkrachtingen, zoals wel eens wordt gespeculeerd. Miedema heeft in de 14 jaar dat hij directeur is van Koraal Specht 'slechts van twee gevallen' van verkrachting gehoord. Dat er op vrijwillige basis het nodige aan lichaamscontact bestaat mag duidelijk zijn. "Maar daar bemoeien wij ons niet mee."

Dode en veertien gewonden bij brand Nederland

LANGERAK - Pas zondag in de middag is het stoffelijk overschot geborgen van een 33-jarige vrijwillige brandweerman uit Liesveld in de resten van de uitgebrande houtvezelfabriek in het Zuidhollandse Langerak.

Hij heeft de enorme explosie niet overleefd die zich zaterdag volkomen onverwacht voordeed tijdens het nablussen van een brandje bij Labee Vezelpers b.v. Veertien anderen raakten gewond, onder wie negen brandweermannen en vijf personeelsleden van het bedrijf. Twee van de gewonden zijn er zeer ernstig aan toe.

'Oriëntatie staatkundige structuur'

Premier was weekeinde op Frans St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De regeringsvoorlichtingsdienst ontkende vrijdag ten stelligste dat premier Liberia-Peters het plan had in het weekeinde naar Frans Sint Maarten te gaan; de premier zou fysiek nog niet in staat zijn te reizen. Maar zondagavond gaf zij in Philipsburg een persconferentie. Het doel van haar bezoek werd echter niet veel duidelijker. Inhoudelijk wilde de premier niet ingaan op de gesprekken die zij heeft gevoerd.

Al vanaf donderdag gingen op Sint Maarten geruchten dat de premier naar het Franse deel van het eiland wilde gaan om daar informatie in te winnen over de eventuele gevolgen van referendumoptie C (Curaçao deel van Nederland). Dit gezien het feit dat Frans Sint Maarten deel uitmaakt van Frankrijk.

De premier ontkende zondagavond dat zij met de Franse burgermeester Albert Flemming heeft gesproken. Wel had zij een ontmoeting met de souspréfêt Bernard Guerin en andere overheidsvertegenwoordigers. Het bezoek had een privé-karakter, aldus de premier en stond niet in verband met het referendum.

"Ik had wat informele gesprekken met bepaalde mensen die het Franse systeem goed kennen. Rekening houdend met de ontwikkelingen rond de staatkundige herstructurering zijn we ons wat aan het oriënteren over diverse staatkundige modellen. Het waren zuiver oriënterende gesprekken," aldus de premier.

Zij kondigde aan binnenkort naar Sint Maarten terug te keren om met de eilandsbestuurders een beide zijden van de grens te praten over zaken van wederzijds belang.

Man in het been geschoten bij bushalte

WILLEMSTAD — Een 24-jarige man is vrijdagavond bij de centrale bushalte te Otrobanda door een kogel in zijn rechter dijbeen getroffen. Het slachtoffer zou met de schutter ruzie hebben gekregen over een geldkwestie. Hij moest in de polikliniek van het Sehos worden behandeld, maar zijn toestand is volgens een politiewoordvoerder niet ernstig.



■*De beeldhouwster bij haar geesteskind 'Sharing'.*

Napa onderzoekt interesse voor monteurs-workshops

WILLEMSTAD — Monteurs die cursussen willen volgen over nieuwigheden in auto-onderhoud en -reparatie kunnen contact opnemen met Napa autoparts op de Ontarioweg in Saliña.

Onlangs werd een minicursus gegeven door een vertegenwoordiging van Napa in de VS over problemen met remsystemen en de mogelijke oplossingen. Gezien de belangstelling vermoedt men bij het Napa op Curaçao dat meer instructiebijeenkomsten welkom zouden zijn.

Arrestaties, drugs en geld bij SOD-inval

Dealers van Santa Rosa zijn er gloeiend bij

WILLEMSTAD — De SOD in samenwerkig met de narcoticapolitie, heeft bij invallen vrijdagavond en zaterdagmiddag op Santa Rosa de zoveelste serie drughandelaren van dit jaar gearresteerd.

Duizenden guldens, cocaïne, base, kogels en een luchtdrukpistool werden in beslag genomen. Het was al geruime tijd bekend dat er in de buurt tegenover het kerkhof van Santa Rosa ('Nabij Santa Rosa' geheten) gehandeld werd in drugs.

De aanhouding van verdachten liep in fasen. I.R. (23) werd in een van de drie binnengevallen huizen aangehouden met in zijn bezit base (ofte wel crack). Huiszoeking leverde nogeens achttien pakjes base, twee 9mm-kogels en een luchtdrukpistool op. De huisbewoners H.W. (40) en zijn vrouw S.W. (38) werden daarvoor aangehouden. In een tweede pand werd cocaïne en een .38-kogel gevonden; reden om de 39-jarige H.R. aan te houden. De derde inval betekende voor P.B. (23) arrestatie. Hij had 1500 gulden bij zich en dat vond de politie verdacht.

Alle vier de mannen werden aanvankelijk ingesloten, de vrouw S.W. kon na verhoor meteen naar huis. Zaterdag werden drie verdachten vrijgelaten; R.W. bleef vast. 's Middags werd bij een tweede huiszoeking in de slaapkamer van het echtpaar W. cocaïne gevonden, hetgeen aanleiding was om de vrijgelaten vrouw toch weer in verzekering te stellen.

Ook bij P.B. thuis werd nog eens rondgekeken. In een paar metalen pijpen die dienen ter afsluiting van een afrastering werden pakjes cocaïne gevonden. Ook werd nog eens 7250 gulden in beslag genomen.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

KIEZERS PLEGEN BIJ verkiezingen meestal weinig op te hebben met het landsbelang maar enkel en uitsluitend te handelen volgens het eigen belang. Wat kan de nieuwe regering voor mij doen, is de vraag die eenieder voor zich beantwoordt als hij in het hokje het stembiljet kleurt.

Bij referenda schijnt het niet anders te zijn. Ook voor de volksstemming van 19 november over de staatkundige toekomst van Curaçao lijkt eenieder zich alleen maar af te vragen welke voordelen elk van de opties voor hemzelf met zich meebrengt. In gesprekken met tal van eilandgenoten schrok ik deze dagen van het grote aantal mensen dat er openlijk voor uitkomt de optie van aansluiting bij Nederland voor te staan. Overboord gegooid is de eilandstrots, weg dat sedert 1954 hier heersende gevoel dat wij alles zelf moeten klaren, verdwenen die bijna aangeboren afkeer tegen alles wat Nederland en Nederlands is. Het is duidelijk dat men voor zichzelf kiest en daarbij denkt dat door deel te worden van Nederland de voordelen van de Europese welvaartsstaat ook over ons zullen worden uitgestort.

De kiezer schijnt er zich niet druk over te maken dat de optie 'deel worden van Nederland' nog lang niet in detail is uitgewerkt en dat Nederland een doorslaggevende stem heeft als een verafgelegen Koninkrijksdeel zich plotseling wil presenteren als een nieuwe provincie.

Zo sterk is het streven om zich aan te sluiten bij Nederland dat vorige week een organisatie is opgericht die deze optie gaat propageren. Natuurlijk is deze beweging, die zich Pro Parti di Hulanda noemt, er voorstander van dat ook de Curaçaoënaars in Nederland meestemmen. Niet verwonderlijk: de tienduizenden eilandgenoten in Europa zullen begrijpelijkerwijs kiezen voor aansluiting bij Nederland, omdat zij ook al zullen handelen volgens het principe van het eigen belang. Die luidt: wij kunnen dan terug naar eigen land om daar de sociale uitkeringen te beuren, zonder nog langer kou en Nederlanders te hoeven trotseren.

Wij geloven echter niet dat het een juiste zaak is om de Curaçaoënaars in Nederland bij het referendum te laten meestemmen. Door hun enorme aantal kunnen ze een beslissende invloed op het resultaat van het referendum uitoefenen. Maar bovenal moet een kiezer, wil hij meebeslissen over een zaak in zijn eigen land, affiniteit tonen met dat land. Dat is niet gebeurd als je het eigen land de rug hebt toegekeerd om elders financiële voordelen te zoeken.

Intussen moet ook tot onze politici zijn doorgedrongen dat grote groepen mensen de zekerheid van Nederlandse bescherming willen kiezen boven de nog wazige vorm van de status aparte. Bovenal ziet de lokale bevolking het vooral als de schuld van de politici dat Curaçao nu in een dal verkeert waar het moeilijk meer uit omhoog kan. Heeft PNP-voorman Wilfrid Lodowika ons enkele maanden geleden niet voorgehouden dat het 'voorgoed afgelopen is met onze welvaart'?

Als de bevolking op 19 november voor aansluiting bij Nederland kiest, is dat de meest radicale afwijzing van de plaatselijke politiek. De optie 'deel worden van Nederland' moet daarom een nachtmerrie zijn geworden voor onze politici. Als de uitslag van het referendum voor hen verkeerd uitvalt, zullen ze zich voelen als die man die in een Nederlands ziekenhuis uit de narcose ontwaakte en tot zijn verbijstering merkte dat per ongeluk zijn beide testikels waren weggehaald.

Staten in de overgang

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Premier Liberia-Peters heeft zondagavond op Sint Maarten herhaald dat de Staten volgend jaar wellicht een zittingsperiode van maar een, in plaats van vier jaar, zullen moeten krijgen.

Tijdens een televisie-interview, afgelopen vrijdag, had de premier deze gedachte al geuit. Een voorschotje nemend op de uitslag van het referendum, verklaarde de premier dat, gezien de nieuwe staatkundige situatie per 1 januari 1996, het nodig is een overgangsregeling te treffen. Die overgangsregeling zou volgens de premier ook een jaar kunnen zijn. In maart volgend jaar zijn de Statenverkiezingen.

Het Sabaanse Statenlid Will Johnson verklaarde in juni van dit jaar al zelfs helemaal niets te zien in de Statenverkiezingen van 1994. "Laten we met die poppenkast ophouden. Saba wil uit het Antilliaanse staatsverband. Wat ons betreft komen er in maart geen Statenverkiezingen, maar eilandsraadsverkiezingen. Dan starten we met ons eigen parlement," zei Johnson.

Skelet van Fleur de Marie uit koloniaal tijdperk

WILLEMSTAD — Het stoffelijk overschot dat vorig week te Fleur de Marie gevonden werd is vermoedelijk tweehonderd jaar oud.

Dr. Jay Haviser van het AAINA (Archeologisch en Antropologisch Instituut Nederlandse Antillen) onderzocht op verzoek van de politie het skelet dat door bodemerosie gedeeltelijk bloot was gelegd.

Driekwart deel van het bottenstelsel was beschadigd; door de tand des tijds en door de ijver van de vinders om het skelet verder uit te graven. Schedel, gebit, schouderbeenderen, delen van de ruggegraat en een onderbeen met voet, waren nog gedeeltelijk intact.

Volgens Haviser gaat het om de overblijfselen van een persoon van tussen de 25 en 35 jaar oud, die in gestrekte houding op zijn rug begraven werd. Spijkers en sporen van hout doen vermoeden dat de persoon in een kist begraven is. De 'leeftijd' van de archeologische vondst wordt geschat op tweehonderd jaar. "De koloniale tijd", verduidelijkt Haviser, die vermoedt dat het gaat om een slaaf of in ieder geval een arm persoon.

Het is onwaarschijnlijk dat het gaat om een indiaan, gezien de houding waarin het lichaam begraven was. Het geslacht kan niet bepaald worden omdat juist de beenderen die daarover informatie kunnen geven, verbrokkeld zijn.

Volgens Haviser is het skelet vanwege de gehavende staat van weinig wetenschappelijke waarde, hooguit is de vindplaats voor de wetenschap van belang.

Ronde vrouwelijkheid met een keiharde kern

-door Nel Casimiri-

MET ZACHTE fluittonen en pianomuziek openden zondagmorgen Aya en Iman Landheer de nieuwe tentoonstelling van beeldhouwwerken van Hortence Brouwn in het Curaçaosch Museum. Hortence heeft zowel de expositiezalen als de tuin in gebruik voor haar beelden. In de voortuin staan verspreid zes beelden, binnen de overige 23. De belangstelling van het publiek is groot. Het museum trok een vol huis op zondagmorgen.

Bijna alle beelden van Hortence Brouwn hebben het vrouwenlichaam en wel specifiek de torso als thema. De draaiing van het bovenlichaam ten opzichte van het onderlichaam, de stemming die het het lichaam daarmee uitdrukt, het zware bekken vergeleken met de smalle taille, is de kern van haar werk. Daarna volgt de fijnere accentuering: bovenbenen, borsten, een neklijn, stand van het hoofd, e.d.

Slechts enkele beelden wijken daar deze keer vanaf. Er zijn slechts enkele geheel abstrate beelden, Eva en Esther zijn twee portretten en in *Allied* bijvoorbeeld geeft Hortence een zwangere vrouw weer, die ook met haar armen, hoofd en haar(!) haar verhaal vertelt. *Allied* staat buiten. De andere beelden in de tuin zijn net als dit meer verhalend dan de beelden binnen: een meisje dat zit te lezen (*Break*), een moeder die kortaf meedeelt dat ze het druk heeft (*I'm busy*)', of een vriendin die zich een moment in zichzelf heeft teruggetrokken en zichzelf een kus geeft op de knie (*Inhibition*).

De beelden binnen zijn minder verhalend, daar speelt de vorm een grotere rol. De titels voor die beelden zijn af en toe onbegrijpelijk zonder uitleg. *Ballerina* is een prachtig beeld, maar zeker niet lichtvoetig. De draaiing van bovenlichaam ten opzichte van onderlichaam, die omgekeerde tweeëenheid, komt zonder titel duidelijker over. Het mooie glanzende alabaster versterkt de vorm.

Hortence Brouwn gebruikt voor haar beelden meestal cement als materiaal. Dat cement wordt dan soms afgewerkt met een brons- of aluminiumpatina. Slechts enkele beelden zijn uit marmer gehakt. Het is jammer dat Hortence niet vaker marmer kan gebruiken, want haar beelden komen in dat materiaal veel beter uit. Ook waar, zoals in het alabast, veel andere steen of verschillende kleuren zijn terug te vinden, ziet ze kans die steenvariaties in haar beelden een eigen plaats te geven. In *Don't disturb me* en *Ballerina* worden die kleurovereenkomsten versterkt door een zekere vormovereenkomst.

Ook in *Sorrow* spelen de lichtbruine lijnen van het marmer een eigen spel. Hoewel ik hier niet de droefheid kan terugvinden die Hortence tijdens het maken gevoeld moet hebben.

Een van de mooiste beelden is *Sharing*, een beeld van cement met bronspatina. Het staat vooraan in de eerste zaal en nodigt de bezoekers uit Hortence's ideeënwereld met haar te delen. Het is een vriendelijk beeld, een vriendin bijna, klaar om een gesprek mee te beginnen.

Hortence Brouwn zal binnenkort Curaçao voor onbepaalde tijd verlaten. Ze is gestopt met haar baan in het onderwijs en gaat op reis in Europa. Eerst zal zij enkele maanden gaan werken op het atelier van Dried Kreykamp. Daarna vertrekt zij voor enkele maanden naar Zwitserland. Vervolgens hoopt zij ook nog een tijd in Italië te gaan werken.

De tentoonstelling van Hortence Brouwn in het Curacaosch Museum is te bezichtigen tot en met 17 oktober 1993.

Minder vakantie voor docenten

WILLEMSTAD — De leerkrachten hebben aan het eind van dit schooljaar korter vakantie dan anders. De schoolbesturen gaan gebruik maken van de wettelijke mogelijkheden om docenten in een deel van de grote vakantie in te zetten bij schoolorganisatorische of onderwijskundige zaken.

Er is tot nog toe geen duidelijke invulling gegeven aan de dagen, maar de schoolbesturen hebben de docenten wel op de hoogte gebracht van hun voornemen. Dit om te vermijden dat zij nu al een vakantie vastleggen in de betreffende periode: 1-8 augustus 1994.

Volgens de directeur van het R.K. Schoolbestuur R. Statia wordt er gedacht aan nascholingsactiviteiten. De bedoeling is de definitieve plannen zo snel mogelijk bekend te maken.

De data van de grote vakantie worden in 1994 niet veranderd. Daar is wel aan gedacht, gezien het late tijdstip van de herexamens. Vermoedelijk zal er in het schooljaar 1994/95 wel met de data geschoven worden. Anders vinden de herexamens in de vakantie plaats.

Medegelding Antillen mogelijk

Verdrag Groot-Brittannië-Nederland in Rijksministerraad

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het justitiële verdrag over de aanpak van de zware criminaliteit, dat afgelopen woensdag is getekend tussen Nederland en Groot-Brittannië, is vrijdag behandeld in de Rijksministerraad. Dit in verband met mogelijke uitbreiding van het verdrag tot de Antillen en Aruba.

Voor Nederland tekende minister Hirsch Ballin en voor Groot-Brittannië zijn Britse ambtgenoot Michael Howard. De aard van het verdrag is te vergelijken met het tussen de Verenigde Staten en Nederland gesloten akkoord, aldus Jan Schinkelshoek, directeur Voorlichting van het Nederlandse ministerie van Justitie. De Antillen hebben toen geopteerd voor medegelding en maken inmiddels deel uit van dat verdrag. Of dat nu ook het geval zal zijn, kan vandaag niet worden achterhaald wegens onbereikbaarheid van de Antilliaanse minister van Jusititie Römer.

Het verdrag met Groot-Brittannië is een aanvulling op het verdrag van november 1990 dat in Straatsburg werd gesloten door de Raad van Europa en dat in werking trad op 1 september j.l. (tussen Nederland, Groot-Brittannië en Zwitserland). Dat Straatsburg-verdrag gaat over de samenwerking bij confiscatie van witgewassen kapitaal en opbrengsten van misdrijven, en bij de opsporing van misdadigers.

In het nieuwe verdrag wordt geregeld hoe Nederlandse en Britse politiële en justitiële diensten de opsporing en vervolging van zware criminelen regelen en worden om crimineel verkregen gelden in beslag te nemen.

Dat het verdrag door minister Hirsch Ballin is getekend als 'koninkrijksminister van justitie', zoals sommigen verontrust hebben geconstateerd, is overigens niet opmerkelijk. Het betreft een internationaal verdrag en buitenlandse aangelegenheden worden door het Koninkrijk behandeld. Het staat elk der landen van het Koninkrijk vrij zich bij een dergelijk verdrag aan te sluiten of niet.

Meer arrestaties in moordzaak van Batipaña

WILLEMSTAD—Rechercheurs hebben zaterdagmorgen in de Javastraat te Domi de 52-jarige vrouw C.U. aangehouden. In de middaguren gaf de 21-jarige F.U. zich bij de recherche aan. Beiden worden verdacht van betrokkenheid bij de dood van de choller H. Soliano wiens stoffelijk overschot donderdag te Batipaña werd gevonden.

Eerder werden al drie mannen gearresteerd in verband met dezelfde zaak. De politie is nog niet klaar met het onderzoek. De arrestanten hebben gedeeltelijke bekentenissen afgelegd.

Volgens de politie is Soliano vorig weekeinde na zijn zoveelste inbraak of diefstal onderhanden genomen door een groep personen. Daarbij zou hij zo hard geslagen zijn, dat hij het leven liet. Het stoffelijk overschot verkeerde al in staat van ontbinding toen het in de mondi teruggevonden werd.

Nederlandse toernee Seis Den Un

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het Curaçaose actricescollectief Seis Den Un vertrekt zaterdag 25 september naar Nederland voor een twee weken durende toernee. Het collectief, bestaande uit zes actrices, brengt daar het toneelstuk Hot Flashes van regisseur Henk Tjon op de planken.

Seis Den Un werd naar Nederland gehaald door de Stichting Nos Patria die in Den Haag zetelt en zich sterk maakt voor de bevordering van de Antilliaanse kunst en Cultuur.

Einde aan belastingvermijding lijkt onvermijdelijk

"Nieuw belastingverdrag Amerika/Nederland verjaagt financiële dochters uit Curaçao"

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het Verdrag ter voorkoming van dubbele belastingen tussen de VS en Nederland nadert de datum van officiële bekrachtiging. Dat verontrust Damian Leo, vennoot van belastingadvieskantoor Loyens & Volkmaars, in hevige mate. Hij verwacht dat filialen van Nederlandse concerns zullen vluchten naar andere belastingparadijzen.

Hoewel banken en verzekeringsmaatschappijen vooralsnog buiten schot blijven, zou Leo er niet van staan te kijken als deze - financiële -instellingen alsnog in het verdrag worden meegenomen. "Amerika heeft er een handje van om op het laatste moment nog met wijzigingen aan te komen."

Wanneer genoemd verdrag wordt ondertekend - de parafering is reeds geschied - heeft dat enorme gevolgen voor de bedrijvigheid van de financiële sector van de Antillen. Leo verwacht dat een heffing van 15 procent bronbelasting, zoals wordt voorgesteld door de Amerikanen, de *intercompany financing* van Curaçao zal wegjagen.

Nederland heft als een van de weinige landen geen bronbelasting over naar het buitenland overgemaakte interest of royalties. In het nu nog geldende belastingverdrag met de VS is een nultarief afgesproken.

Staatssecretaris Van Amelsvoort heeft een aantal voornemens voor wetgeving klaar liggen die een nieuw belastingverdrag met de VS mogelijk moeten maken. Daarmee wil hij onder meer ten strijde trekken tegen de belastingvermijding door grote concerns via de zogenaamde *tax-havens*. Het gaat dan om bedrijven die hun hoofdzetel in Nederland hebben en dochters in een belastingparadijs, zoals Curaçao, de Kanaaleilanden, de Kaaimaneilanden en Barbados.

Nederlandse ondernemingen maken in grote getale gebruik van het ontlopen van de belasting. Met name is België erg in trek. Als Van Amelvoorts plannen door de Tweede Kamer worden goedgekeurd en dat weer de weg opent voor het nieuwe belastingverdrag met Amerika, dan is het afgelopen met de deelnemingsvrijstelling. Als in de *tax-haven* vennootschapsbelasting wordt betaald, al is het maar één procent, dan wordt het in Nederland ontvangen dividend niet een tweede keer belast.

Van Amelsvoort wil nu dat het vestigingsland minstens vijftien procent heft wil er in geval van deelnemingsvrijstelling sprake zijn van dubbele belasting. De truc met de *tax-havens* is wederom dat de bedrijfswinst daar opduikt waar de minste belasting wordt geheven.

De Antillen belasten de inkomsten op het uitgezette geld laag en terug naar Nederland vallen ze onder de deelnemingsvrijstelling.

De door de staatssecretaris voorgestelde wijzigingen op de Wet Vennootschapsbelasting hebben volgens *insiders* vooral te maken met het nieuwe belastingverdrag met de VS, dat sinds begin augustus ter ratificatie bij de Tweede Kamer ligt en bij het Amerikaanse congres.

De Amerikanen willen niets liever dan buitenlandse bedrijven belasten; het zijn graag geziene melkkoeien.

Het is de VS een doorn in het oog dat talloze buitenlandse bedrijven in de USA de belasting aldaar ontlopen via financiële regelmaatschappijen in belastingparadijzen en in Nederland.

Als het verdrag er komt, en dat zit er dik in, dan zijn de in Nederland gevestigde internationaal opererende bedrijven het kind van de rekening, zo schrijft het financiële maandblaf FEM. "Zij kunnen straks moeilijker profiteren van belastingparadijzen, die samen met deelnemingsvrijstelling voor een zeer lage vennootschapsbelasting kunnen zorgen."



■ *Er wordt momenteel hard gewerkt aan de bouw van noodbarakken, die 100 plaatsen gaan bieden aan vluchtongevaarlijke gedetineerden van de Koraal Specht gevangenis. De eerste 'lichte' gevangenen zullen in januari in de half-open strafinrichting worden ondergebracht.*

Help!

WILLEMSTAD — Nog voor er genoeg geld is bijeengebracht voor traliewerk dat de verzekering eist, is het vrouwencentrum aan de Seru Fortunaweg te Santa Maria opnieuw bezocht door inbrekers.

Dat is dit weekeinde gebeurd. In tegenstelling tot een paar weken geleden konden de overlaten niets bruikbaars vinden. Zij hebben een deel van de inventaris overhoop gegooid. Dit keer kwamen zij op een andere plek in het plafond binnen. De leiding van het vrouwencentrum is teneergeslagen door het vandalisme en de diefstallen. De organisatie heeft naar aanleiding van recente berichtgeving in de krant financiële giften toegezegd gekregen van meelevenden. Het geld is echter niet toereikend. Aldus Jean Henriquez. Zij is als projectcoördinator werkzaam in het vrouwencentrum.

Miedema: noodvoorziening wordt half-open strafinrichting

"Aantal gevangenen kan met de helft omlaag als sociale begeleiding wordt uitgebreid"

WILLEMSTAD — Het spantenbier is sober gevierd, want de gevangenisdirecteur vindt het 'eigenlijk heel treurig dat een land haar gevangenis moet uitbreiden'. "Daar moet je je eigenlijk voor schamen."

Begin januari zullen de eerste vluchtongevaarlijke gevangenen de slaapzalen van de zogeheten noodvoorziening Koraal Specht gaan betrekken. Dat doen ze eigenlijk alleen 's avonds en 's nachts want de meesten werken overdag. Het wordt een half-open regime. Dat is nieuw op Curaçao, vertelt directeur Teun Miedema.

Er wordt momenteel druk gebouwd om de noodvoorziening, die 1,6 miljoen kost en door het KabNA wordt gefinancierd, eind oktober op te kunnen leveren. Aanvankelijk zullen zo'n veertig man worden ingekwartierd. "Van cellulaire opsluiting is eigenlijk geen sprake, daarom spreken we ook van plaatsen." Er zullen gevangenen terechtkomen die nog twee à drie maanden te gaan hebben. Er zal in het kader van het half-open regime ook begonnen worden met proefverlof in de weekeinden. "De mensen moeten langzaam weer wennen aan de maatschappij", aldus Miedema.

De uitbreiding heeft eveneens personele gevolgen. De werving van negentien extra bewakers nadert zijn afronding.

Momenteel telt Koraal Specht, dat in de volksmond Hotel *Mira Shelu* heet, 504 gevangenen terwijl de capaciteit slechts voorziet in 325 man. Dat geeft de nodige problemen. Er wordt met kunst- en vliegwerk getracht de gedetineerden onder te brengen. Met de verhevigde politieacties, maar ook als gevolg van de verhoogde strafmaat bij wapenbezit, raakt de gevangeninrichting langzamer hand tot 'de nok toe gevuld'.

De gevangenis is in 1960 gebouwd voor 192 gedetineerden. In 1981 werd het complex uitgebreid met een vrouwenafdeling voor maximaal 42 mensen en in 1988 kwamen er nog eens ruim 100 plaatsen bij. Met de forse overschrijding van de capaciteit is de gevangenisdirectie overgegaan tot een aangepast regime. Miedema: "Ze krijgen meer luchttijd, zodat ze niet voortdurend op elkaars lip zitten."

Hoewel er lange tijd sprake is geweest van een nieuw te bouwen gevangenis met 7 à 800 cellen, zit die er voorlopig niet in. En daar is Miedema eigenlijk niet echt rouwig om. "We hebben al een flink hoog percentage gevangenen op zo'n kleine bevolking. Naar mijn mening moet het aantal gevangenen gehalveerd kunnen worden." Zo'n 250 man is recidivist en zit 'gevangen' in de de vicieuze cirkel van detentie, vrijlating om na een tijdje weer te worden opgepakt.

VICIEUZE CIRKEL

"Zij komen vanuit de gevangenis weer regelrecht in hun oude criminele circuit terecht", vertelt de directeur. Om de cirkel te doorbreken zou juist dat voorkomen moeten worden door verhoogde opvang en sociale begeleiding.

Bovendien vreest hij de aanzuigende werking van een mooie nieuwe gevangenis. Volledige aanpassing aan de Europese norm ziet hij dan ook niet zitten. Dat criminelen uit de omgeving hun slag komen slaan op Curaçao is zeer waarschijnlijk als er riante cellen zijn volgens Europese normen, zegt hij.

De Antillen hebben zich verplicht aan de zogeheten *minimal rules for treatment of prisoners*, die vervat zijn in de verdragen van Rome en New York. Daarenboven heeft Nederland ook de Europese norm ondertekend, die dus niet geldt voor de Antilliaanse gevangenissen.

Van een aanzuigende werking is nu nog niet echt sprake. Er zitten al met al bij voorbeeld vijf Venezolanen vast in Koraal Specht. "Als u weet wat zich in Venezolaanse gevangenissen afspeelt dan kan ik me voorstellen dat ze liever hier een misdaad plegen. Je moet het dus niet te riant maken." Nu al geldt dat de dakloze *choller* graag de straat verruilt voor een brits in de gevangenis; daar krijgen ze tenminste drie maaltijden per dag en een bed.

VERWENNERIJ

Miedema verwacht dat de noodvoorziening al gauw als 'verwennerij' zal worden afgedaan. "Er komt geen echte muur omheen te staan, maar een omheining." Curaçao zal even moeten wennen aan het half-open regime, verwacht hij. En dat is heel wat soepeler - om genoemde redenen - dan wat binnen de muren plaatsvindt.

Overigens worden de noodbarakken niet, zoals oorspronkelijk de bedoeling was, uit *prefab* houtonderdelen uit Nederland opgebouwd, maar is na advies van interne deskundigen besloten stenen gebouwtjes neer te zetten. Die gaan langer mee en zijn minder warm.

De goedkeuring voor de noodvoorziening is gekomen van niemand minder dan minister Hirsch Ballin. Hij bezocht Koraal Specht medio 1992 en schrok dusdanig dat hij geld beschikbaar stelde voor uitbreiding. De minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken was op verzoek van collega-minister Suzy Römer een kijkje komen nemen. Zij diende twee maanden na haar aantreden, in mei 1992, een verzoek in voor de noodvoorziening.

Er is nog steeds een commissie bezig met een rapport voor de bouw van een eventuele nieuwe gevangenis. Hirsch Ballin heeft weinig enthousiast gereageerd op het initiatief van Römers voorganger Knoppel. Hij meent, evenals directeur Miedema, dat eerst het schrikbarend hoge aantal gevangenen omlaag moet. Knoppel liet indertijd zelfs een ontwerp voor een nieuwe gevangenis maken door de Curaçaose architect Carel Weeber. Als er al een nieuwe gevangenis komt dan gaat het nog zeker zes jaar duren voordat die gerealiseerd zal zijn.

Ten behoeve van scheepswerf

Astimar tweede joint-venture Cuba/Curaçao

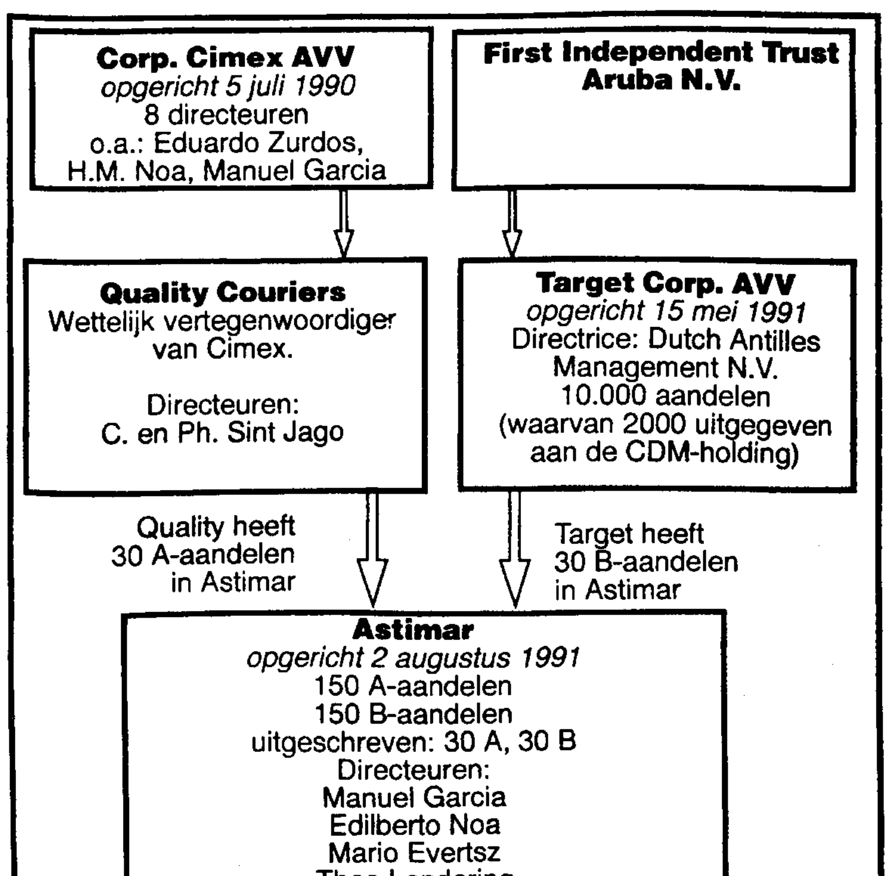
WILLEMSTAD — Behalve de joint-venture tussen Cuba en Curaçao voor de werkmaatschappij CDM, werd er nog een joint-venture door Cuba en Curaçao opgericht: de naamloze vennootschap Astimar. Via Astimar kunnen schulden die in Cuba uitstaan toch worden geïnd. Met name de schulden die zijn opgebouwd via opdrachten van de Cubaanse ministeries van Visserij en van Constructie kunnen via Astimar worden afbetaald aan de CDM Holding.

Astimar werd op 2 augustus 1991 opgericht. Het is een joint-venture tussen het Cubaanse im- en exportbedrijf Cimex en de CDM Holding. Astimar houdt zich als adviesbureau onder meer bezig met het maken van studies voor investeringen, de uitvoering van infrastructurele werken, de bouw van scholen en hospitalen, technische projecten en bouwkundige systemen, de aankleding van havenwerken, de herwinning van stranden, etc. Directeuren van Astimar zijn de Cubanen Manuel Garcia en Edilberto Noa en de Curaçaoënaren Mario Evertsz en Theo Lendering. Er zijn 150 A-aandelen en 150 B-aandelen Astimar. Van elk zijn er 30 uitgegeven. De 30 A-aandelen zijn genomen door Cimex, via haar wettelijk vertegenwoordiger op Aruba, Quality Couriers. De 30 B-aandelen zijn door de CDM Holding genomen via het offshore bedrijf Target Corporation AEC.

Astimar sloot het eerste boekjaar, dat liep vanaf oprichtingsdatum 2 augustus tot en met 31 december 1991, af met een winst van 1813 dollar. Aan 'toekomende en uitgestelde inkomsten' staat een bedrag van bijna 88 duizend dollar genoteerd voor *management fees*: 35 duizend dollar aan Quality Couriers, 20 duizend aan EMG, 15 duizend aan de CDM Holding, 13.922 aan de DMCE en voor accountants- en belastingadvies 4000 dollar.

Uit het eerste jaarverslag van de Target Corporation AEC blijkt dat die nv in 1990 een lening met een looptijd van 7 jaar heeft afgesloten bij de M&C Bank en de N.I.B. ten bedrage van maximaal 3,5 miljoen dollar. Ook werd een credietfaciliteit genomen bij de N.I.B. en de M&C Bank voor 2 miljoen gulden. Het eerste Targetjaar, dat liep van oprichtingdatum 15 mei tot en met 31 december 1991, werd afgesloten met een winst van 907 dollar.

Tot het oprichten van een nv als Astimar werd al besloten in december 1990. Edilberto Martínez Noa (van het ministerie van Constructie), Eduardo Bencomo Zurdos (van Cimex) en Mario Evertsz (CDM) tekenden destijds een overeen-komst om hierover verder te onderhandelen.



Topambtenaar weg naar de private sector

WILLEMSTAD — Gabriël Da Costa Gomez is sinds 1 september vennoot in de onderneming Coopers & Lybrand Management Consultants.

Dat is bevestigd door het Departement van Justitie en door Ivan de Windt van Coopers & Lybrand. Da Costa Gomez was voorheen naaste medewerker van de minister van Justitie en was nauw betrokken bij de presentatie van anti-criminaliteitsplannen die onderdeel zijn van het Nieuw Beleid.

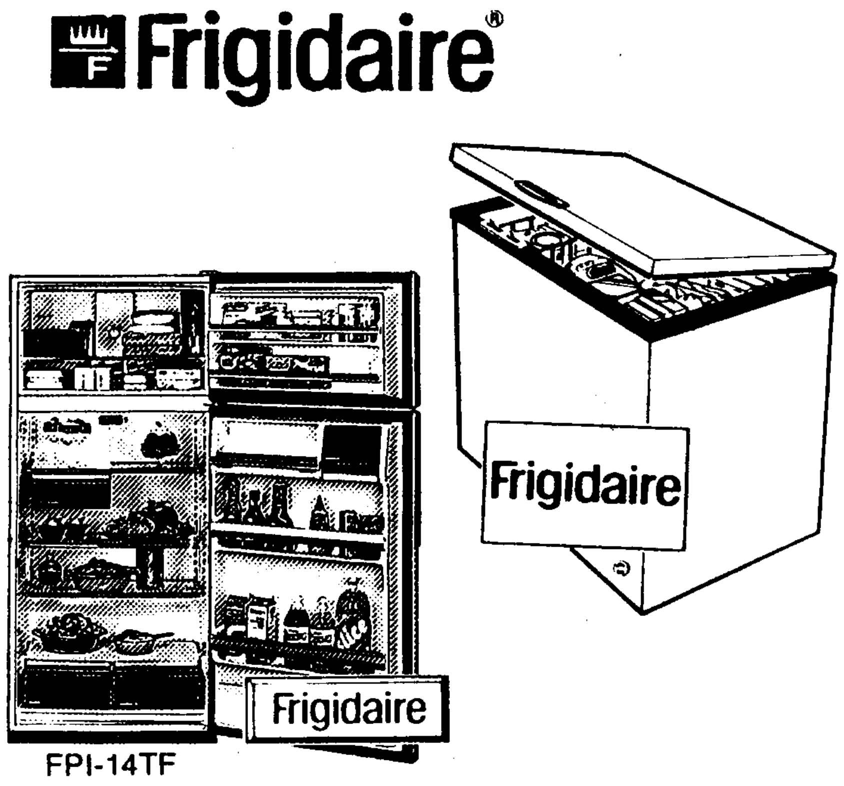
De ex-ambtenaar was voor hij door de Ministerraad naar Fort Amsterdam werd gehaald, inspecteur van politie bij het korps Curaçao. Hij is de zoveelste van een groot aantal politiefunctionarissen die de afgelopen jaren de dienst hebben verlaten. Een aantal van hen is werkzaam op overheidsniveau, de overigen zijn gezwicht voor aantrekkelijke aanbiedingen uit de private sector.

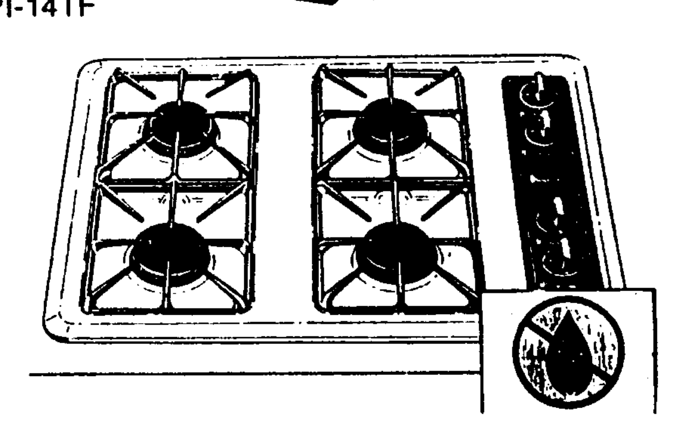


DA COSTA GOMEZ (archieffoto uit 1991)

Het accountantsbureau Coopers & Lybrand heeft onlangs zijn bureau voor organisatiesadvies in een aparte tak van de onderneming ondergebracht. Op een later tijdstip zal het internationaal wijd vertakte bedrijf hierover zelf informatie verschaffen.

Of Da Costa Gomez als leidinghebbende zich als vennoot heeft ingekocht, wordt niet bekendgemaakt door Coopers & Lybrand. De Costa Gomez is op dit moment in Nederland voor kennismaking met het management van de multinational.







ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A. v/d Linden via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Every via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat z/n. Tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Awa Bibu; 19.15 Caribscope; 19.32 Science & Technology; 20.00 Telenoticias; 20.30 WKRP in Cincinnati; 21.00 CNN International Hour; 21.30 **Great Bookie Robbery**; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Man gebruikt gestolen paspoort

ORANJESTAD — Op de luchthaven is zaterdagmiddag de industrieel J.B.(29) uit Paramaribo gearresteerd in verband met valsheid in geschrifte.

De man gebruikte een paspoort, voorzien van een nummer, dat gelijkenis vertoonde met een in Nederland gestolen hoeveelheid blanke paspoorten. De man is opgesloten voor verder onderzoek. Hij zou plannen hebben op Aruba een bedrijf te gaan opzetten.

Verdachten vrijgelaten in baby-zaak

ORANJESTAD — De Officier van Justitie heeft de aangehouden N.R.J en F.M.Z op vrije voeten gesteld in de zaak van de twee weken geleden te Rooi Afo gevonden baby.

Dit gebeurde nadat de aangehouden moeder H.L.B. verklaarde dat het tweetal niets met deze zaak van doen heeft en zij de schuld op zich neemt. Het vrijgelaten duo blijft nog wel verdacht van het feit dat zij de moeder de helpende hand heeft geboden.

Inmiddels duurt het onderzoek van de Kinderen Zedenpolitie voort omdat de verklaringen van de moeder nog steeds te verwarrend zijn. Toen leden van de KZP de vrouw naar het hospitaal brachten om het kind te laten zien, toonde de moeder maar weinig belangstelling.



■ *ORANJESTAD — Aan de Newtonstraat in Oranjestad vond de officiële opening plaats van de kantoren van de ABN/AMRO trust company Aruba n.v. Hierbij kon kennis worden gemaakt met de directrice mr. Mavis J.K. Chen. Op de foto van links af: Mavis Chen, Esther Bermudez, Judy Harms en Patricia de Nobrega.*

Schuld van 52 miljoen florin
Regering wil Air Aruba zo snel mogelijk kwijt

ORANJESTAD — De regering wil als aandeelhouder zo snel mogelijk af van Air Aruba en het over laten nemen door de private sector. Volgens premier Nel Oduber is de enige redding een 'pooling systeem' aan te gaan met grote maatschappijen zoals de ALM of KLM. Air Aruba vervoert momenteel 110.000 passagiers oftewel 21 procent van het totale bezoekersaantal aan Aruba. Het heeft een schuld van 52 miljoen florin.

De FTA, waarbij het personeel is aangesloten, is reeds verzocht geen loonsverhoging aan te vragen omdat er simpelweg geen geld is. Intussen moet Air Aruba, waarvan het personeelsbestand van 410 werknemers is gereduceerd tot 270, doorgaan met het stroomlijnen van de maatschappij. De regering zoekt naar een oplossing, temeer daar Air Aruba weer geld nodig heeft.

Premier Nel Oduber maakt zich grote zorgen over de financiële problemen van Air Aruba. Hij wijst op het slechte beheer van de maatschappij van de afgelopen jaren, waarbij onder meer verliesgevende lange routes werden gevlogen met als enige doel te concurreren met andere maatschappijen. Zo is veel geld verloren met de vluchten op Sao Paulo en Newark. Bovendien zorgde het vier keer veranderen van vloot voor grote verliezen.

Oduber is ervan overtuigd dat er met een goed opgezet commercieel plan mogelijkheden zijn voor lokale en internationale banken om te financieren. Overal ter wereld worden luchtvaartmaatschappijen door particulieren overgenomen, terwijl op Aruba de overheid het merendeel der aandelen heeft. Daarom is de premier tevreden over het feit dat de handel op Aruba en adviseur Warburg met voorstellen zijn gekomen dat de overheid haar verantwoordelijkheid in Air Aruba moet overdragen.

Op korte termijn moeten maatregelen worden getroffen voor sanering. In dit verband noemt Oduber de Air Arubamanager in Miami waaraan een 'astronomisch bedrag' wordt betaald om één vlucht per dag af te handelen. "Laat desnoods een andere maatschappij die afhandeling doen," zo meent de premier. Ook vraagt hij zich af waarom Air Aruba twee juristen in dienst moet hebben. "Eén jurist voor dat werk is meer dan genoeg." De autohuur voor het personeel moet eveneens gestopt worden.

"Aan het feestvieren van Air Aruba moet nu eindelijk eens een einde komen. Het heeft de Arubaanse gemeenschap tot nu toe 52 miljoen florin gekost," aldus Oduber.

Premier Nel Oduber:
'Onze administratie is in feite een chaos'

ORANJESTAD — Premier Oduber is ontevreden met de houding van Nederland, die thans een studie wil maken over de financiële situatie van Aruba. "Onze financiële administratie is in feite een chaos. Wij willen geen rapporten meer over wat we al weten. We willen oplossingen," aldus de premier in een gesprek met ochtendblad 'Bon Dia'.

De Arubaanse regering heeft op basis van het rapport van KPMG Croes & Croes aan Nederland technische bijstand gevraagd. Uit het rapport blijkt dat de top van het departement van Financiën niet behoorlijk functioneert. De technische bijstand is om vast te stellen wat de problemen zijn en hoe die opgelost kunnen worden.

Na druk van de regering Oduber en aandringen van de coalitie Statendelegatie die kortgeleden Den Haag bezochten, heeft de Nederlandse regering besloten om hulp te sturen. De teleurstelling van Oduber bestaat hierin dat Nederland nu weer experts gaat zenden om te onderzoeken wat het rapport van KPMG Croes & Croes reeds heeft gerapporteerd.

Een herhalingsonderzoek is volgens hem niet nodig. Volgens de premier komen de experts niet om de problemen te onderzoeken, maar dát is nu juist wat de regering wil. Oduber: "Aruba heeft hulp nodig en niet nog meer rapporten. Ik betreur het dat Nederland zo lang heeft gewacht met het sturen van bijstand."

In dit verband haalt de premier aan dat Nederland al in 1990 om hulp werd verzocht in de zaak van de garanties, maar dat pas in juli 1992 experts kwamen en Aruba pas in december 1992 75 miljoen dollar kreeg om de hotels af te maken. Oduber: "Ik betreur het dat de Nederlanders steeds weer moeten laten zien dat we hen nodig hebben. Maar dat is de huidige situatie in het Koninkrijk."

AVC wint op veld en Coastal wint protest

ORANJESTAD — In de beslissende wedstrijd van de halve finale van de AA-klasse baseball heeft Aruba Video Center (AVC) zich geplaatst voor de finale voor het Arubaanse kampioenschap tegen Marlboro. AVC won de vijfde wedstrijd met 3-2 van Coastal, waardoor de eindstand 3-2 werd.

Verwacht wordt dat de finalestrijd, een *best of seven*, spoedig zal beginnen. Dit hangt af van uitspraak van het protest dat Coastal tegen de wedstrijd heeft ingediend en in eerste instantie heeft gewonnen.

Voor de wedstrijd van vrijdagavond heerste reeds een echte baseballsfeer in het San Nicolas Sport Park tijdens de huldiging van de twee baseballveteranen Ponce Didder, vader van Rayborn Didder van Marlboro, en Tenchi Hoftijzer, die de eerste bal mocht werpen.

Hierna volgde de beslissingswedstrijd tussen AVC en Coastal, waarbij de toeschouwers baseball van gehalte te zien kregen. Het werd een spannende gelijk opgaande strijd, waarbij iedere ploeg de kans had zich te plaatsen voor de finale tegen Marlboro. Tot het laatste ogenblik bleef Coastal vechten voor het winnende punt, maar Poi Flanegin gaf hen geen kans. Deze laatste was het die AVC uiteindelijk naar de finale bracht door zijn rotvast spel.

Winnende gooier werd Poi Flanegin die voor de derde maal AVC naar de overwinning bracht. AVC maakte drie punten, acht hits en maakte één fout. Coastal maakte twee punten, vier hits en beging twee fouten. Beste slagmannen bij AVC was Poi Flanegien (4-2), Richard Flanegin en Rock Angela (ieder 2-1), bij Coastal Andrielo Kelly (3-2), Randy Roga (2-1) en Norman Silvania (4-1).

Aan het einde van de wedstrijd diende Coastal echter een protest in tegen de wedstrijd. Oorzaak hiervan was de ABBA-beslissing dat getossed moest worden voor de wedstrijd wie bij deze ontmoeting de thuisclub was, terwijl het wedstrijdprogramma vermeldde dat Coastal het thuisteam was. Coastal protesteerde tegen deze wijziging en tekende na de wedstrijd dan ook beroep aan.

De protestcommissie stelde Coastal in het gelijk. AVC is tegen deze beslissing bij de commissie in beroep gegaan omdat zij geenszins verandering van deze regel heeft gevraagd en dus ook niet slachtoffer van deze gang van zaken wil worden. In AVC-kringen verwacht men niet dat de wedstrijd nog eens overgespeeld moet worden.

Inspecteur bindt strijd aan tegen illegale geneesmiddelen

ORANJESTAD — Met betrekking tot berichten dat huis-aan-huis verkoop van geneesmiddelen en vitaminen plaatsvindt, verklaarde drs. Ch. E. Fun, inspecteur voor geneesmiddelen en apothekers, dat hiertegen wordt opgetreden. Het publiek wordt verzocht geen geneesmiddelen aan de deur te kopen maar alleen bij de reguliere verkoopadressen. Illegale handel in geneesmidelen moet bij de inspectie worden gemeld.

Het is de Inspectie voor Geneesmiddelen reeds geruime tijd bekend dat illegaal geneesmiddelen worden verkocht, zowel door buitenlanders als lokalen. Het spreekt voor zich dat dit soort praktijken illegaal zijn, daar de Landsverordening Geneesmiddelen Voorziening duidelijk aangeeft wie bevoegd is de 'artsenijbereidkunde' uit te oefenen en dus geneesmiddelen mag verkopen.

Inspekteur Fun wijst erop dat een veel ernstiger en moeilijk aan te pakken probleem betreft de invoer van ongeregistreerde geneesmiddelen door particulieren en bedrijven, hetgeen krachtens de betrokken Landsverordening verboden is en dus ook strafbaar.

De oorzaak hiervan moet ondermeer gezocht worden in het medisch toerisme naar de landen in de regio en de relatief hoge geneesmiddelen prijzen op Aruba. Personen die naar het buitenland gaan voor medische behandeling nemen veelal hun medicatie mee terug en kunnen dit zonder problemen invoeren wanneer zij kunnen aantonen de medicatie op voorschrift van een geneeskundige verkregen te hebben. Anderzijds, aldus inspekteur drs. Fun, maken de hoge prijzen op Aruba de invoer van ongeregistreerde, veelal goedkopere, geneesmiddelen uiterst lucratief.

Bovendien onttrekt men zich aan de wettelijke registratie verplichtingen, zoals het aantonen van werkzaamheid en veiligheid en het betalen van registratiegelden, en dus aan het toezicht door de Inspectie Geneesmiddelen.

Volgens de inspecteur is alleen een strenge controle van de invoer door de douane de oplossing. Maar de realiteit is echter dat de douane, door gebrek aan mankracht en tijd, slechts verdachte ladingen kan controleren en bij toeval gevonden geneesmiddelen, die door bijvoorbeeld reizigers meegenomen worden, in beslag kan nemen. Voorts wordt een en ander bemoeilijkt door foutieve of valse aangifte van een lading. Hoe dan ook ingevoerd, worden de produkten in kwestie snel gedistribueerd via colporteurs, winkels en soms via de reguliere geneesmiddelen distributiekanalen.

Dit laatste komt volgens de inspecteur gelukkig niet vaak voor en kan de consument, in casu de patiënt, er van uitgaan dat alle in de botica's en drugstores verkrijgbare geneesmiddelen door een deskundige commissie beroordeeld en veilig bevonden zijn. Geneesmiddelen die niet via deze worden betrokken, staan dus niet onder enige controle, met alle eventuele gezondheidsrisico's van dien voor de gebruiker.

Schooljeugd bezorgt overlast

ORANJESTAD — Een groep jongelui bezorgde vrijdag tussen 13 en 14 uur overlast bij refresqueria 'De Graza'. De telefoonkabels buiten het gebouw werden vernield, waardoor enige zaken in de buurt zonder telefoon kwamen te zitten.

Verder werd de eigenaar van de refresqueria met een stuk hout bedreigd en werd tegen zijn nieuwe auto geschopt. Vermoedelijk zijn het jongelui van de scholen in de buurt. De politie zal in het vervolg een extra oogje in het zeil houden.

Aanhoudingen in weekeinde

ORANJESTAD — In een casino is zondagochtend de Venezolaan E.L. aangehouden, toen hij een vals 100 dollarbiljet wilde gebruiken. Hij werd aan de recherche overgedragen, die de zaak verder zal uitzoeken.

Verder werd zondagochtend ter hoogte van de Kerkstraat de man M.S. aangehouden in verband met een diefstal uit een pand in de Winkelstraat. Enige uren tevoren constateerde een politiepatrouille dat de étalage van dat pand was ingegooid. De man werd aangetroffen met een tas met goederen afkomstig uit de winkel. Hij werd opgesloten voor verdere onderzoek. De winkeleigenaresse deed aangifte van diefstal.

Verder deelde de politie bij de stoplichten ter hoogte van Adventure Golf 26 bekeuringen uit voor het rijden door rood.

Henriquez overleden

ORANJESTAD — Uit Nederland is het bericht ontvangen dat Marco Henriquez op 69-jarige leeftijd is overleden. Hij was lid van de Staten van de Nederlandse Antillen en van de Eilandsraad Aruba.

Marco 'Madje' Henriquez was jarenlang belast met de leiding van de Reinigingsdienst op Aruba. Hij was lid van verschillende organisaties waaronder de Oranje Vereniging Aruba. Hij werd onderscheiden tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. De begrafenis vindt dinsdag in Sittard plaats. Het condoleance adres in Nederland is: Helderstraat 3, 6136 BH Sittard. Op Aruba: Sjabiruri 12, Santa Cruz.

Politie heeft zware kluif aan Robinson

ORANJESTAD — Paul Robinson, de aangehouden verdachte in de overvalzaak op de King Ranch, heeft het afgelopen weekeinde weer voor moeilijkheden gezorgd.

Nadat Robinson voor de rechter-commissaris was geleid, weigerde hij terug te gaan in zijn cel. Hij bleef buiten de cel staan en weigerde ook maar één stap te verzetten. Na enkele bedreigingen richting politie slaagden de agenten erin Robinson weer in zijn cel te krijgen.

Kort daarop veroorzaakte Robinson weer problemen door van een mede-gevangene, die zich aan het scheren was met een scheermesje dat hij in zijn schoen verstopt had, het mesje met kwade bedoelingen af te pakken. Ook hier moest de politie geweld gebruiken om het scheermesje van hem af te pakken.

Vakbonden ondertekenen protocol niet

ORANJESTAD — SEPA-voorzitter Gregorio Wolff, woordvoerder voor de vakbonden van het overheidspersoneel, heeft bekend gemaakt dat SEPA en STA het protocol dat de regering met de werkgevers bereikte, niet zullen tekenen.

In het SEPA radioprogrammma zette Wolff uiteen dat hij een brief kreeg van de regering dat een protocol tussen overheid en werkgevers getekend werd. In dit protocol was ruimte voor SEPA en STA om ook te ondertekenen.

De regering moet niet verwachten dat nu overeenstemming met de werkgevers over een protocol zal worden bereikt. Met nadruk herhaalde Wolff dat de vakbonden niet tekenen vanwege hun principe.

Herhaalde malen lieten de overheidsvakbonden al horen dat zij deel moeten nemen aan het werk, waarbij het overheidspersoneel is betrokken. Nooit of te nimmer kan men SEPA noch STA hier buiten laten. Indien dit toch zou gebeuren, kan dit volgens Wolff ernstige gevolgen hebben.

Cosmetica gestolen

ORANJESTAD — Een zakenvrouw (35) deed aangifte van diefstal. Enige dagen geleden werden tot tweemaal toe cosmetica-artikelen uit haar geparkeerde auto gestolen.

De auto was beide keren op slot. Tot haar verbazing trof ze de artikelen in een refresqueria in de Steenweg aan. De beheerster R.T (44) werd aangehouden. Ze bekende het feit en werd opgesloten.

VOETBAL / SYDNEY — Bij een voetbalwedstrijd voor jeugdspelers in het Australische Mudgee is zondag een doelman van elf jaar om het leven gekomen. Hij kwam in botsing met een andere speler. Hij overleed korte tijd later in een ziekenhuis. De exacte doodsoorzaak is nog niet bekend.

ATLETIEK / GENEVE — Werner Günthor, de drievoudige wereldkampioen kogelstoten, heeft zondag zijn afscheid aangekondigd. De 32-jarige Zwitser deed dat nadat hij in Geneve tijdens de nationale clubkampioenschappen het kogelstoten had gewonnen met een afstand van 20,79 meter.

Minister Marsera op bezoek bij collega Flanegien

ORANJESTAD — Antilliaanse minister [van] Volksgezondheid, G[...] Marsera, bracht een w[...] bezoek aan zijn A[ru]baanse collega Marti[...] Flanegien. De Antilliaa[nse] bewindsman was ve[rge]zeld van waarnem[end] directeur Volksgezo[nd]heid, drs. T. Vissers, juridisch- en beleids[me]dewerkster, mevr[...] M.A. Rojer. Ook de di[rec]teur Volksgezondh[eid] Aruba, dr. Jacques [...] Veen, was bij de besp[re]kingen aanwezig.

Tijdens de ontmoe[ting] werden gezamenlijke [pro]blemen en zaken bespro[ken] waaronder het reglem[ent] voor het medisch tuchtre[cht] gezamenlijk beleid op [het] gebied van AIDS, PAHO, manpowerplanning. Ten [aan]zien van de Caprileskli[niek] werd afgesproken dat [de] bewindslieden met hun [col]lega's van financiën de [...]ningen zullen regelen.

Voorts werd gespro[ken] [...] medicijnen studerende [Aru]banen en Antillianen in Ne[der]land, ongeveer 400 An[til]lianen en 30 Arubanen, [die] bang zijn niet in het arbe[ids]proces op hun eilanden kunnen worden opgenomen. Nagegaan zal worden wat [...] gedaan kan worden.

Ook werd gesproken ov[er] Arubanen en Antillianen [die] buiten het Koninkrijk [stu]deren, dat het bestaande sy[s]teem ter garantie van [de] kwaliteit gehandhaafd bli[jft]. Afspraken werden gema[akt] over de gezamenlij[ke] aanpak van ontwerpen v[an] bepaalde wetten en veror[de]ningen.

Uitslagen en standen Major League Baseball

NEW YORK/WASHINGTON — In de American league Oost Division heeft Toronto Blue Jays de koppositie verstevigd. Het Canadese team staat nu met een voorsprong van vier wedstrijden op de eerste plaats. Dit nadat Minnesota Twins met 10-0 werd verslagen. Werper Juan Guzman kwam scherp binnen over de thuisplaat met zijn ballen. Naaste concurrent New York Yankees leed een 3-8 nederlaag tegen Boston Red Sox.

Atlanta Braves blijft ook winnen in de National league West-divisie en heeft een voorsprong van drie partijen op San Fransisco Giants. Beide teams wonnen op zondag. Atlanta was te sterk voor New York Mets (11-2) en San Fransisco wees Cincinnati Reds met 7-3 terug.

De op zondag afgewerkte wedstrijden in de American league: Boston Red Sox-New York Yankees 8-3; Cleveland Indians-Detroit Tigers 12-2; Toronto Blue Jays-Minnesota Twins 10-0; Baltimore Orioles-Milwaukee Brewers 8-4; Chicago White Sox-Oakland Athletics 3-1; California Angels-Texas Rangers 9-8 en Seattle Mariners-Kansas City Royals 4-1.

In de National league zag het resultaten-overzicht er als volgt uit: Montreal Expos-Philadelphia Phillies 6-5; St. Louis Cardinals-Pittsburgh Pirates 7-6; San Francisco Giants-Cincinnati Reds 7-3; Florida Marlins-Chicago Cubs 2-1; San Diego Padres-Houston Astros 6-3; Colorado Rockies-Los Angeles Dodgers 8-5 en Atlanta Braves-New York Mets 11-2

STANDEN

Na de op zondag verspeelde wedstrijden ziet de standing in de American league Oost Division er als volgt uit:

1. Toronto	149	86-63	.577	-----
2. New York	151	83-68	.550	04,0
3. Baltimore	149	81-68	.544	05,0
4. Boston	149	77-72	.517	09,0
5. Detroit	149	76-73	.510	10,0
6. Cleveland	150	71-79	.473	15,5
7. Milwaukee	150	64-86	.427	22,5

De teams in de West nemen de volgende posities in op de ranglijst:

1. Chicago	150	84-64	.568	-----
2. Texas	149	80-69	.537	04,5
3. Kansas City	149	77-72	.517	07,5
4. Seattle	149	76-73	.510	08,5
5. California	148	67-81	.453	17,0
6. Minnesota	150	62-88	.413	23,0
7. Oakland	148	60-88	.405	24,0

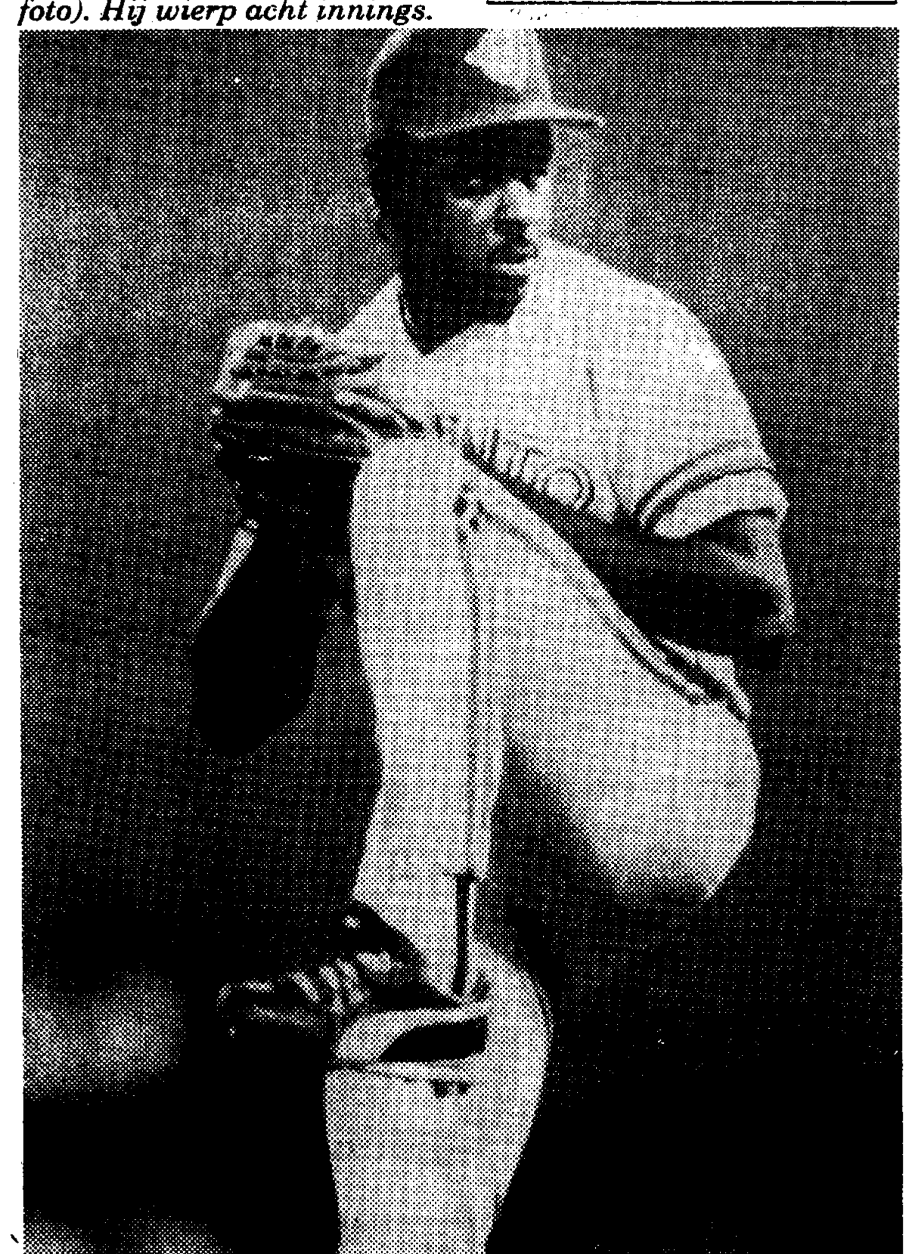
In de National league Oost Division ziet de stand er als volgt uit:

1. Philadelphia	149	90-59	.604	-----
2. Montreal	149	86-63	.577	04,0
3. St. Louis	149	82-67	.550	08,0
4. Chicago	150	76-74	.507	14,5
5. Pittsburgh	149	69-80	.463	21,0
6. Florida	149	62-87	.416	28,0
7. New York	149	50-99	.336	40,0

De ranglijst in de West:

1. Atlanta	150	96-54	.640	-----
2. San Francisco	148	92-56	.622	03,0
3. Houston	149	78-71	.523	17,5
4. Los Angeles	148	75-73	.507	20,0
5. Cincinnati	150	69-81	.460	27,0
6. Colorado	151	62-89	.411	34,5
7. San Diego	150	58-92	.387	38,0

■ *MINNEAPOLIS — Toronto Blue Jays gaat nog steeds aan de leiding in de American League Oost Division. Het Canadese team won zondag met de score van 10-0 van Minnesota Twins. De 'shutout' was een verdienste van werper Juan Guzman (zie foto). Hij wierp acht innings.*



SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

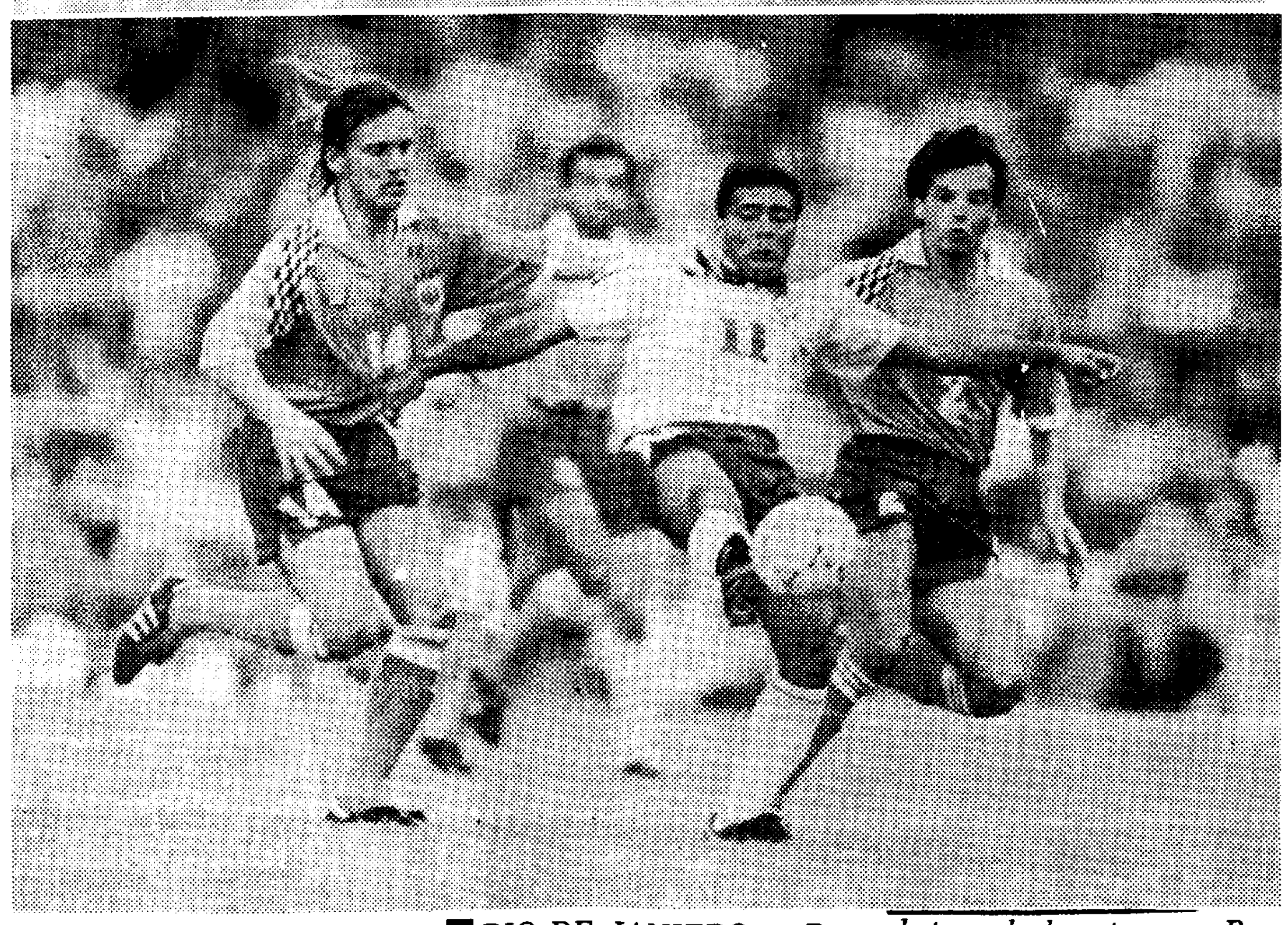
MAANDAG

VOLLEYBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
A-klasse
19.30 uur (dames) Jumping Jewels vs Watakeli;
19.30 uur (heren) Sithoc vs Wata;
20.30 uur (dames) Sithoc vs Shuatanari;
20.30 uur (heren) Kolibiri vs Red Devils - Sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou

SOFTBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur Setel vs Arbeidszorg;
21.00 uur Curinta vs SIAH - Suvek Ballpark.

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
18.00-21.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 7,5 mijl Refinería Kòrsou-loop - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

Romario te snel voor tegenstanders



■ *RIO DE JANIERO — De Braziliaanse spits Romario was samen met Bebeto de grote man voor Brazilië in de wedstrijd tegen Uruguay. De oud-PSVer Romario maakte de twee doelpunten voor Brazilië en zorgde voor de kwalificatie van zijn team voor het WK-Voetbal in de VS. Op de foto wordt de kleine balgoochelaar achterna gezeten door Herrera en Canals.*

Doelman geraakt door bierflesje

ARNEMUIDEN — De voetbalvereniging BLC uit Den Bosch heeft zaterdag een klacht ingediend bij de politie van Arnemuiden. Dit naar aanleiding van ongeregeldheden, die zich zaterdag bij de wedstrijd tussen Arnemuiden - BLC in de tweede klasse A van het zaterdagvoetbal voordeden.

De Bossche doelman Wim van Os werd in de 65ste minuut geraakt door twee uit het publiek geworpen bierflesjes. BLC wilde niet verder spelen, maar deed dat onder protest toch. Van Os moest worden behandeld.

Omdat BLC al twee spelers had vervangen, bleef Van Os in het veld. De 28-jarige Van Os bleek een lichte hersenschudding te hebben opgelopen. Het incident gebeurde nadat Arnemuiden de stand op 1-3 had gebracht. De wedstrijd eindigde gelijk: 3-3.

Met twee treffers tegen Uruguay
Romario leidt Brazilië naar wereldkampioenschap

RIO DE JANEIRO — Romario heeft van zijn terugkeer als verloren zoon in het Braziliaanse elftal een happening gemaakt, die menigeen nog jaren op het netvlies gegrift zal staan. Met subtiele voetbewegingen zorgde hij voor beide treffers in het duel met Uruguay, dat Brazilië een plaats in de eindronden van het WK 1994 bezorgde.

"Het was god zelf, die hem terug bracht in Maracana", stamelde Carlos Alberto Parreira de bondscoach. "Hij is een genie. Zoals hij die tweede goal maakte, daar kun je alleen van dromen."

Romario jongleerde zo kundig met de bal, dat de verdediging van Uruguay elk richtingsgevoel verloor. De *hattrick* had al op zijn schoen gelegen, voordat hij in de 72ste minuut met een kopbal nota bene voor 1-0 zorgde. Tien minuten later zorgde hij voor 2-0 en lag heel Brazilië juichend aan zijn voeten.

Er moest politie-bescherming aan te pas komen om hem uit het stadion weg te leiden. "Dit is de mooiste dag van mijn leven", lacht te de in de sloppenwijken van hetzelfde Rio geboren volksheld. Zijn vader had vooraf nog wel bezorgd gezegd, dat Romario niet beschouwd mocht worden als de redder van de natie.

Maar tijdens de wedstrijd was die waarschuwing al vergeten. "Romario, Romario, Romario. Het Braziliaanse volk eiste dat hij terugkeerde, het volk heeft gelijk gekregen," begroette de Radio Tupi-commentator met overslaande stem diens eerste doelpunt.

Na de jaren, waarin Romario bij PSV wegkwijnde, volgde de opleving bij Barcelona en zijn triomfantelijke terugkeer in het Braziliaanse elftal. Acht maanden na zijn eenmans protestactie, omdat hij de vriendschappelijke wedstrijd tegen Duitsland op de bank moest beginnen.

"Ik had hem allang willen terugroepen", verdedigde Parreira zich. "Maar ik vond dat hij eerst een lesje moest leren. Het was een inbreuk op de discipline. Als je dat pikt, wordt het een chaos. " Uiteraard vond de bondscoach dat hij het besluit de temperamentvolle aanvaller terug te halen, geheel zelfstandig had genomen. Niet bezweken dus voor de massale druk waarmee hij te maken had.

Het was niet de eerste keer dat Romario buiten het Braziliaans elftal heeft gestaan. In 1991 weigerde hij uit te komen in de Copa America, omdat hij liever met vakantie ging. Het jaar ervoor had hij de Braziliaanse ploegarts in verlegenheid gebracht door bij de wereldbeker een eigen fysio-therapeut mee te nemen. En bij de wedstrijd tegen Schotland maakte hij er allerminst een geheim van dat hij de reservebank maar ongemakkelijk vond zitten.

Ivanisevic winnaar in Boekarest
Bruguera behaalt zijn vijfde toernooizege

BORDEAUX — De eerstgeplaatsten in de tennistoernooien van Bordeaux en Boekarest hebben de organisatoren van die evenementen niet teleurgesteld. In de Franse stad zegevierde namelijk de Spanjaard Sergi Bruguera, terwijl in Roemenië de Kroaat Goran Ivanisevic zich het sterkst toonde. Bruguera versloeg Diego Nargiso en Ivanisevic won van Andrej Tsjerkasov.

Sergi Bruguera, die eerder dit jaar de toernooien van Monte Carlo, Parijs (Roland Garros), Gstaad en Praag op zijn naam bracht en verliezend finalist was in Milaan, Barcelona en Madrid, sleepte met zijn zege in de wijnstreek een curieuze bonus in de wacht. Hij kreeg na de winst op de Italiaan Diego Nargiso (7-5 en 6-2) vijf keer zijn gewicht in flessen wijn uitgekeerd.

Nargiso was overigens als *lucky loser* in het hoofdtoernooi terecht gekomen. Het was de eerste overwinning van Bruguera op een andere baansoort dan zijn favoriete gravel. In Bordeaux werd op *greenset* gespeeld, een hard soort rubber, waar bijvoorbeeld ook de Australian Open op wordt afgewerkt. Vorig jaar was Bruguera, vierde op de wereldranglijst, verliezend finalist tegen Medvedev.

Voor Ivanisevic betekende de 6-2 en 7-6 in de finale van Boekarest tegen de Rus Andrej Tsjerkasov de eerste toernooiwinst dit jaar. Hij begon in januari veelbelovend als verliezend finalist in Doha tegen Boris Becker, maar moest vervolgens de Australian Open laten schieten wegens een blessure. Daarna boekte de Kroaat voornamelijk middelmatige uitslagen, waardoor hij naar de tiende positie op de computerlijst is gezakt.

Menno Oosting boekte in de Roemeense hoofdstad een aardig succes door met zijn Belgische gelegenheidspartner Libor Pimek de finale van het dubbelspel te winnen. Het duo versloeg de Roemenen Cosac en Porumb met 6-2 en 6-2. Eerder dit jaar won de uitsluitend dubbel spelende, 29-jarige Brabander finales in de Challenger-toernooien van Agadir en Oporto (respectievelijk met Prpic en Vacek).

De European Mixed Masters in Saarbrucken, voor de eerste keer op de kalender, leverde de hoofdprijs uit aan het duo Steffi Graf/Ivan Lendl. In de finale, bestaande uit twee enkelspelen en een dubbelspel over een verlengde set, won het koppel met 2-1 van zus en broer Arantxa en Emilio Sanchez. Alleen het dubbel ging verloren.

Lendl was kort voor het begin van het toernooi ingevallen voor de geblesseerde Duitser Carl-Uwe Steeb. De organisatoren zagen met lede ogen dat de publieke belangstelling in de Saarlandhalle te wensen overliet.

Mark Koevermans smaakte het genoegen met zijn club Grun-Weiss Mannheim kampioen te worden in de Bundesliga. In de tweede finalewedstrijd droeg de Rotterdammer met een duidelijke zege op de Argentijn Gabriel Markus (6-3 en 6-2) zijn steentje bij aan de zege van 5-1 op Blau-Weiss Neuss. Mannheim had de eerste wedstrijd al met 5-4 gewonnen.

Plaatsing WK een feit
Bolivia speelt 1-1 gelijk tegen elftal van Ecuador

LA PAZ — De voetbaltovenaars van het hoogland vierden uitbundig feest in de vochtige hitte van de tropische havenstad Guayaquil. Door het gelijkspel van 1-1 tegen Ecuador bereikte Bolivia zondag de eindronden van het wereldkampioenschap voetbal. Dat traditionele evenement vindt volgend jaar plaats in de Verenigde Staten.

Voor het eerst in de geschiedenis van de doodarme Andes-republiek. De kwalificatie leidde tot grote vreugde in de hoofdstad La Paz. Daar op 3500 meter hoogte wonnen de Bolivianen met Julio Cesar Baldivieso als motor op het middenveld, alle vijf thuiswedstrijden. Meestal in de laatste tien minuten als de tegenstander in de ijle lucht naar adem hapte.

Aan alles was te merken, dat Bolivia, een land met slecht zeven miljoen inwoners, niet verwend is met voetbalsucces. De verovering van het Zuidamerikaans voetbalkampioenschap in 1963 (na een finale van 5-4 tegen Brazilië) gold als het enige wapenfeit. Slechts tweemaal beschikte het land over voldoende financiën om deel te nemen aan de voorronden van het WK.

Aan de grens met Brazilië in het gebied van de Amazone heerste de vreugde dubbel op. Het Braziliaanse elftal had zich immers eveneens gekwalificeerd. Het stadje Cobija, hoofdstad van het Boliviaanse departement Pando en de Braziliaanse dorpen aan de overkant van de Acre, Villa Pitacio en Xapuri, verbroederden zich.

Voor het eerst sinds mensenheugenis. De situatie was er altijd gespannen sinds Brazilië daar Boliviaans gebied inlijfde. Toen Bolivia door Brazilië in Recife (Noordoost Brazilië) met 6-0 werd verslagen, leidde dat eind augustus nog tot grote gewelddadigheden.

Ion Tiriac wil Boris Becker toch aanklagen

NEUSS — Tennismanager Ion Tiriac is van plan Boris Becker voor de rechtbank te dagen. Dat heeft het blad Welt am Sonntag uit juridische kringen in de Verenigde Staten vernomen. Tiriac zou volgens die informatie willen proberen Becker te houden aan de contractueel vastgelegde datum 31 december 1996.

De Duitse top-tennisster Boris Becker maakte 21 juli bekend dat de overeenkomst met zijn ontdekker en manager Ion Tiriac als ontbonden moest worden beschouwd. Tiriac was het niet eens met de eenzijdige opzegging. "Het contract is volledig van kracht. Voor 1997 kan het op geen enkele manier worden beeindigd", zei hij.

Volgens de Roemeen heeft hij volgens het contract nog een bedrag van 16,5 miljoen gulden van Becker te goed. Een verdeelsleutel schrijft voor dat Tiriac dertig procent van de inkomsten van sponsors en tien procent van het prijzengeld van Becker opstrijkt. De drievoudige Wimbledonkampioen heeft volgens het artikel in Welt am Sonntag sinds het begin van de samenwerking met Tiriac in 1984 in totaal 220 miljoen gulden verdiend.

Toen Becker in 1986 meerderjarig werd, kwamen beiden een contract overeen voor de duur van vijf jaar. Dat werd vervolgens voor opnieuw vijf jaar, tot 31 december 1996, verlengd. De advocaat van Becker en tevens organisator van het toernooi om de Grand Slam Cup in München, Axel Meyer-Wolden, zegt vooralsnog niets van een rechtszaak tegen zijn cliënt te weten.

Twente helpt Groningen aan twee winstpunten

ENSCHEDE — FC Twente legt een opmerkelijke sympathie voor zijn oud-trainers aan de dag. Nadat NAC onder leiding van coach Spelbos aan een treffer voldoende had de winst te stelen in het Diekman stadion, hielpen de Enschedeërs zondag oefenmeester Vonk weer wat vaster in het zadel bij FC Groningen.

Een doelpunt van Chlad bleek genoeg voor de onverwachte zege van de noordelijke ploeg, die geen enkele reden tot klagen had gehad wanneer Twente met forse cijfers zou hebben gewonnen. Twente zou met een fractie van de veerkracht uit het duel met Bayern München en met het gebruiken van een kwart van het aantal kansen Twente zonder moeite het voorlopig best scorende elftal van de eredivisie zijn geworden.

Zoals zo vaak wanneer de schutters het consequent laten afweten, ontbrak ook de reddende hand van de arbiter. Van Vliet wimpelde een glaszuivere strafschop weg, toen Slor de rappe Pahlplatz vloerde en keurde, wat begrijpelijker was, later de gelijkmaker van Vurens af. Groningen, zonder Djurovski naar Enschede afgereisd, viel in Enschede van de ene verbazing in de andere. Polley, Vurens, Pahlplatz, Arts en Hoogma kregen, vooral in de tweede helft, de fraaiste mogelijkheden voor het loom gestarte Twente.

Een serieuze aanval van de gasten, de laatste jaren steevast op een pak slaag getracteerd in het Diekman, was voldoende voor de winst. Chlad zag de bal uit zijn schot verrassend tegen het net rollen, mede omdat de Twentse sluitpost Boschker er blijkbaar niet echt meer op rekende nog eens in actie te moeten komen.

"We hadden een engeltje op de lat", gaf Vonk na afloop toe, terwijl zijn collega Baan weer in discussie mag met zijn spelers. Ook al omdat hij de ergernis opwekte bij Boerebach, die werd gewisseld voor aanvaller Sibon. "Dat was op hoop van zege", erkende Baan, die desondanks geen zelfkritiek uitte. "Er lopen bij Twente te weinig spelers rond met begrip. Ik zal ze deze week voor de zoveelste keer uitleggen hoe het zit en hoe ik het zie".

WILLEMSTAD — Op vrijdagavond 17 september werd bij bridgeclub Corsow de vierde wedstrijd van de huidige competitie gespeeld. Elf paren waren aanwezig waarvan de volgende vijf boven het gemiddelde speelden:

1. Heren Moenier Alam/Van den Ende 62.96%; 2. heren Blufpand/Cox 59.38%; 3. mevr. Geenen/heer Brown 55.56%; 4. dames Saladin/De Vries 54.17%; 5. dames De Paula/Van der Brink 52.60%.

De vijfde wedstrijd wordt gespeeld op vrijdagavond 24 september om acht uur op Scherpenheuvel.

Uitdagers nemen genoegen met remise

Anatoli Karpov en Gari Kasparov behouden hun puntenvoorsprong

AMSTERDAM/ LONDEN — De schaakgrootmeesters, die op twee fronten strijden om de wereldtitel schaken, hielden zaterdag pas op de plaats. In Amsterdam eindigde de achtste partij in de FIDE-tweekamp tussen Jan Timman en Anatoli Karpov na de 28ste zet van de met wit spelende Rus in remise. Nigel Short en Gari Kasparov deelden in Londen in het treffen om de titel van de Professional Chess Association (PCA) het punt na 31 zetten. De leiders bleven Karpov (4½ -3½) en Kasparov (4½ - 1½).

Net als in de zesde partij koos Anatoli Karpov in het Dame-gambiet voor het scherpe 5. e4 en later voor 10. Pb5. Duidelijk werd dat de secondanten van Jan Timman niet stil hadden gezeten. Het huiswerk had de reactie 10...Pe4: opgeleverd. Het gevolg was dat de Nederlander met zwart geen moment in moeilijkheden kwam.

Na de dameruil op de 23ste zet begon de remise zich al af te tekenen. Vijf zetten later was het op voorstel van Karpov zo ver. Verwacht mag worden dat de betreffende variant nog wel vaker tijdens deze tweekamp op het bord zal komen.

Gari Kasparov kreeg in het Savoy-theater te maken met twee tegenstanders: Een zeer agressieve Nigel Short en de venijnig doortikkende klok. De 30-jarige Rus bleef in beide gevallen op de been. Short, die er met wit zijn zinnen op had gezet de eerste winstpartij in deze tweekamp te behalen, speelde woest op de aanval met een soort koffiehuisschaak. Hij deed doelbewust positionele concessies en offerde een pion om zoveel mogelijk stukken op de zwarte koning te kunnen richten.

Kasparov, die het gevaar onderkende, investeerde veel bedenktijd in de moeilijke stelling. Hij redde zich in tijdnood toen Short ten onrechte meende met een loperoffer op de 26ste zet te kunnen toeslaan. In plaats van een winnende aanval resteerde voor de teleurgestelde Brit slechts een eeuwig schaak met de dame.

"Ik heb de beste voortzetting niet gevonden", zei hij na afloop timide. De experts meenden dat Short beter 26. Dh7 had kunnen spelen. "Wit zou dan waarschijnlijk hebben gewonnen", gaf Kasparov toe. "Ik kreeg het even benauwd toen ik die mogelijkheid zag. Gelukkig besloot Short tot de loperzet. Toen was er niets meer aan de hand."

In het afgelopen weekeinde werd er wederom op twee fronten strijd geleverd in de mondiale schaaktop. In Amsterdam kwamen Anatoli Karpov en Jan Timman remise overeen, terwijl in Londen Nigel Short de winstvoorzetting miste en later ook in remise moest berusten. Zettenverloop achtste partij FIDE-Tweekamp tussen Karpov (wit) en Timman (zwart):

1. d2-d4, Pg8-f6; 2. c2-c4, e7-e6; 3. Pg1-f3, d7-d5; 4. Pb1-c3, d5xc4; 5. e2-e4, Lf8-b4; 6. Lc1-g5, c7-c5; 7. Lf1xc4, c5xd4; 8. Pf3xd4, Lb3xc3+; 9. b2xc3, Dd8-a5; 10. Pc3-b5, Pf6xe4; 11. Dd1-d4, 0-0; 12. Dd4xe4, a7-a6; 13. Lg5-e7, a6xb5; 14. Le7-b4, Da5-c7; 15. Lc4xb5, Lc8-d7; 16. Lb5-d3, g7-g6; 17. 0-0, Tf8-e8; 18. De4-e3, Pb8-c6; 19. Lb4-c5, Pc6-e7; 20. Ld3-e4, Pe7-f5; 21. Le4xf5, e6xf5; 22. De3-d4, Te8-e4; 23. Dd4-d6, Dc7xd6; 24. Lc5xd6, f7-f6; 25. f2-f3, Te4-e2; 26. Tf1-f2, Ta8-e8; 27. a2-a4, Te2-e1+; 28. Tf2-f1 en remise.

De negende partij wordt vandaag afgewerkt.

Zettenverloop van de zesde partij tussen Short (wit) en Kasparov (zwart) in de PCA-Tweekamp:

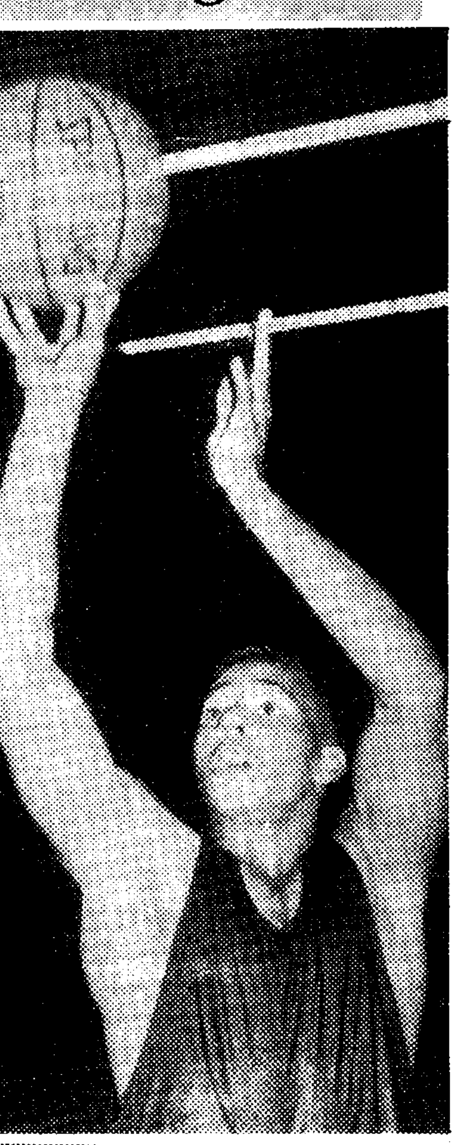
1. e2-e4, c7-c5; 2. Pg1-f3, d7-d6; 3. d2-d4, c5xd4; 4. Pf3xd4, Pg8-f6; 5. Pb1-c3, a7-a6; 6. Lf1-c4, e7-e6; 7. Lc4-b3, Pb8-d7; 8. f2-f4, Pd7-c5; 9. f4-f5, Lf8-e7; 10. Dd1-f3, 0-0; 11. Lc1-e3, e6-e5; 12. Pd4-e2, b7-b5; 13. Lb3-d5, Ta8-b8; 14. b2-b4, Pc5-d7; 15. 0-0, Pf6xd5; 16. Pc3xd5, Lc8-b7; 17. Pe2-c3, Pd7-f6; 18. Ta1-d1, Lb7xd5; 19. Pc3xd5, Pf6xd5; 20. Td1xd5, Tb8-c8; 21. Df3-g4, f7-f6; 22. Tf1-f3, Tc8xc2; 23. Tf3-h3, Tf8-f7; 24. Dg4-h5, h7-h6; 25. Dh6-g6, Kg8-f8; 26. Le3xh6, g7xh6; 27. Th3xh6, Dd8-b6+; 28. Td5-c5, Le7-d8; 29. Th6-h8+, Kf8-e7; 30. Th8-h7, Tf7xh7; 31. Dg6xh7+, Ke7-f8 en remise. De zevende partij wordt op dinsdag verspeeld.

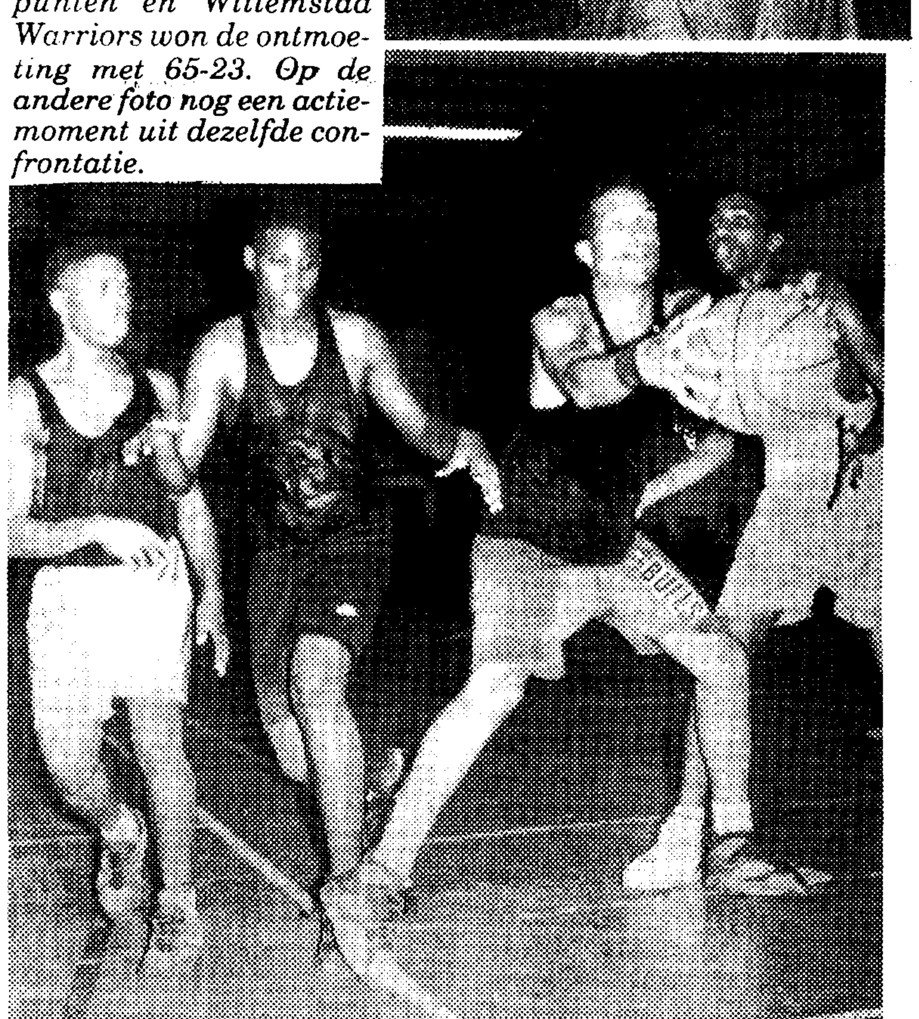
Topscorer scoort nog eens

■ WILLEMSTAD — De jeugd basketbalorganisatie Or.Ba.Hu. en Sedreko willen nieuw leven in het Curaçaos basketbal. De twee sportorganisaties pogen dit te bewerkstelligen met toernooien en trainingskampen voor voornamelijk de jongeren in de diverse Curaçaose wijken.

Op het moment wordt dan ook in de sporthal van het Sentro Deportivo Korsou (SDK) het zogeheten Wijken Basketbal Toernooi gehouden. Diverse teams zijn ingedeeld in de twee ingestelde categorieën: Junioren en Pupillen.

Afgelopen zaterdag vonden de halve finales plaats. In de wedstrijd Willemstad Wariors - Mantaña Monbasa resulteerde Herbert La Nooy (zie foto: de topscorer tijdens een free shot) als topscorer. Hij scoorde 24 punten en Willemstad Warriors won de ontmoeting met 65-23. Op de andere foto nog een actiemoment uit dezelfde confrontatie.





Pichingolo pakt eerste zege in finale



■ WILLEMSTAD — De finale in de hoogste softballafdeling (AA-klasse) bij de vrouwen is zondag begonnen met Pichingolo uitkomend tegen de huidige kampioenen Blue Angels. Pichongolo werd door werpster Roseline Kinburn naar de eerste zege in de playoffs geleid: 1-0. Op de foto een deel van de Pichingolo-selectie en de technische staf.

Om rechtszaak tegen UEFA in te trekken

Olympique-eigenaar Tapie ontkent vergoeding te hebben ontvangen

MARSEILLE — Bernard Tapie, de voorzitter van Olympique Marseille, houdt bij hoog en bij laag vol dat zijn club geen cent vergoeding heeft ontvangen om de rechtszaak tegen de UEFA niet door te zetten. Marseille ging bij de rechter in Bern in beroep tegen de door de Europese Voetbal Unie uitgesproken schorsing voor een seizoen van de houder van de Europese beker voor landskampioenen.

De UEFA had de club uitgesloten naar aanleiding van de mogelijke omkopingsaffaire met Valenciennes aan het einde van het vorige seizoen. Volgens Gerhard Aigner, de secretaris van de UEFA, zou Marseille geld ontvangen hebben om de rechtszaak in te trekken en daardoor het Franse voetbal in zijn algemeen te behoeden voor vergaande strafmaatregelen van de internationale voetbalorganisaties.

In een gesprek met de Neue Zuricher Zeitung was Aigner zaterdag zeer beslist in zijn mening. Zondag in een gesprek met het Franse persbureau AFP zwakte hij zijn uitlatingen enigszins af. "Ik kan mij voorstellen dat Olympique, voor het intrekken van zijn klacht bij de rechter een aanzienlijke schadeloosstelling heeft ontvangen."

Aigner verder: "Tapie, ken ik als een zeer slim mens. Hij heeft herhaaldelijk verklaard dat het niet deelnemen aan het Europese toernooi van de landskampioenen voor zijn club de ondergang zou betekenen. Ik kan mij moeilijk voorstellen dat hij het risico van een faillissement van zijn club neemt om het Franse voetbal te redden."

Aigner wilde op geen enkele manier ingaan op de mogelijkheid dat officials van Olympique direct betrokken zouden kunnen zijn bij de omkopingsaffaire van mei. "Volgens de UEFA zijn de door de spelers afgelegde verklaringen voldoende om maatregelen te nemen. De betrokkenheid van anderen is moeilijk aantoonbaar in een sport waar zo[illegible] geld omgaat."

"Onze [illegible]satie bemoeit zich niet graag met nationale aangelegenheden, maar het [illegible] maanden geleden dat Eydelie zijn verklaringen heeft gedaan en sindsdien is hij nog niet eens gehoord [illegible] Franse voetbalbond. Na het onderzoek dat door de justitie in Frankrijk gedaan is, bestaat bij de UEFA de overtuiging dat er onregelmatigheden hebben plaats gevonden. Wij zijn niet afgegaan op veronderstellingen. Wij hopen van ganser harte dat Eydelie in het begin van de komende week door de Franse bond zal worden gehoord."

De Europese voetbalbond heeft nog geen standpunt ingenomen over de positie van Olympique Marseille voor de wedstrijden om de wereldbeker en de Super Cup. "Alle opties zijn nog open, Marseille of AC Milan tegen de Zuidamerikaanse bekerwinnaar, Marseille of AC Milan tegen Parma voor de Super Cup, of het niet laten doorgaan dit seizoen van de wedstrijden waarbij de houder van de Europese beker voor landskampioenen betrokken is."

"Olympique Marseille heeft geen centime gezien als tegenprestatie voor het intrekken van de rechtszaak tegen de UEFA", verklaarde Tapie. "Ik zou dolgraag een persoonlijk gesprek met de secretaris van de Europese voetbalunie hebben", voegde de voorzitter van Marseille er aan toe. "Ik kan mij gewoonweg niet indenken dat een man als Aigner dergelijke veronderstellingen uitdraagt."

Uitslagen Bridgepartijen

WILLEMSTAD — Op woensdag 8 en 15 september werd er competitie gespeeld bij bridgeclub Baranca te Scherpenheuvel. De uitslagen zijn als volgt:

8 September: 1. mevr. Den Dulk/heer De Paula 62.00%; 2. dames Schnog/Valkenberg en heren Groot/Cloose 54.68%; 4. dames Agarwal/Whitton 54.17%; 5. heren Brown/Blufpand 52.86%; 6. mevr. Van Werkhoven/heer Pattinaja 51.82%; 7. mevr. Van Loon/heer Pais 51.68%; 8. echtpaar Greijmans 50.31%; 9. dames Geenen/Pieters Kwiers 50.26%. De overige tien paren scoorden beneden het gemiddelde.

15 September: 1. mevr. Den Dulk/heer De Paula en heren Groot/Cloose 63.69%; 3. dames Nicolina/Eikelboom 58.04%; 4. mevr. Van Werkhoven/heer Pattinaja 56.66%; 5. heren Brown/Blufpand 52.98%; 6. dames Van der Jagt/Van Silfhout 52.68%; 7. dames Van Schaick/Van der Gulik en heren Winkel/Van Hees 50.00%. De overige acht paren scoorden beneden vijftig procent.

Op woensdag 22 september is iedere bridger weer van harte welkom bij bridgeclub Baranca te Scherpenheuvel.

Europese beker voor HCAW

NICE/SCHIEDAM — Mr. Cocker HCAW heeft in Nice de Europese softbalbeker geprolongeerd. De Bussumse softbalsters zegevierden in een *best of three* over Gambro Twins uit Oosterhout. HCAW won met 6-3 en 4-0. In de kruisfinale was de Gooise formatie ook al sterker: 4-0.

Met deze bekertriomf neemt coach Ruud Elfers afscheid van HCAW. Elfers wordt bondscoach. In vijf jaar veroverde HCAW drie keer de Europese beker en vier keer de nationale titel. Voor de tweede achtereenvolgende maal werd Anouk Mels uitgeroepen tot waardevolste speelster van het toernooi.

Hans Gillhaus wordt vervangen door John Bosman

ZEIST — Hans Gillhaus is in de selectie van het Nederlands elftal voor de wedstrijd tegen San Marino vervangen door John Bosman. Gillhaus raakte zondag in de competitiewedstrijd van Vitesse tegen Heerenveen (3-0) geblesseerd aan de enkel.

Hoewel de clubarts van Vitesse na het duel vaststelde dat er sprake was van een lichte kneuzing die met meespelen van de produktieve spits woensdagavond in de interland in Bologna niet in gevaar bracht, weigerde bondscoach Dick Advocaat enig risico te nemen.

Zondag, kort na middernacht, voegde hij alsnog Bosman toe aan zijn selectie. De aanvaller van Anderlecht had in de ochtenduren telefonisch van de bondscoach de reden vernomen waarom hij gepasseerd was voor het duel tegen San Marino.

Bosman, topscorer in België met acht doelpunten, had in de ogen van Advocaat niet voldaan in de wedstrijden tegen Engeland en Noorwegen. Voor het duel tegen San Marino heeft Advocaat de beschikking over drie centrum-aanvallers: Wim Kieft, Ronald de Boer en Bosman.

* * * * *

BOWLING / NOTTINGHAM — Michael Sassen heeft tijdens de Open Engelse kampioenschappen bowling een *perfect game* (300 pins) gegooid. De jonge Hagenaar heeft ambities om zich als professioneel bowler te vestigen.

Vanenburg scoort eerste doelpunt

TOKYO — Gerald Vanenburg heeft met het maken van een doelpunt gedebuteerd bij zijn Japanse club Yahama. In de strijd om de Yamazaki Nabisco Cup versloeg de oud-PSV'er met zijn nieuwe ploeggenoten Grampus Eight met 3-1.

Gerald Vanenburg had ruim drie maanden niet gespeeld. Het gebrek aan ritme was hem niet aan te zien. Hij maakte het tweede doelpunt en bereidde het derde voor. Het was de tweede overwinning van Yahama in het toernooi. Zonder Vanenburg was Urawa Red Diamonds al verslagen. De speler verbleef al enige tijd in Japan, maar was nog niet vrijgegeven voor het spelen van competitiewedstrijden.

Het eerste optreden in Japan was Vanenburg niet tegengevallen. "Taktisch is het spel hier wat minder dan in Nederland, maar technisch zeker niet. Daarnaast spelen we hier onder hoge temperaturen. Dat maakt het extra moeilijk." Vooral het grote enthousiasme van het publiek sprak Vanenburg aan. "De mensen juichen hier ook als de tegenstander scoort."

Dam tot Damloop: Afrikaanse onderonsje

ZAANDAM — De negende editie van de Dam tot Dam-loop heeft zondag zowel bij de vrouwen als mannen een Kenyaanse overwinning opgeleverd. Josphat Matchuka werd de verrassende winnaar bij de mannen en Helen Kimaiyo zegevierde, evenals in 1992, bij de vrouwen. De 18-jarige Matchuka, die in maart in het Spaanse Amorebieta derde werd bij het WK-Veldloop van de junioren, besliste de wedstrijd in de beginfase.

De ontspannen lopende Afrikaan kwam met een aanzienlijke voorsprong uit de IJ-tunnel en vergrootte op de weg naar Zaandam. Als enige kon zijn landgenoot Paul Tergat nog wat dichterbij komen. Matchuka liep de tien Engelse mijl, ruim zestien kilometer, in 45 minuten en 22 seconden.

Achter Matchuka bezetten Afrikaanse lopers de volgende zes plaatsen. Marti ten Kate, terug van een trainingskamp in Oostenrijk ter voorbereiding op de Marathon van Amsterdam van komende zondag, was de beste Nederlander op de tiende plaats. Hij verloor ruim twee minuten op de winnaar. Tegenvallend was de twintigste plaats van Willie Mtolo, de Zuidafrikaanse winnaar van de Marathon van New York van afgelopen jaar.

Op dezelfde wijze als Matchuka beheerste Helen Kimaiyo de loop bij de vrouwen, die een kwartier eerder waren gestart. De 25-jarige Afrikaanse, wier stijl bepaald geen schoonheidsprijs verdient, veroverde uiteindelijk ook bijna een minuut voorsprong. Zij legde de afstand af in 52.59. Carla Beurskens, die eind augustus de Telematica Loop in Heerlen de eerste wedstrijd van het Pickwick Run Classics Circuit won, eindigde als tweede.

De Limburgse maakte zich na ruim tien kilometer los van het groepje waarin zij voortdurend had gelopen. Beurskens finishte in 53.48. Zij liep tijdens het seizoen op de tien Engelse mijl. Wilma van Onna was eerder dit jaar in de Verenigde Staten al eens twee seconden sneller.

Elly van Hulst, die zich voor het sinds jaren weer eens aan een wedstrijd op de weg waagde, werd de tweede Nederlandse. De Rotterdamse, die lange tijd in een groepje achter Kimaiyo liep, finishte als negende in 55.53, de derde tijd dit seizoen door een Nederlandse atlete op de tien mijl gelopen. Van Hulst bleef onder andere Marjan Freriks, de Nederlandse kampioene halve marathon, die als elfde finishte 52 seconden voor.

* * * * *

AUTOSPORT / NAZARETH — De Britse autocoureur Nigel Mansell blijft de komende jaren actief in de Indycar. De wereldkampioen bij de Formule 1 kondigde zaterdag aan, dat hij zijn contract bij zijn huidige werkgever Newman/Haas met twee jaar zal verlengen, met een optie voor nog eens drie jaar. Mansell voert momenteel in de Indycar-competitie het klassement aan.

Rechter verwerpt verweer van mr. Martis

[illegible] gewapende overval [illegible] drie jaar celstraf

WILLEMSTAD — **Officier van justitie mr. H.J. Donker wil dat de maatschappij eindelijk inziet dat het Openbaar Ministerie (OM) ernst maakt met het vervolgen van criminelen. Hij eiste dan ook drie jaar gevangenisstraf tegen E.R. en J.B., die beschuldigd worden van een gewapende overval op een geld- en goederenkoerier. Rechter mr. F.A. Hartsuiker verwierp een exceptief verweer van advocaat mr. A. Martis, en verklaarde het OM 'ontvankelijk' in de strafzaak tegen de twee overvallers.**

De strafzitting tegen E.R. en J.B. stond oorspronkelijk gepland voor 4 augustus, maar werd aangehouden. Bij die gelegenheid stond ook een derde verdachte terecht (M.), die verdedigd werd door mr. E. Hernandez. In tegenstelling tot zijn collega's Martis en Silies verzette Hernandez zich tegen de aanhouding van de strafzaak.

Na overleg besloot rechter Hartsuiker de zaak van het OM tegen de cliënt van Hernandez (M.) alsnog te behandelen. Op vrijdag 6 augustus kwam rechter Hartsuiker met een vervroegde uitspraak en sprak de verdachte M. vrij, omdat het OM de beklaagde het medeplegen van de overval ten laste had gelegd in plaats van medeplichtigheid daaraan.

Martis, raadsman van J.B., twijfelde aan het procesverbaal, dat de volgende dag door de politie was opgemaakt. Hij wilde het originele pv zien om te kunnen nagaan of het door de verbalisant en de aangever was ondertekend.

Rechter mr. F.A. Hartsuiker verwierp vrijdag het exceptief verweer van mr. Martis, omdat de verbalisant het origineel opgemaakte politie-procesverbaal met de desbetreffende handtekeningen [illegible] produceren. [illegible] Martis zijn twijfels, omdat er teveel onduidelijkheden en doorhalingen in zouden staan. Bovendien zou het pv inhoudelijk niet kloppen met wat er in de tenlastelegging staat.

Martis was het eens met de officier van justitie dat er een duidelijk signaal richting de maatschappij moet uitgaan. Hij was echter de mening toegedaan dat er niet alleen een preventieve werking moet uitgaan van de maatregelen. Naast het vergeldingsaspect, meende hij dat ook burgers en in dit geval de geld- en goederenkoerier de nodige maatregelen moeten nemen om hun huis, kantoor of bedrijf te beveiligen.

Hij was van mening dat het slachtoffer, die kantoor houdt in de Pietersteeg de overval zelf uitlokte door contant geld in huis te houden. En dit bij bezoek van klanten ook 'op een onverantwoorde manier' te voorschijn te halen met hen af te rekenen.

Het slachtoffer presenteerde zich afgelopen vrijdag ook in de rechtszaal om een schadevergoeding te eisen van de twee verdachten. Van elk der verdachten kan hij een bedrag van maximaal 1500 gulden gehonoreerd krijgen door de rechter.

Een derde verdachte, bijgenaamd Carlos, die ook betrokken zou zijn geweest bij de planning van de gewapende overval, is voortvluchtig. Tijdens de strafzaak tegen de vrijgesproken M. opperde mr. Hernandez dat die Carlos in werkelijkheid Victor heet. Hij ging eerst naar binnen, leverde een pakje in bij de koerier en nam tegelijkertijd polshoogte om daarna het tweetal een teken gegeven dat de kust veilig was voor de overval. Hij was ook degene die de buit, groot drieduizend gulden en vierduizend dollar, zou hebben verdeeld.

De rechter doet op 1 oktober om 08.30 uur uitspraak.

In Vrij Nederland

Jo van de Walle: 'Curaçao klein eiland met veel grote schrijvers'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — **Zo'n klein eilandje als Curaçao, zo'n vlek als Willemstad en toch schrijvers als Frank Martinus Arion, Colá Debrot, Tip Marugg en Boeli van Leeuwen. De schrijver-journalist Jo van de Walle (81) is er nog steeds verbaasd over. "In zo'n kleine gemeenschap, onbegrijpelijk. De fraters hebben daarbij ongetwijfeld een rol gespeeld. Het missie-onderwijs is enorm belangrijk geweest. Uit dat missie-onderwijs komen de grote leiders voort. In Afrika, in West-Indië, hoogst merkwaardig, maar het is nu eenmaal zo", zegt hij in een interview dat *Vrij Nederland* met hem maakte.**

In 1934 ging Van de Walle naar Curaçao als courantier, zoals toen de benaming luidde. Hij werd de eerste hoofdredacteur van de *Beurs- en Nieuwsberichten*. In 1943 verhuisde hij als eerste Nederlandse journalist naar Suriname om er hoofd te worden van de gouvernementale persdienst. Na de Tweede Wereldoorlog keerde hij terug naar Nederland waar hij hoofd werd van de Caribische Afdeling van de Wereldomroep. Als schrijver had Van de Walle aanvankelijk veel succes, maar hij raakte al snel vergeten.

"Schrijven in Nederland is toch wel ontzettend ontmoedigend", zegt hij. "De uitgever moet je na een paar maanden vertellen dat het een sof is. Je vrienden zeggen: 'Ik haal het wel bij De Slegte'."

Vrij Nederland onderneemt de poging om Van de Walle te herwaarderen, nu binnenkort ook de herdruk verschijnt van de vijf romans en de verhalenbundel die hij schreef tussen 1956 en 1963, toen hij na jaren weer terug was in Nederland. Volgens *Vrij Nederland* is Johan van de Walle voor alles een verteller pur sang. Hij komt het best op dreef in boeken waarin hij herinneringen ophaalt aan Suriname en Curaçao en is een begenadigd schrijver wanneer hij een prachtig beeld schetst van een samenleving tussen kolonialisme en zelfstandigheid.

Vrijwel al zijn romans spelen in de West en nogal eens is de hoofdpersoon een gespleten figuur, een *Einzelgänger*, niet bij machte te kiezen tussen twee werelden, de Hollandse polder en de tropische zon. Zijn tropenjaren maakten van hem een buitenstaander in eigen land, schrijft *Vrij Nederland*. Van de Walle beaamt het en zegt: die gespletenheid is er. Ik denk dat die bij veel mensen ontstaat die in Nederlands-Indië of de West of India zijn geweest.

Volgens *Vrij Nederland* werd dat buitenstaanderschap van Van de Walle nog eens versterkt door de Wereldomroep. Zelf zegt Van de Walle: "Helemaal door niemand opgemerkt zat ik daar in Hilversum toch in die Caribische wereld. De ene dag kwam Boeli van Leeuwen binnenrennen. De andere dag Frank Martinus Arion. Ik herinner me een literair forum onder leiding van Victor van Vriesland. Harry Mulisch was er ook bij. Hij was er in die tijd nog heilig van overtuigd dat Boeli van Leeuwen een neger was. Dat raciale denken was in Nederland erg sterk. Een schrijver uit het Caribisch gebied? Dan moest het wel een neger zijn. Acht, het is thans niet minder."

Vijf maanden voor verdachte

WILLEMSTAD — **Vijf maanden onvoorwaardelijke straf kreeg de verdachte E.K., beschuldigd van diefstal, opgelegd door rechter mr. F.W. Stüger. Officier van justitie mr. O.C. Kraal eiste een straf van acht maanden. Hij werd tot minder veroordeeld, omdat advocaat mr. M.I. Camara aannemelijk maakte dat haar cliënt slechts 'poging tot diefstal' kan worden verweten.**

De 32-jarige verdachte werd op 5 juli door de politie op heterdaad betrapt in een woning te Montagne Abou. De agenten die ter plaatse verschenen, sommeerde hem om het huis te verlaten en zich over te geven. De beklaagde voldeed aan dat bevel.

Op dat gegeven ontstond in de rechtszaal een juridisch gevecht tussen de raadsvrouwe en de officier van justitie. Mr. Camara pleitte namelijk dat haar cliënt inderdaad op heterdaad werd betrapt, [illegible] spullen nog niet van de 'feitelijke heerschappij' van de eigenaren van het huis waren onttrokken.

Dat omdat de verdachte zonder gestolen goed naar buiten kwam. Op die manier oordeelde de raadsvrouwe dat de diefstal niet was voltooid. Rechter Stüger vond haar verdediging aannemelijk, gaf de verdachte vrijspraak op het eerste strafbare feit, maar veroordeelde de beklaagde tot vijf maanden vanwege de door mr Kraal subsidiair ten laste gelegde 'poging tot diefstal'.

Prijs voor beheersing Papiaments

GRONINGEN/WILLEMSTAD — **Kort geleden is op de Hanzeschool Groningen voor de eerste keer de Papiamentu-prijs uitgereikt. Het is een [illegible] Nederlandse studenten die het Papiaments tijdens een stage op Aruba of de Nederlandse Antillen beter zijn gaan beheersen. De student Facilitaire Dienstverlening, Marius Noort, kwam als beste uit de bus.**

Om de positie van de Hanzehogeschool bij stageadressen te verstevigen, volgen de studenten voor hun vertrek naar de West eerst een cursus Papiaments. Ter aanmoediging van het leren van de taal tijdens de stageperiode is een prijs in het leven geroepen voor degenen die het Papiaments beter onder de knie hebben gekregen.

Marius Noort bracht voor zijn studie twee keer een periode op Curaçao door. In 1991 liep hij stage bij de civiele dienst van de Sepriloskliniek. Vorig jaar schreef hij zich in voor een semester bedrijfskunde aan de sociaal-economische faculteit van de UNA. Noort studeerde af op een scriptie over de verhouding tussen het aanbod afgestudeerden van deze opleiding en de vraag van het Curaçaose bedrijfsleven.

INGEZONDEN

Miami-Atlanta-Curaçao

VOOR DE meer frequente reiziger werd de discussie van de afgelopen weken over de komende concurrentie van American Airlines op de route Miami-Curaçao en de gevolgen daarvan voor de ALM, afgelopen zaterdag weer eens 'praktisch' geïllustreerd door onze nationale 'laat'-maatschappij. De late (hoe toepasselijk deze keer) vlucht uit Miami werd namelijk weer eens — en uiteraard zonder enig bericht vooraf — omgeleid via Atlanta, met als gevolg dat de aankomsttijd kwart over twee in de ochtend werd en de reistijd ruim acht uur! Uiteraard kwam slechts een deel van de kofers met dezelfde vlucht aan en was er bij aankomst nauwelijks enige opvang (en nog minder interesse). Voor de niet-lokalen waren de *car rentals* dicht en stond er welgeteld één taxi, zodat men eerst nog 'even' mocht genieten van de warme nacht, alvorens men op weg kon naar hotel of pension.

Over toeristen gesproken. De in Atlanta opgepikte passagiers, voornamelijk onderweg naar het *divers paradise* Bonaire, hadden daar inmiddels een uur of negen zitten wachten en begonnen dus ook erg *happy* aan hun korte vakantie. De uit Miami komende toeristen vlogen eerst ruim anderhalf uur 'omhoog', stonden daarna een uur in Atlanta op de grond en vlogen toen weer anderhalf uur 'omlaag' alvorens men weer boven..... Miami hing. Of dat altijd zo was? Nee, dat niet, maar wel vaak. Of men besefte dat dit niet zo bevorderlijk was voor het toerisme? *Who cares!*

Wist u overigens hoe die toeristen zonder koffer op hun *happy holidays*' oord opgevangen werden? De positieve kant is dat hun koffer tenminste niet eerst opengemaakt is door snelle vingers voor hij op de lopende band gaat. Hoewel dat altijd nog kan gebeuren als de koffer later alsnog aan mocht komen. De negatieve kant is dat de ALM na 24 uur een tegemoetkoming van US$ 25 geeft!

De eerste 24 uur doen we helemaal niets. Na 24 uur kan men die ruime 25 dollar komen halen, vast voldoende voor een week of zo tandpasta, een tandenborstel en vervangende zwembroek. Meer heeft u op vakantie hier toch niet nodig. Ik had te doen met het Nederlandse echtpaar dat voor het eerst hier aankwam, via Martinair (en dus Miami) en totaal zonder iets stond. En met de grootmoeder uit San Francisco die zonder koffer en dus zonder cadeaus aankwam op de verjaardag van haar kleinkinderen. Om van al die andere sip kijkende mensen maar niet te spreken. Die komen vast snel terug.

Wanneer beginnen eindelijk die vluchten van American?

E.M. KEIZER
Curaçao

Juridische Zaken wacht op advocaat

WILLEMSTAD — **De afdeling Juridische Zaken van het eilandgebied heeft de kritiek van advocaat Marius Römer dat de nieuwe regelgeving voor snèkeigenaren onduidelijk is, als ongefundeerd van de hand gewezen.**

Een tot commentaar gemachtigde ambtenaar: "Wij hebben mijnheer Römer uitgenodigd ons te bellen voor een afspraak voor een informatieve bijeenkomst op een tijdstip dat het hem als druk bezette advocaat het beste uitkomt. Na al die weken hebben wij nog geen enkele reactie van hem vernomen. Wij waren dan ook zeer verbaasd zijn opmerkingen op de radio te horen en in de krant te lezen. Natuurlijk blijft de uitnodiging bestaan."

Römers kritiek betrof de onduidelijkheid over welke eisen diensten als GGD, brandweer, verkeerspolitie en DROV afzonderlijk stellen aan een snackbereigenaar. Snèks moeten voor 31 december een restaurant B-vergunning hebben. Die honderden aanvragen zou de dienst juridische zaken van het eilandgebied niet aankunnen, volgens Römer.

Juridische Zaken is aangewezen als centraal coördinatiepunt voor het begeleiden van de snèk-eigenaren bij hun aanvraag en het contact met andere diensten die advies moeten geven over de kwaliteit van de snèk. Er is een juridisch ambtenaar vrijgemaakt voor dit karwei.

Personeelsbeleid

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor Personeelszaken (CBPZ) start een afdeling personeelsbeleid. De afdeling zal gaan bestaan uit zes personen en zal zich gaan bezighouden met het ontwikkelen van regeringsbeleid inzake de personeelsvoorziening en -ontwikkeling en -begeleiding.

Onder personeelsbeleid vallen het werven, de selectie, de opvolging, loopbaanontwikkeling, opleiding, *management-development*, introductie en personeelsbeoordeling.

Lezingen over gezond leven

WILLEMSTAD — George Curiel geeft in de buurtcentra van Santa Maria en Santa Rosa lezingen over gezonde voeding en gezond leven. De data zijn: Santa Maria 21 september, 26 oktober en 24 november; Santa Maria 22 september, 27 oktober en 25 november. Aanvang is 19:30 uur.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE: 8000/
alarmnr.: 11
BRANDWEER: 8222/
alarmnr.: 11
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).



■ *Op de foto van links naar rechts: Miss Colombia Jaqueline Marin Valdemara eerste runner-up tevens Miss Fotogénica en Miss Beauty; Miss Antillen 1993 uit Venezuela en tevens Miss Elegante Maria del Carmen Sanchez; Soeraly Pourier van Bonaire tweede runner-up en ook Miss Toerisme. Daarnaast Miss Panama Inocensia Polo, de scheidende Miss Antillen 1992 van Puerto Rico en Alejandra Ortiz van de Dominicaanse Republiek, die tot Miss Vriendschap werd uitgeroepen.*

Venezolaanse Maria Sanchez del Carmen miss Antillen

KRALENDIJK — In de vroege uurtjes van zondag viel de uitslag voor de tien kandidaten uit het Caribisch gebied die meegedongen hadden naar de titel Miss Antillen 1993. Na een avondvullend programma, afgewisseld met zangers, de Happy Dance Teeners en daar tussendoor de vier verschillende presentaties van de tien gratieën in folklorisch kostuum, badpak, cocktailjurk en zeer prachtige avondkleding werd Maria del Carmen Sanchez van het Venezolaanse Isla de Coche gekozen tot Miss Antillen 1993.

Vermeldenswaardig is dat de vragen en de antwoorden van de tien kandidaten op hoog peil stonden en daarom ook met een warm en dankbaar applaus beantwoord werden door het publiek dat in groten getale was opgekomen. Er bleef een vraag over en die werd op verzoek van de ceremoniemeester door een van de aanwezigen uit het publiek, mejuffrouw Figaroa, spontaan beantwoord.

De vraag luidde: wat zou je het eerst veranderen op Bonaire als je minister was? Het antwoord kwam er rap uit: het eerste wat zij zou doen was een adequaat theater laten bouwen voor evenementen als die van zaterdagavond. Zij vertolkte hiermee de gevoelens van alle aanwezigen. Bovendien stuurde zij hiermee de minister voor Ontwikkelingssamenwerking, die ook aanwezig was, Carmilio 'Papa' Statia met huiswerk naar huis.

Voorstel Tripoli is 'constructief'
Arabische liga achter Libië in Lockerbiezaak

CAIRO - De Arabische liga heeft de opstelling van Libië in het conflict met westerse landen over bomaanslagen op twee verkeersvliegtuigen gesteund.

De voorzitter van de Arabische liga, Esmat Abdel Meguid, noemde zaterdag in Caïro het laatste voorstel van Libië "positief en constructief". Het Libische dokument is dinsdag overhandigd aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties (VN) (VN), Boutros Boutros - Ghali. "Het comite is bezorgd over en verwerpt de politiek van escalatie, dreigingen en waarschuwingen, die de drie westerse landen voeren tegenover Libië,"aldus Meguid. De Arabische steun aan Libië kan betekenen dat de Arabische landen als een blok zullen handelen bij de Verenigde Naties (VN) om te voorkomen dat meer sancties tegen Libië worden afgekondigd.

Libie heeft aangegeven dat de twee van aanslagen op een Amerikaans en een Frans passagiersvliegtuig verdachte Libiers onder bepaalde voorwaarden terecht zouden kunnen staan in Engeland of de VS. Groot Brittannie heeft echter Libië's laatste voorstel al verworpen, omdat het geen enkele garantie zou bieden dat de verdachten daadwerkelijk zullen worden berecht.

Gevolg akkoord PLO met Tel Aviv:
Spoedig erkenning Israël door Vaticaan verwacht

VATICAANSTAD - Het Vaticaan en Israël zullen op korte termijn diplomatieke betrekkingen aanknopen. Ook een bezoek van paus Johannes Paulus II aan de joodse staat is spoedig te verwachten.

Dit is het resultaat van onderhandelingen tussen delegaties van het Vaticaan en Israël, aldus een goedgeïnformeerde zegsman in het Vaticaan. "Het tekenen van de overeenkomst is nog slechts een kwestie van tijd." Het akkoord werd de afgelopen week in Jeruzalem bereikt tijdens een meerdaagse bijeenkomst van een wederzijdse commissie. Dit werd mogelijk gemaakt door de overeenkomst tussen Israël en de PLO, afgelopen week in Washington bezegeld door Rabin en Arafat. Het is te verwachten dat het staatssecretariaat van het Vaticaan en het Israëlische ministerie van Buitenlandse zaken het akkoord dat binnen de commissie is bereikt, zullen bekrachtigen.

De erkenning van Israël door het Vaticaan maakt een eind aan tweeduizend jaar spanningen tussen christenen en het joodse volk. Vorig jaar juli besloten het Vaticaan en Israël een gezamenlijke commissie op te zetten als eerste stap op weg naar erkenning.

De overeenstemming bestaat uit veertien punten over onderwerpen als de status van de kerk en haar bezittingen in Israël, belastingen, bedevaartsreizen naar de heilige plaatsen in Israël en een afspraak over bestrijding van het antisemitisme.

Het Vaticaan, dat wel Israëls recht op veilige grenzen erkent, heeft altijd geweigerd Israël officieel te erkennen zolang er nog geen duidelijkheid was over de Palestijnse kwestie en de status van de stad Jeruzalem als heilige plaats voor joden, christenen en Moslims.

*****

VOETBAL / HAMBURG — Voor de vierde keer is in Duitsland een doelman tot voetballer van het jaar uitgeroepen. International Andreas Kopke van FC Nurnberg kreeg van sportjournalisten de meeste stemmen. De 31-jarige sluitpost hield Anthony Yeboah (Eintracht Frankfurt) en Andreas Herzog (Werder Bremen) achter zich.

Groen en rechts winnen in stadstaat Hamburg

HAMBURG - De grote partijen CDU, SPD en FDP hebben zondag zware verliezen geleden bij de verkiezingen in de Duitse stadstaat Hamburg. Gefrustreerde kiezers wendden zich uit protest massaal tot de Groenen en rechtse partijen.

De regerende christen-democraten (CDU) van bondskanselier Helmut Kohl zakten bijna tien procent (van 35,1 tot 25,1), het slechtste resultaat sinds 1945. De tot nu toe in Hamburg alleenregerende sociaal-democraten moesten met een val van 48 naar 40,4 procent hun absolute meerderheid inleveren. De SPD had 61 van de 120 zetels in handen.

De in Bonn meeregerende liberalen (FDP) zijn zelfs niet meer vertegenwoordigd in het parlement van de stadstaat omdat ze onder de kiesdrempel van vijf procent bleven. FDP-lijsttrekker Robert Vogel erkende tegenover de televisiezender ARD zijn nederlaag en kondigde zijn aftreden aan.

Extreem-rechts boekte successen in de arbeiderswijken van de op een na grootste stad in Duitsland. Maar door de verdeeldheid won noch de Deutsche Volks Union (DVU) noch de Repubikaner een zetel in de Hanzestad. De partijen scoorden respectievelijk 2,8 en 4,8 procent, onvoldoende om de kiesdrempel te nemen.

GROTE WINNAARS

Grote winnaars zijn de Groenen met 13,5 procent (negentien zetels) van de stemmen. De milieupartij boekte een aanzienlijke winst vergeleken met de 7,2 procent van 1991. Ze zal waarschijnlijk proberen een coalitie te vormen met de sociaaldemocraten. Maar SPD-burgemeester Henning Voscherau sloot een minderheidsregering niet uit.

Ook de twee maanden oude protestgroepering, de Statt (in plaats van)-partij, lokte relatief veel kiezers (5,6 procent) en komt in het stadsparlement. Het grootste deel daarvan zijn ontevreden aanhangers van de traditionele grote partijen. Ook Statt heeft zich als coalitiepartner van de SPD aangeboden.

CDU-secretaris-generaal Peter Hintze noemde de verkiezingen in Hamburg, die als graadmeter gelden voor de verkiezingsmarathon volgend jaar in heel Duitsland, "een waarschuwingsteken". De oorzaak van de nederlaag van de christendemocraten, die ook landelijk kampen met een verlies aan populariteit, zoekt hij in "de ontevredenheid" van de kiezers over de grote volkspartijen. Ook SPD-voorman Gunter Verheugen uitte zijn zorgen over "het diepgewortelde ongenoegen". Burgemeester Voscherau verklaarde dat politici het resultaat in Hamburg als een ernstige waarschuwing moeten nemen dat ze het contact hebben verloren met vele kiezers, wier frustraties groeien.

Gevoerd na moord op president Kennedy:
Tekst telefoongesprekken Lyndon Johnson komt vrij

AUSTIN - Dertig jaar na de moord op president John Kennedy komt de transcriptie vrij van de telefoongesprekken die voormalig president Lyndon Johnson voerde in de weken volgende op de moord. De gesprekken worden aanstaande woensdag in de door Johnson opgerichte bibliotheek in Texas en in de National archives in Washington aan de pers ter beschikking gesteld.

Het gaat om 275 gesprekken die in november en december 1963 door Johnson zijn gevoerd. Nog niet eerder gepubliceerde documenten die betrekking hebben op het rapport van de commissie-Warren worden eveneens in het komende half jaar openbaar gemaakt. De commissie-Warren leidde het onderzoek naar de moord op president Kennedy.

De telefoongesprekken van Johnson mochten aanvankelijk pas over vijftig jaar in de openbaarheid komen. Deze maatregel is onlangs ingetrokken als gevolg van een wet van het congres, die voorziet in de publikatie van alle documenten die betrekking hebben op de moord op president Kennedy.

Johnson was vice-president van de Verenigde Staten toen Kennedy op 23 november 1963 in Dallas werd vermoord. Hij nam de presidentiële bevoegheden over in het vliegtuig dat het stoffelijk overschot van Kennedy van Dallas naar Washington overbracht.

Iran aan Engeland:
Doodvonnis tegen Rushdie gehandhaafd

TEHERAN - Bij het bezoek van een hoge Britse functionaris heeft Iran laten weten het doodvonnis van de Britse schrijver Salman Rushdie te zullen handhaven. Dit heeft het Iraanse persbureau IRNA zaterdag gemeld.

Een hoge ambtenaar van het Britse ministerie van Buitenlandse zaken, Michael Burton, bezoekt Iran sinds vrijdag. Het hoofd van de afdeling Europa van het Iraanse ministerie van Buitenlandse zaken, Hamid Reza Asefi, heeft Burton verzekerd dat de veroordeling nog recht overeind staat. Rushdie werd in 1989 ter dood veroordeeld wegens blasfemie in zijn boek 'De satanische verzen'. De Rushdie affaire blijft een obstakel voor de verbetering van de betrekkingen tussen Groot Brittannie en Iran. Het bezoek van Burton aan Teheran is het eerste Brits-Iraanse contact op hoog niveau in twee jaar tijd.

Tweede aanslag binnen week op Nijl
Cruiseschip met Fransen beschoten

ASSIUT - Moslim-fundamentalisten hebben zaterdag een cruiseschip met 22 Franse toeristen in Egypte onder vuur genomen. Dit is zondag uit veiligheidskringen vernomen.

De toeristenboot bevond zich ter hoogte van de Egyptische stad Assiut, toen militanten vanaf de westoever van de Nijl het vuur openden. Volgens een veiligheidsfunctionaris werden bij de schietpartij geen toeristen geraakt. Het cruiseschip heeft zijn tocht over de Nijl inmiddels voortgezet. Assiut is de belangrijkste stad van zuid-Egypte en is regelmatig het toneel van botsingen tussen militante moslims en de politie. Het gaat om moslims die behoren tot de religieuze beweging Ga'at al-Islamiyya. Hun doel is de Egyptische regering af te zetten en Egypte te transformeren tot een Islamitische staat.

Het is de tweede aanval in een week tijd op een toeristenboot die de Nijl afvaart. Afgelopen woensdag namen bewapende mannen in de buurt van het dorp Quawsiya een schip met Britse toeristen onder vuur. Ook in dit geval vielen er geen slachtoffers.

Assemblee VN gestart met strenge beveiliging

NEW YORK - Verscherpte veiligheidsmaatregelen zijn van kracht geworden in het gebouw van de Verenigde Naties (VN) in New York. Circa vijftig staatshoofden en regeringsleiders en meer dan negentig ministers van Buitenlandse zaken zullen daar dinsdag de opening van de Algemene vergadering bijwonen.

De VN annuleerde in het afgelopen weekeinde alle rondleidingen voor onbepaalde tijd. Bij de ingangen van het gebouw worden bezoekers streng gecontroleerd. In juni onthulden de Amerikaanse autoriteiten dat zij een complot van fundamentalistische moslims om aanslagen te plegen op doelen in New York had verijdeld. De gearresteerde verdachten hadden ook een bomaanslag op het VN-gebouw in de wijk Manhattan gepland. Volgens de autoriteiten verkenden de moslims de kwartieren van de volkerenorganisatie tijdens een publieksrondleiding.

De 48ste vergadering van de VN wordt dinsdag geopend door M. Samuel Insanally uit Guyana die komend jaar als voorzitter zal optreden. Toehoorders zijn onder meer de Amerikaanse president Bill Clinton, de nieuwe Japanse premier Morihiro Hosokawa en de Kroatische president Franjo Tudjman.

Op uitnodiging van de Egyptische VN-delegatie zullen de afgezanten van Israel en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie dinsdag, voor de openingsvergadering, samen lunchen. Voor het akkoord tussen Israel en PLO over beperkt Palestijns zelfbestuur in Jericho en de Gazastrook, dat vorige week werd ondertekend, was een dergelijke ontmoeting in diplomatieke VN-kringen ondenkbaar.

De verzamelde vergadering start op maandag 27 september met de beraadslagingen.

Moeder Teresa uit ziekenhuis ontslagen

CALCUTTA - Moeder Teresa is zondag uit het ziekenhuis in de Indiase havenstad Calcutta ontslagen. Donderdag was bij de 83-jarige religieuze een bloedprop uit een hartslagader verwijderd.

"Zij maakt het goed, gebruikt weer haar normale dieet en rust voorlopig uit," aldus zuster Chamin Jose, een van de leden van de missionarissen van de naastenliefde, de door moeder Teresa gestichte congregatie.

Gert teistert Nicaragua



■ *MANAGUA - In de Nicaraguaanse stad El Rama heeft de tropische depressie Gert het nodige onheil aangericht. Er vielen daar acht doden in het noodweer, terwijl tienduizend mensen dakloos werden. De landbouw liep grote schade op. De kerk was alleen per boot bereikbaar na de overstromingen als gevolg van Gert.*

Sagan in boek over veiligheid en risico's
Cuba-crisis '62: op randje van oorlog

WASHINGTON - De Verenigde Staten zijn tijdens de Cubaanse rakettencrisis in 1962 dichter bij een kernoorlog geweest dan de autoriteiten publiekelijk hebben toegegeven. Dat heeft de Washington Post maandag gemeld.

De krant onthulde dat een nieuw boek geheime voorbeelden aangeeft die aantonen dat de VS of de Sovjetunie hadden kunnen concluderen dat de andere partij een kernaanval zou overwegen en daardoor zelf met een nucleaire tegenzet zou komen. Het boek, geschreven door de politieke wetenschapper Scott Sagan die aan de Stanford universiteit is verbonden, geeft onthullingen van gebeurtenissen waarin militaire communicatiesystemen verkeerde informatie en signalen doorgaven die hadden kunnen leiden tot een kernoorlog, aldus de Post.

Sagan noemt in zijn 'The limits of safety' talloze voorbeelden van bizarre en gevaarlijke acties en reacties, het ontbreken van veiligheidsvoorschriften en het nemen van onaanvaardvare risico's. Volgens de krant traden deze verschijnselen niet alleen op tijdens de Cuba-crisis, maar ook op latere tijdstippen in de jaren zestig en zeventig. Sagan verwierf zijn informatie uit geheime militaire gegevens, vrijgegeven op grond van de wet 'Freedom of information act'.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 20 SEPTEMBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.330	1.350	1.370
PND STERLING	2.655	2.710	2.770
NED GLD	97.34	98.06	98.86
ZW FRANCS	125.96	126.68	127.48
FR FRANCS	30.27	31.37	32.07
DUITSE MARK	109.48	110.20	111.00
IT LIRE	0.82	1.12	1.18
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	170.20	171.06	171.86
ECU	-.-	210.21	211.01

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 september-17 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.16% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,12% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.21% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.23% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.73% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.77% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.05% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.63% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.48% Eff. rendement 7.875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak eigenzinnig omhoog

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs trokken beleggers zich maandag niets aan van de toch wel flink lagere koersen in Wall Street van vrijdag (min 17) en de gedrukte stemming in Londen waar de FTS-index aan het eind van de ochtend 7 punten lager stond. Daarentegen was Amsterdam vast tot zeer vast, waaruit de opnieuw eigenzinnige houding van de Nederlandse beurs bleek. Positieve factoren waren de hogere obligatiekoersen als gevolg van de verder dalende rente en de bijna 1 cent hogere dollarkoers.

"De vraag komt vandaag hoofdzakelijk uit het buitenland, maar ook binnenlands beleggers pikken op het vorige week gedaalde niveau een graantje mee", aldus een handelaar. Aan het eind van de ochtend stond de EOE-index 3,8 punt hoger op 349,84 waarmee deze dicht tegen de psychologisch belangrijke grens van 350 aanschurkte. De algemene CBS-index was op dat tijdstip 1,4 punt hoger op 125,40. Op de obligatiemarkt lieten de staatsfondsen winsten tot 0,3 punt zien.

Van de hoofdfondsen waren de chemiewaarden gevraagd. Akzo liet een winst zien van f 2,20 op f 173,70 en DSM ging f 1,80 vooruit naar f 94. Vast lag ook Heineken met f 2,30 vooruitgang op f 184,50. Unilever kwam sterk naar voren met f 2,40 winst op f 198,90.

De uitgevers lagen alle vast in de markt. VNU ging voorop met f 1,50 winst op f 132, Wolters Kluwer won f 1,40 op f 100 en Elsevier f 1,10 op f 139,70. Van de financiële waarden werd ING f 1 duurder op f 75. Amev lag f 1,80 hoger in de markt op f 72,90, Aegon mocht twee kwartjes omhoog tot f 88. Een flinke winst van f 1 was verder weggelegd voor Polygram op f 62,50, moeder Philips trok f 0,70 aan tot f 35,60. Vliegtuigbouwer Fokker stevende f 0,60 vooruit naar f 20,10.

KNP BT en CSM waren de enige lagere hoofdfondsen. Het papieraandeel zakte f 0,60 naar f 35 en het voedingsfonds liet f 0,40 liggen op f 63,30.

Wyers Beheer liep op de lokale markt f 0,70 of bijna 4 procent op naar f 20 ondanks het bekendgemaakte halfjaarverlies. GTI ging f 2 vooruit naar f 159,50. De Boer winkels klom f 1 naar fm 70,70. Op de parallelmarkt waren Vilenzo, Dico en Free Record licht hoger.

Op de lokale markt was Porceleyne Fles lager als gevolg van een bekendgemaakt verlies. Het fonds moest direct f 1 terug naar f 27,70. Werf Van der Giessen zakte f 5 naar f 240.

Major op officieel bezoek in Japan



TOKYO - Premier John Major (rechts) van Groot Brittannië werd bij aankomst bij het Akasaka guesthouse in Tokyo opgewacht door zijn Japanse ambtgenoot en gastheer Morihiro Hosokawa (links) met wie hij de erewacht inspecteerde. Major breng een vierdaags officieel bezoek aan Japan.
(AFP-satellietfoto)

Dollar stijgt ten koste van positie Duitse mark

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandagochtend met bijna een cent gestegen. Op de valutamarkten in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00 uur f 1,8165 tegen f 1,8080 bij het slot op vrijdag. De interesse voor de "greenback" ging vooral ten koste van de Duitse mark.

De mark stond maandagochtend wederom bloot aan speculaties over een verdere renteverlaging. Ook vrijdag deden de groei van de Duitse geldhoeveelheid en de afnemende inflatie de munt al dalen ten opzichte van de dollar. De koopdrift werd nog eens extra aangewakkerd door de komende bijeenkomst van de groep van zeven (G-7) rijkste industrielanden, aanstaande zaterdag in Washington. Handelaren verwachten dat met name de Verenigde Staten er bij Duitsland en Frankrijk op zullen aandringen de rentetarieven verder te verlagen.

Ook andere munteenheden profiteerden van de druk op de mark. Zo steeg het Britse pond van f 2,7620 bij het slot op vrijdag tot f 2,7836. Binnen het Europese Monetaire Stelsel had de Franse frank de wind in de rug. In het tweede kwartaal bleef het bruto binnenlands produkt constant, nadat er in het eerste kwartaal nog een vermindering was van 0,7 procent. De frank steeg daarop tot f 32,225 (per honderd) tegen f 32,160 eind vorige week.

In Japan daalden de aandelenkoersen maandag licht. De nikkei-index van 225 aandelen verloor 125,01 op 20.266,03. Het gaat er steeds meer op lijken dat de Japanse Centrale bAnk binnenkort de rente gaat verlagen. Diverse media gaan ervanuit dat het disconto woensdag met een half procent zal worden verlaagd tot twee procent. Op de beurs is een mogelijke renteverlaging volgens handelaren al in de koersen verdisconteerd.

AMIGOE
FAXNUMMER
Redactie:
674744

BRITSE topfunctionarissen in het bedrijfsleven hebben in 1992 gemiddeld 450.000 pond (Nf 1,25 miljoen) verdiend. Dat is 12 procent meer dan het jaar daarvoor. De topman van de mediagroep Carlton Communications zag zijn inkomen met 84 procent het meest stijgen. Hij ontving 500.000 pond (Nf 1,38 miljoen). De voorzitter van de raad van bestuur van het farmacieconcern Smithkline Beecham kon voor het derde achtereenvolgende jaar de hoogste vergoeding noteren. Vorig jaar ontving hij 2,092 miljoen pond (Nf 5,79 miljoen). Andere ondernemingen die hun topman meer dan 1 miljoen pond betaalden zijn de supermarktketen Tesco, de tabaksgroep Bat Industries en de managementgroep Hanson.

Meerderheid Fransen wil veto tegen GATT-akkoord

PARIJS - Tweederde van de Franse bevolking vindt dat haar regering gebruik moet maken van het vetorecht om daarmee een blokkade op te werpen tegen een akkoord tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten over de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel). Daarbij willen zij een crisis binnen de EG riskeren, zo blijkt uit een opinie-onderzoek dat is uitgevoerd in opdracht van het Franse dagblad Le Figaro en het radiostation Europe 1.

Uit het onderzoek blijkt dat ruim de helft (57 procent) vindt dat Frankrijk het risico van een Europese crisis moet nemen om de Franse landbouwbelangen te verdedigen. De resultaten van het opinie-onderzoek werden maandagmorgen gepubliceerd.

Maandagmiddag komen de EG-ministers van Buitenlandse Zaken en landbouw in Brussel bijeen om over het *Blair House*-akkoord te vergaderen. Deze landbouwovereenkomst, die de EG november vorig jaar met de VS heeft gesloten, vormt een van de belangrijkste pijlers onder een GATT-akkoord.

De Franse regering heeft zich altijd tegenstander van de overeenkomst verklaard omdat de Franse boeren hierdoor onevenredig zwaar getroffen zouden worden. Frankrijk is de grootste exporteur van landbouwprodukten in de EG. De laatste weken heeft Parijs haar onvrede geregeld in felle bewoordingen herhaald.

Ook is een meerderheid van de Fransen (54 procent) tegen het Verdrag van Maastricht, dat vorig jaar september door middel van een referendum met een meerderheid van 51,05 procent werd goedgekeurd. Volgens 63 procent van de ondervraagden doet de regering niet genoeg haar best om de Franse belangen in de Europese politiek te behartigen. Slechts 31 procent wil dat Parijs een crisis in de landbouw ontloopt om het Europese huis overeind te houden.

Over het monetaire beleid ten opzichte van de frank zijn de meningen van de Fransen verdeeld: 39 procent is voorstander van een sterke frank om de monetaire unie binnen de EG te vergemakkelijken, terwijl 42 procent vindt dat de koers van de munteenheid omlaag kan, om zo het herstel van de Franse economie te bevorderen.

STOCKMARKET NEWS

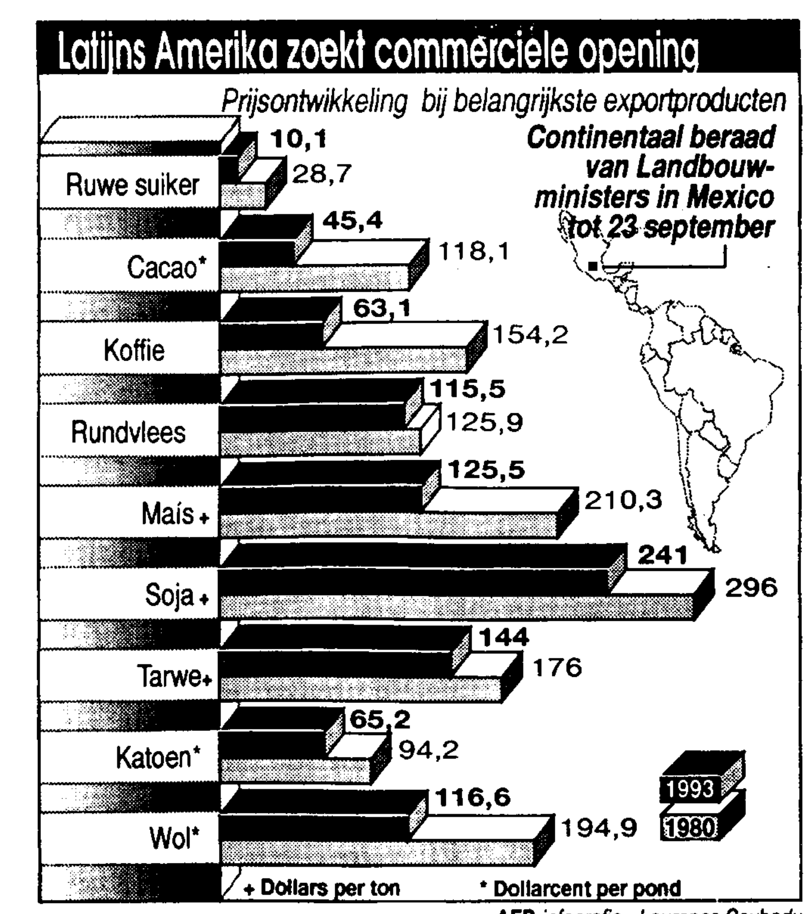
NEW YORK	PREV	17-09	FRANKFURT	PREV.	17-09	AMSTERDAM	PREV.	17-09
DOW JONES	3630	3613	DAX INDEX	1855	1881	EOE	345.53	346.05
AM.EXP.	33.88	34.00	ASKO	732.00	780.00	ABN-AMRO	63.60	63.50
ANHEUSER B	48.12	47.75	BASF	249.20	254.40	AEGON	87.80	87.50
ATT	58.78	59.38	BMW	545.50	550.60	AHOLD	68.60	68.40
BORDEN	18.25	18.25	COMMERZBANK	300.50	304.00	AMEV	71.10	71.10
CAMPBELL S	38.62	38.00	DAIMLER BENZ	702.50	721.50	AKZO	170.60	171.50
CHRYSLER	45.25	44.88	DEUTSCHE BANK	761.00	773.50	BOLS-WESSANEN	40.65	40.40
CITICORP	35.75	35.50	HOECHST	263.70	268.50	DSM	92.70	92.20
COASTAL CO	26.12	26.25	KAUFHOF	512.00	517.00	ELSEVIER	138.10	138.60
COCA COLA	43.50	43.50	MAN	298.00	309.00	FOKKER	19.35	19.50
DIGITAL	38.50	38.62	PREUSSAG	411.50	421.50	GIST BROC.	45.60	45.70
DUPONT	48.50	48.62	SIEMENS	650.50	655.50	HAGEMEYER	108.00	108.20
EAST.KODAK	61.88	60.00	VW	349.00	353.60	HEINEKEN	183.90	182.20
EXXON	65.25	64.88				HOOGOVENS	44.00	45.20
FORD	54.38	55.00				HUNT.DOUGLAS	64.10	63.90
GEN.ELECT.	98.12	98.62	LONDON			ING	72.70	74.00
GEN.MOTORS	46.88	45.88				KLM	36.00	35.50
HEINZ	37.00	36.50	FT-100 INDEX	3001	3006	KNP-BT	35.00	35.60
HOMESTAKE	16.62	16.50				NEDLLOYD	43.20	43.10
IBM	43.62	43.25	ARGYLL	3.01	3.03	NUTRICIA	132.70	132.50
KELLOGG	53.62	53.38	BARCLAYS BANK	5.07	5.03	PHILIPS	34.36	34.90
MC DONALDS	54.50	54.12	BASS	4.73	4.70	POLYGRAM	63.00	62.40
MERCK	31.50	31.50	BRITISH STEEL	1.11	1.10	ROBECO	112.30	112.00
MINNES.MNG	108.50	107.88	BRITISH TEL	4.16	4.21	ROLINCO	110.30	110.50
MOBIL CORP	77.00	76.00	BTR	3.74	3.77	RORENTO	92.80	92.50
PFIZER	60.38	60.35	CADBURY	4.60	4.64	RODAMCO	57.70	57.70
P.MORRIS	48.00	47.38	CABLE & WIRE	8.28	8.35	ROYAL DUTCH	179.70	178.40
QUAKER	69.76	69.82	GRAND MET	4.23	4.30	UNILEVER	194.65	196.50
SEARS	57.38	57.12	MARKS & SPENCER	3.79	3.81	VMF STORK	36.60	36.30
UP JOHN	28.12	28.25	MIDLAND	5.37	5.31	VNU	130.80	130.50
WOOLWORTH	25.00	24.88	TATE & LYLE	3.64	3.55	WOLTERS-KLUWER	97.75	98.60
GOLD	353.00	352.00	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.22	4.07	NIKKEI DOW IND.	20502	20391	TSE 300	3988	3978
CRUDE OIL	18.84	16.86	BRIDGESTONE	1320	1310	ALCAN	19.38	19.00
			CANON	1440	1430	BELL	43.62	43.88
US$/Yen	104.45	104.50	DAI ICHI KANGYO	2250	2240	BANK OF NS	27.58	27.58
			DAIWA SEC.	1450	1420	CAN.PAC.	20.50	20.62
US$/DMARK	1.61	1.61	HITACHI	850	833	INASCO	35.50	35.75
			HONDA MOT.	1480	1470	LAIDLAW	8.25	8.25
GBP/US$	153.35	153.15	JAPAN AIRLINES	751	750	MOORE	25.12	25.00
			NOMURA SEC.	2090	2060	NORANDA	22.25	21.38
US$/NLG	1.80	1.81	NIPPON STEEL	336	331	PLACER DOME	24.88	25.25
ECU/US$	118.33	118.23	MAZDA	500	501	POWER CORP.	17.62	17.62
CAN/US$	76.13	76.13	SONY	4440	4350	ROYAL BANK	27.38	27.25

Belgisch rentetarief gaat opnieuw omlaag

BRUSSEL - De Nationale Bank van België heeft maandag het centraal- rentetarief, de basisrente waarop de tarieven voor leningen aan banken wordt vastgesteld, verlaagd van 10 tot 9,75 procent. Het disconto blijft ongewijzigd op 6,5 procent.

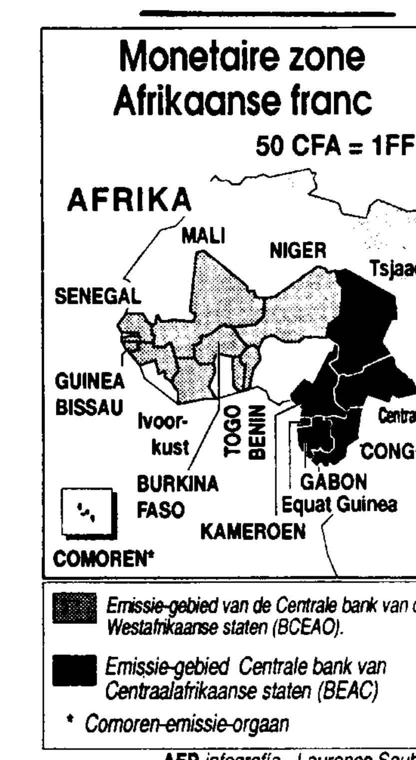
Het is de derde keer in nog twee weken tijd dat het belangrijkste rentetarief in België wordt verlaagd. De relatief hoge tarieven waren destijds nodig omdat de frank als gevolg van speculatie onder druk kwam te staan.

De frank kreeg het vooral te verduren na uitlatingen van NBB-gouverneur Alfons Verplaetse eind augustus dat hij interventies, bedoeld om de koers van de munt te steunen, niet zag zitten. Een woordvoerster van de bank moest daarop in allerijl de onrust bezweren. Zij maakte duidelijk dat de bank niet tornde aan het interventiesysteem.



AFP infografia - Laurence Saubadu

De internationale landbouw-situatie komt bij het ministersberaad in Mexico in zijn algemeenheid aan de orde. En vooral ook de toekomst van de zogenaamde Uruguay-ronde oftewel de Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel (GATT). De Groep van Rio had eerder het Blair House-akkoord afgewezen, waarbij de EG met heel veel moeite tot een akkoord kwam met de VS over het landbouwbeleid. Dit akkoord wordt aangevochten door Frankrijk. Een en ander betekent dat er nog geen opening is gevonden vanuit Latijns Amerika.



AFP infografia - Laurence Saubadu

De Economie-ministers van 14 Afrikaanse staten en Frankrijk vergaderden in Abidjan, Ivoorkust,. Men bestudeerde de spanningen welke verleden week zich voordeden binnen het monetaire gebied van de Afrikaanse franc (CFA).

ROTTERDAM - De resultaten van het Rotterdamse sleep-, bergings- en bevoorradingsbedrijf Smit Internationale hebben een sterke verbetering laten zien. Het verlies werd gereduceerd van f 14 miljoen tot f 0,7 miljoen. Vooral de sectoren maritieme contracting (berging, projectactiviteiten en transport) en haven (sleepactiviteiten) deden het goed.

De stijging van de winst uit niet-geconsolideerde deelnemingen had een zeer positief effect op de resultaten. De niet-geconsolideerde deelnemingen behaalden een winst van f 2,6 miljoen tegen een verlies van f 17,8 miljoen in 1992. Voor geheel 1993 blijft smit voorzichtig.

MENSEN

Aanval beste verdediging?



■*Een natuurparkbewaker draagt het kadaver van het 18 jaar oude vrouwtjesluipaard Humibaba, een van de vijf luipaarden die in de woestijn van Judea leven. Zij werd gedood door liftende Israëlische soldaten. De soldaten beweren dat ze haar neerschoten op het moment dat ze hen wilde bespringen. Autoriteiten werpen tegen dat het dier ongevaarlijk was en het onwaarschijnlijk was dat ze een mens zou aanvallen. Het incident wordt onderzocht en de soldaten kunnen vervolgd worden.*

Koude douche

De Nederlandse **vakantieman** Frits Bom is in ongenade gevallen, nadat hij zijn kijkerspubliek in zijn gelijknamige televisieprogramma had geadviseerd tot het allerlaatste moment te wachten met het boeken van een zomervakantie. Zij zouden dan van een goedkope aanbieding gebruik kunnen maken. Op dat moment bleken echter de meeste vakantiereizen in het hoogseizoen al uitverkocht. Letterlijk en figuurlijk een koude douche voor de mensen die daardoor verplicht waren de vakantie in Nederland te houden. De reiswereld reageerde boos op het advies van Bom, die onmiddellijk verzocht werd zijn column in het vakblad *Reisrevue* te staken.

De enigen die een slaatje uit het gebeuren hebben weten te slaan zijn de chartermaatschappijen Transavia Airlines, Martinair Holland en Air Holland die nu in oktober 20 procent meer vluchten maken dan gewoonlijk. Ongeveer vijftigduizend mensen hebben op het laatste moment toch nog een vliegtuigstoel naar de zon geboekt. Zij het iets later dan voorzien.

Pastoor **Andreas van Engelen** zette vrijdag precies 44 jaar geleden voor het eerst voet op Curaçaose bodem. Hij is reeds 32 jaar herder van de parochie Janwé en zal dat kerkelijk ambt eind januari neerleggen. Dan is hij zeventig jaar. Hij blijft binnen het bisdom Willemstad de 'supervisor' over vijf parochies die hij nu al is. Dat heeft hij donderdag bekendgemaakt bij de beëdigingsceremonie van elf aspirant-agenten. De beste leerling van de politieschool komt uit zijn wijk. De pastoor: "Ik heb Demley Marten nog gedoopt als baby. En binnenkort mag ik zijn huwelijk inzegenen."

Nederlands wereldtaal?

Mensen die denken dat de Nederlandse taal en letterkunde mondiaal gezien niets voorstellen, vergissen zich toch wel een beetje. Er zijn meer dan **twintig miljoen** Nederlandssprekenden. De vijftien miljoen in Nederland, de vijf miljoen in Vlaanderen, de 240.000 op de Antillen en de 360.000 in Suriname vormen de belangrijkste groepen. Het Afrikaans is taalkundig gezien een dochtertaal, al beschouwt Zuid-Afrika het sinds 1925 als een zelfstandige taal. In 37 landen wordt het Nederlands in totaal aan 246 universiteiten onderwezen. Op de universiteit van de Oekraïne bij voorbeeld zijn zowaar 27 studenten Nederlands. In Zuid-Korea blijken er zelfs 110 liefhebbers te zijn.

Arrestatiebevel sekteleider

Argentinië heeft interpol gevraagd een arrestatiebevel uit te vaardigen tegen David Berg, de Amerikaanse leider van de in opspraak geraakte sekte 'Kinderen van God'. De sekte wordt beschuldigd van kindermishandeling en andere misdrijven.

Achttien volwassenen van De Familie, zoals de sekte in Argentinië wordt genoemd, worden beschuldigd van seksueel misbruik, slavernij, ontvoering met een religieuze intentie, het verbergen van minderjarigen en raciale en religieuze discriminatie. Zij werden op 1 september bij een inval in zeven huizen van de sekte gearresteerd. Bij die inval werden ook bijna 140 kinderen, afkomstig uit negentien landen, in bewaring genomen.

Verloren strijd

Apaches op het oorlogspad, rode eekhoorns en jarenlange protesten en processen van natuurbeschermers hebben niet kunnen verhinderen dat afgelopen zaterdag de **nieuwe telescoop** van de Vaticaanse sterrenwacht op de Mount Graham in de Amerikaanse staat Arizona werd ingewijd.

Apaches protesteerden jarenlang omdat Mount Graham voor hen een heilige berg is. Natuurliefhebbers zagen door de bouw het voortbestaan van de daar levende rode eenhoorns bedreigd. Zij lijken echter de strijd te hebben opgegeven.

De astronomen hebben de berg midden in de woestijn van Arizona uitgekozen, omdat die ideale omstandigheden biedt voor de sterrenwacht. Van een hoogte van 3.500 meter zijn de wetenschappers in staat met hun telescopen ook de zwakste lichtsignalen uit het heelal op te vangen.

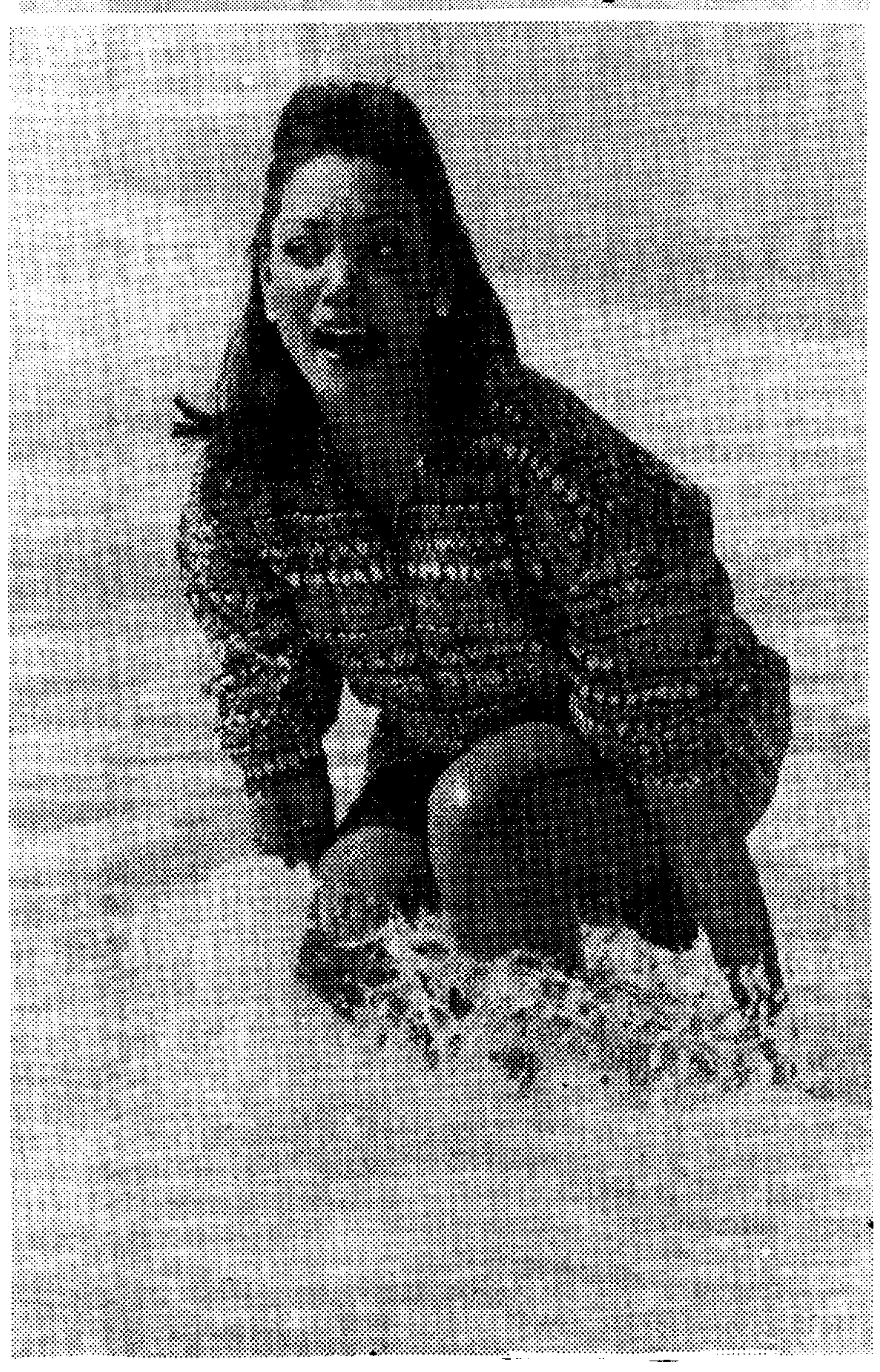
Inwendige vervangen

Het vijfjarige Brits meisje Laura Davies heeft donderdag in het Amerikaanse Pittsburgh tijdens een vijftien uur durende operatie **zes nieuwe organen** gekregen. Chirurgen vervingen bij het meisje de maag, de dikke en dunne darm, de lever, de alvleesklier en de nieren. De artsen verwachtten aanvankelijk een operatie van twintig uur, maar de meervoudige transplantatie verliep beter dan verwacht. Laura leed aan een aangeboren gebrek, waardoor haar dunne darm geen voedsel opnam. Andere organen hadden het daardoor zwaar te verduren. De koning van Saudi-Arabië, Fahd, stelde een half miljoen gulden beschikbaar voor de een miljoen gulden kostende operatie.

Algenpapier

Zijn algen voor het toerisme een plaag, voor de **papierfabrikanten** zijn ze een zegen. Een aantal bedrijven oogstte vorig jaar uit de Lagune van Venetië 143 kubieke meter alg, gratis grondstof voor de fabricage van 280 ton kwaliteitspapier en karton. De productie van dit 'algenpapier' gebeurt zonder gebruik van chemische stofen en er komen geen vervuilende reststoffen vrij.

Miss America in pose



■*Miss America Kimberly Aiken uit Zuid-Carolina testte de oceaan-temperatuur toen ze gisteren op het strand voor fotografen poseerde.*

Canada, waar ligt dat?

De algemene ontwikkeling van de Britse jongeren laat heel wat te wensen over. Zo blijkt uit een studie van het onderzoeksbureau Mori dat een van de tien zeventienjarigen er zelfs niet in slaagt Groot-Brittannië op de wereldkaart terug te vinden.

De helft van de 501 ondervraagden zocht op de landkaart tevergeefs naar landen zoals Nieuw-Zeeland en Bosnië-Herzegowina. Ongeveer 30 procent wist Canada, toch een behoorlijke lap op de kaart, niet te traceren en slechts 20 procent had geen moeite de vier bovengenoemde landen terug te vinden.

Ook op andere terreinen brengen de jongeren het er slecht vanaf. Tweederde van de ondervraagden slaagde er niet in om naast premier John Major nog twee leden van de Britse regering op te noemen. Meer dan een kwart wist niet dat als 65 pond wordt uitbetaald in biljetten van 5 pond, uiteindelijk 13 biljetten van eigenaren verwisselen.

De Britse jeugd bleek wel goed op de hoogte van haar rechten. Zo wisten op 2 procent van de ondervraagden dat op achttienjarige leeftijd alcholische dranken mogen worden gekocht en dat ze op dezelfde leeftijd voor het eerst hun stem mogen uitbrengen.



■*Actrice Laurie Metcalf koestert haar Emmy nadat zij voor haar rol in Roseanne de prijs voor de beste vrouwelijke bijrol in een comedy-serie in de wacht had gesleept.*

Een man die de vrouw niet eert is geen hele man -

PATER BRENNEKER

Emmy-uitreiking in Pasadena

Acteur Ted Danson heeft zondag bij de jaarlijkse uitreiking van de Emmy's in Pasadena (Californië) opnieuw de prijs voor de beste hoofdrolspeler in een comedy-serie in de wacht gesleept.

Tot voor kort speelde Danson de rol van barman Sam Malone in de populare serie *Cheers*, waarvan begin dit jaar in de Verenigde Staten en ook in Nederland de laatste aflevering is uitgezonden. *Cheers* legde eveneens beslag op een Emmy, de Oscar van de Amerikaanse televisieindustrie, in de categorie van technici.

De serie over het leven van de stamgasten van een bar in Boston heeft de afgelopen tien jaar 28 Emmy's in de wacht gesleept, een minder dan koploper de *Mary Tyler Moore Show*. Die was goed voor 29 Emmy's.

Actrice Roseanne Arnold, voor de tweede keer genomineerd, werd gekozen tot beste actrice in een comedy-serie voor haar hoofdrol in *Roseanne*. Ze was afwezig in het Pasadena Civic Centre, waar de uitreikingen plaatshadden. Met die actie trachtte Roseanne de organisatie op haar nummer te zetten omdat deze de laatste vijf jaar haar show zou hebben genegeerd.

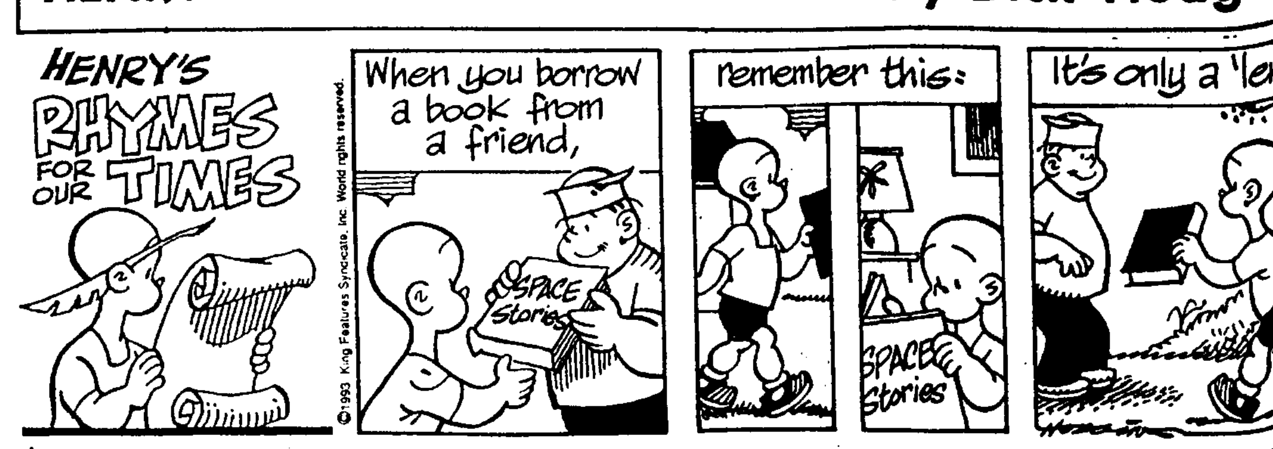
Laurie Metcalfe, die in hetzelfde programma Roseanne's vrijgevochten zus Jackie speelt, werd voor de tweede keer gelauwerd als de beste bijrol in een comedy. Een grote winnaar van de avond was de *Positively True Adventures of the Alleged Texas Cheerleader-murdering Mom*. Deze televisiefilm is een parodie over (roddel-)journalistieke praktijken bij een moordzaak.

Het opmerkelijkst is echter dat een van de kleinere kabelzenders, *Home Box Office*, met maar liefst 17 Emmy's naar huis ging. De drie grote landelijke omroepen stonden veel meer in de schaduw van HBO. NBC veroverde 16 prijzen, CBS 14 en ABC 12.

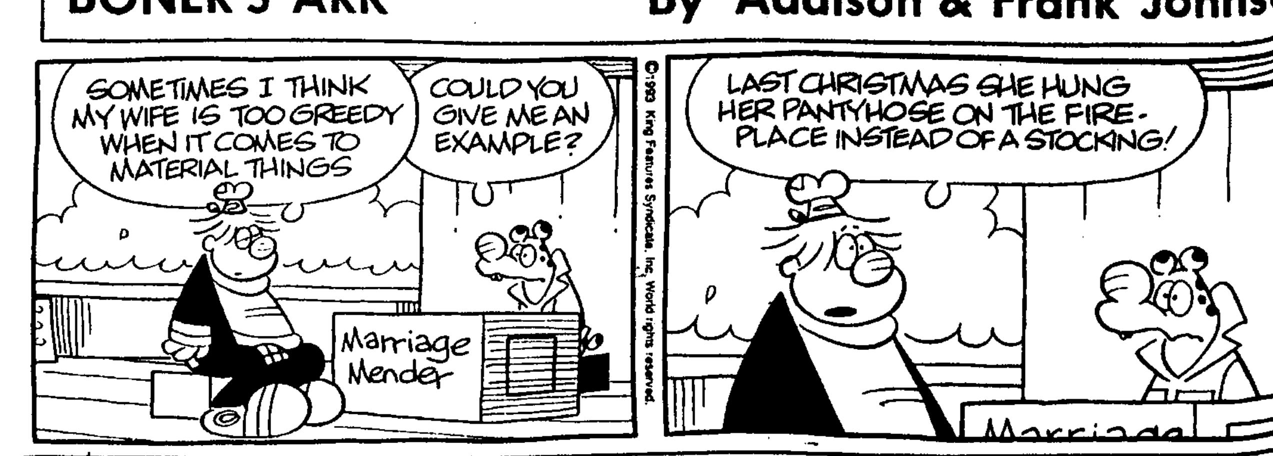
Hennepkweker bezorgt no...

Een 19-jarige Amsterdammer reageerde onlangs **woest** over de inbeslagneming van zijn hennepplanten. Uit wraak leegde hij een emmer met modder over een drie hennepplanten bos en een computer van de Amsterdamse politie. De sterke... had de drie plantjes over... hoofd gezien. Hij wierp... met modder en water ... wachtlokaal in. De computer was onredbaar, de verdachte werd ingerekend.

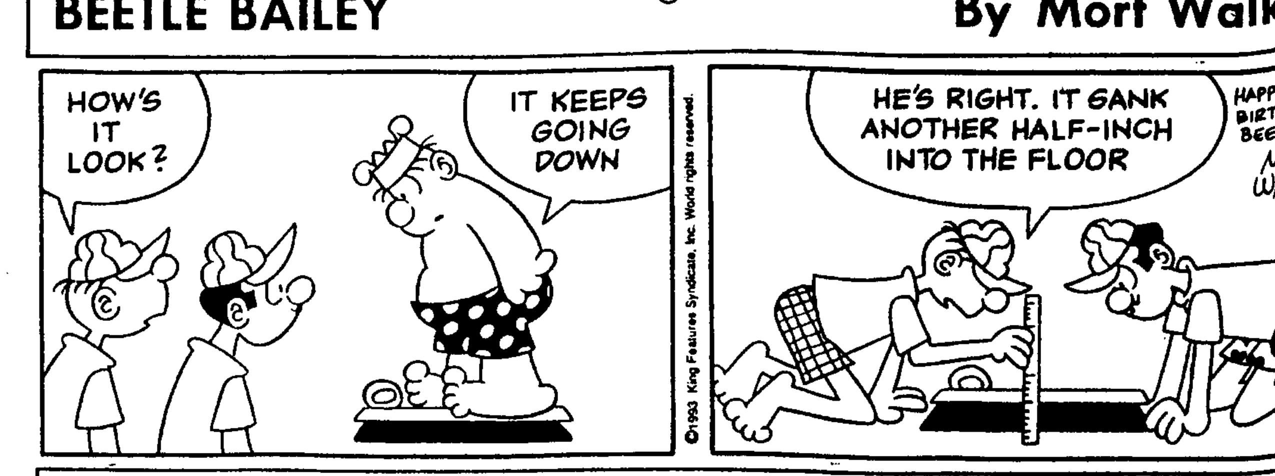
HENRY ® By Dick Hodgins



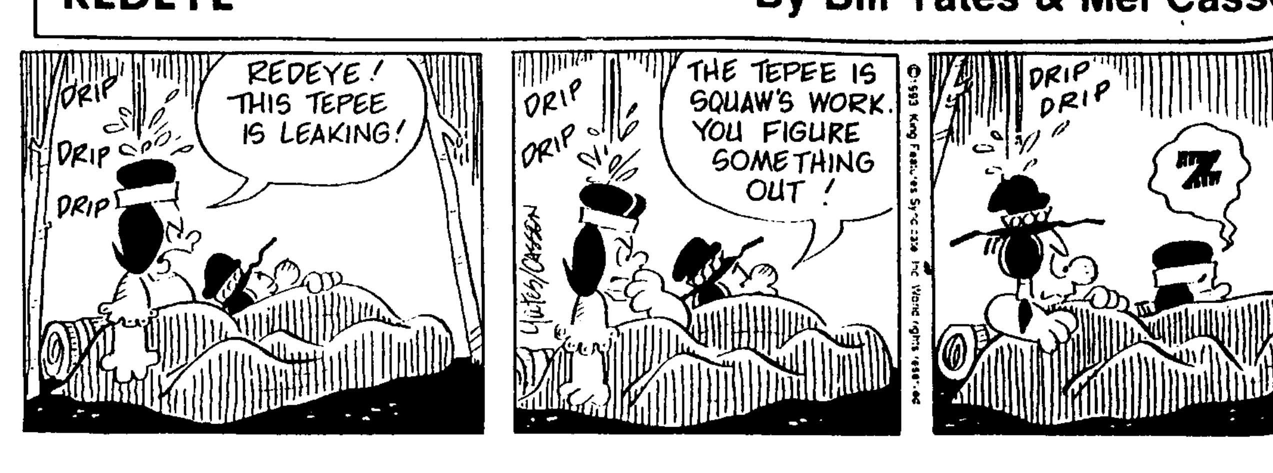
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Bommel-legende

door Marten Toonder



4050 — Heer Bommel werd vallend en tuimelend enige tijd door de draaideur mee rondgevoerd, totdat hij ten slotte ademloos en vol blauwe plekken naar buiten werd geschoten.

Daar zat hij nu, op de bovenste stoeptrede van de Kleine Club, en keek droevig rond. Zijn wazige blik viel op de heer, die voor hem het pand verlaten had. Het was een tenger ventje, dat snel in een oude auto stapte en onder luid geraas wegreed.

"Die figuur ken ik", dacht heer Ollie. "Er was iets met hem..."

Op dat moment naderde de heer Grootgrut, die zich na de lezing naar huis wilde spoeden.

"Is er iets, meneer Bommel?" vroeg hij deelnemend. "Voelt u zich niet goed?"

"W-wie was dat?" vroeg heer Ollie, op de verdwijnende auto wijzend.

"Dat was de spreker van vanmiddag", verklaarde de brave handelaar. "Hij was goed, hè? Het onderwerp moet u wel geboeid hebben."

"J-ja", hernam heer Bommel. "Ik had hem willen spreken. Het was belangrijk! Ik had hem willen vragen waar hij over gesproken had, als u begrijpt wat ik bedoel."

"Hij sprak over die oude Bommel-legende", zei Grootgrut, enigszins verbaasd. "Maar u was er toch zelf bij? Kon u het niet volgen?"

Heer Ollie schrok op. Hij kwam overeind en trok zijn jas recht.

"Natuurlijk kon ik het volgen", zei hij koeltjes. "Maar dat ventje sprak zo vlug, dat een paar kleinigheden mij ontgaan zijn."

"Hm", mompelde de kruidenier. "U moest mijn gevitamineerde jam eens proberen, meneer Bommel. Die helpt uitstekend tegen... eh... vermoeidheid en overspanning."

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

...iënten van de artsen van Bandabou (...de district) kunnen in spoedgevallen ...foon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
...r de dienstdoende arts belt U tel.: ...900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING

...a Maria 17, Tel.: 682344, 682947, ...412 en 682574. Fax: 681000. ...reikbare dienst tel.: 603661 vanaf ...00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw ...m (tel.: 371865) ... dinsdag van ...0-11.00 uur.
...ent: tel.: 687707; Montagne Abao: ... 873711; Kaya ... tel.: ...; ...yaweg: tel.: ...; ... tel.: 828288; Barber: tel.: 641677; ...Rosa: 871628; Brievengat: tel.: 373584 ...rmatie zuigelingen- en peuterbureaus) ...71316.
...r de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 ... bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'

... Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...andag, woensdag en vrijdag van 08.00-...00 uur; dinsdag en donderdag van ...00-16.00 uur.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

...ntoor Gosieweg 15, P.O. Box ...19. Tel.: 692231/692232. Fax: ...709; geopend van 07.00-17.00 uur. ...r de wachtzuster vanaf 17 september ... 17.00 uur t/m 24 september om 07.00 ... gelieve tel.: 682248/page 669-0368 te ...
...oor Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: ...1647, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

...hottegatweg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: 691838/ 692510. Fax: ...; voor informatie over prenatale ...zorg gedurende en na de bevalling. ...tiebureau zuigelingen: iedere donde...ddag van 13.30-16.00 uur. ...ltatiebureau peuters: iedere dins...ddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

...tein 35, tel.: 648077/648387; open ... maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 ... na 17.00 uur bereikbaar: zuster ... ...00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

... informatie tel.: 672289, 375023 of ...642.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

...abanda:
... Winkelcentrum Colon. Tel.:

AMIGOE Colofon

625633-34-35.
Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Centro Medico Sta. Rosa). Tel.: 674475/ 674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614009 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
****

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas)
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Desirée's Banket
19.30 Tele-Enfasis (presentator Clifford Gollo)
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 TeleCuraçao Special
21.00 Telenotisia
21.30 Tropical Heat
22.30 Departement Cultuur en Opvoeding ... (deel 2)
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

WEGA DI NUMBER

zat	zon
5975	9887
4940	3688
4788	7298

CBS
(kanaal 75)

MAANDAG
20.00 Evening Shade
20.30 Dave's World
21.00 Murphy Brown
21.30 Love & War
22.00 Northern Exposure
23.00 News
23.35 Late Show

LIFE
(kanaal 91)

MAANDAG
15.00 Moonlighting
16.00 Movie: Ski Lift to Death (1978)
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: In the Arms of a Killer (1991)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC
(kanaal 85)

MAANDAG
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
21.00 NBC Monday Night at the Movies
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

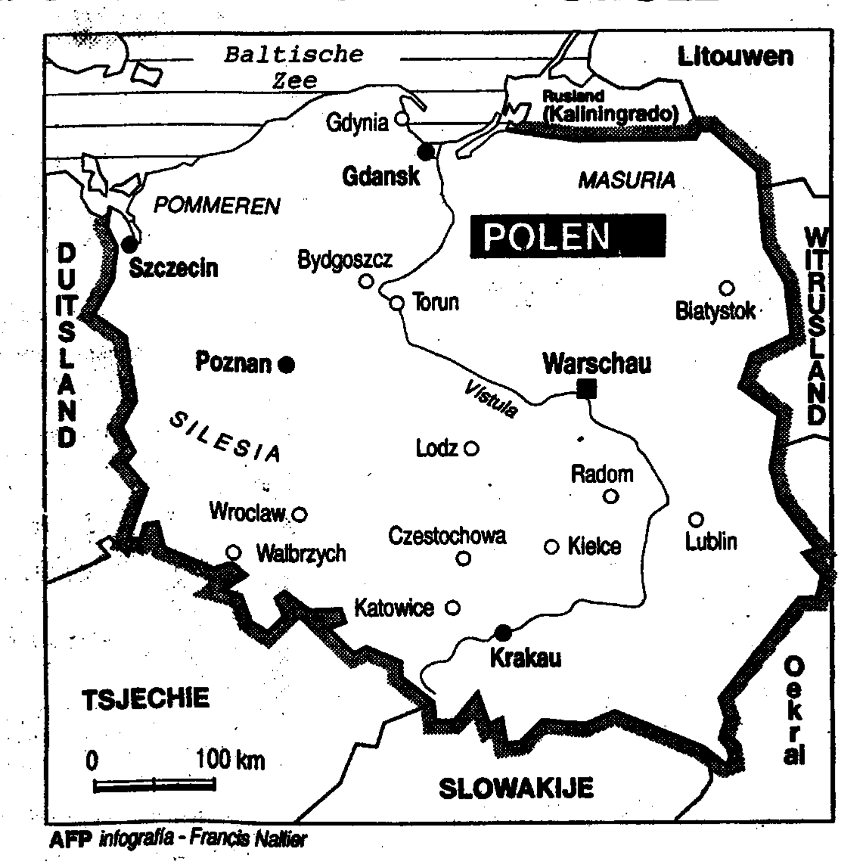
TBS
(kanaal 89)

MAANDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell Mark-Paul Gosselaar
17.35 Head of the Class
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 Movie: Solomon and Sheba (1959)
22.35 Movie: Mister Roberts (1955)
01.05 National Geographic Explorer
03.05 Movie: The Island of Mr. Moreau (1977)
05.05 The Jeffersons
05.30 Headline News

Regeringspartij en Walesa-blok afgewezen

'Hervormde' oud-communisten weer aan de macht in Polen

WARSCHAU - De door oud-communisten gedomineerde Democratische linkse alliantie (SLD) is de glorieuze winnaar van de Poolse parlementsverkiezingen van afgelopen zondag. Volgens de eerste officiële uitslagen krijgt de partij ruim negentien procent van de stemmen, goed voor eenderde van de zetels in het lagerhuis. De aan de communisten gelieerde Boerenpartij (PSL) zou kunnen rekenen op zo'n vijftien procent van de stemmen (137 zetels). Samen zouden ze dan een meerderheid hebben in de Sejm.



AFP infografia - Francis Nallier

Aleksander Kwasniewski (38), leider van de SLD is een man van alle seizoenen. De dokterszoon uit de Noordoostelijke stad Bialogard, die economie studeerde in Gdansk, heeft zijn communistische huid drie jaar geleden afgestroopt en is nu een vurig pleiter voor de vrije markt. Hij noemt zijn SLD, die in 1990 is ontsproten aan de oude Poolse Verenigde arbeiders partij, "sociaal-democratisch" en steunt de privatisering, buitenlandse investeringen en een strakke begrotingspolitiek. Maar zijn succes in de wederopbouw van links in Polen is gebaseerd op de stevige banden met het communistische verleden. Hij combineert een strakke partijdiscipline met luidruchtige steun aan de economische hervormingen en verzekert de kiezers dat de SLD stabiel en pragmatisch is.

PIJNLIJK

Het verkiezingsresultaat betekent een pijnlijk duidelijke afwijzing van vier jaar radicale economische hervormingen die veel Polen ontevreden heeft gestemd. Toch heeft Kwasniewski zich gehaast zondagavond - toen de overwinning zich begon af te tekenen - te verklaren dat zi[illegible] hervormingspolitiek wil doorzetten. Hij pleitte tevens voor de vorming van een "stabiele regering". Kwasniewski noemde het resultaat van de communisten "een succes voor de democratie". De hervormingsgezinde oud-communist zei zijn partij in staat te achten een stabiele regering te kunnen vormen en geen enkele partij bij voorbaat van regeringsdeelname te willen uitsluiten. "Wij zijn soepel en open". De SLD wil de Democratische unie van de vertrekkende premier Hanna Suchocka verleiden tot een coalitie.

De Democratische unie, voortgekomen uit het beter opgeleide deel van het vakverbond Solidariteit, bleef volgens de eerste resultaten op bijna elf procent steken. Bronislaw Geremek, prominent historicus en partijgenoot van Suchocka, noemde dat resultaat "zijn persoonlijke nederlaag". Hij zei dat de Democratische unie vermoedelijk in de oppositiebanken gaat zitten. Een coalitie met de oud-communisten wees hij resoluut van de hand.

UIT DAL

De links georienteerde Unie van arbeid, ook voortgekomen uit het vakverbond Solidariteit, behaalde nog geen zeven procent van de stemmen. Het niet-partijgebonden blok voor Steun aan hervormingen van president Lech Walesa (BBWR) lijkt op het nippertje de kiesdrempel van vijf procent te hebben gehaald.

Rechtse en nationalistische partijen deden het volgens de eerste uitslagen niet al te best. Het door de katholieke kerk ondersteunde rechtsnationale blok 'Vaderland' bleef onder de kiesdrempel van acht procent die voor coalities geldt.

Polen krabbelt langzamerhand op uit een economisch dal. De Poolse economie zal dit jaar met 4,5 procent groeien wat volgens westerse economen een enorme vooruitgang is. De Poolse burger is niettemin zeer ontevreden met de stringente economische hervormingen, die hoge belastingen en grote werkloosheid met zich hebben meegebracht. Polen telt momenteel bijna drie miljoen werklozen, terwijl de prijzen steeds dichter het westerse niveau benaderen.

Minder dan de helft van de 27 miljoen kiezers (ongeveer 48 procent) bracht zondag zijn stem uit in de verkiezingen voor de 460 zetels tellende Sejm en de senaat met zijn honderd zetels. Aan de verkiezingen namen 34 groeperingen deel.

ABC
(kanaal 77)

MAANDAG
20.00 Day One
21.00 NFL Football: Denver Broncos at Kansas City Chiefs (L)
24.00 News
24.30 Nightline

AE
(kanaal 73)

MAANDAG
16.00 Ellery Queen
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Movie: Framed (Pt 2 of 2) (1992)
22.00 Lovejoy: Death in Venice
23.00 Evening at the Improv (Host: Robert Englund)
24.00 Movie: Framed (Pt 2 of 2) (1992)
02.00 Lovejoy
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: The Stranger (1946)

Laatste poging redding van Bosnië-plan

ZAGREB - De Joegoslavische bemiddelaars David Owen (EG) en Thorvald Stoltenberg (VN) en afgevaardigden van de drie oorlogvoerende partijen in Bosnië-Herzegowina voeren maandag in de Adriatische Zee, op het Britse vliegdekschip Invincible, besprekingen.

Dit heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Londen bevestigd. Owen en Stoltenberg vertrokken maandag per helikopter uit de Kroatische havenstad Split naar het Britse marineschip. Zij willen een laatste poging doen het vredesakkoord te redden dat dinsdag door de drie oorlogvoerende partijen in Bosnië zou moeten worden ondertekend. Een woordvoerder van de Kroatische president Franjo Tudjman bevestigde dat hij naar de Adriatische Zee is vertrokken voor een gesprek met de beide bemiddelaars.

Toestand Soechoemi nog onduidelijk:

Abchazië en Georgië: troepen uit oorlogszone

MOSKOU - Vertegenwoordigers van Georgië en Abchazie hebben zondag na onderhandelingen aan de Zwarte Zee een akkoord ondertekend over de terugtrekking van hun troepen uit het oorlogsgebied in Abchazie. Dit heeft het Russische persbureau Itar-Tass gemeld. In het Georgië wordt maandag de noodtoestand van kracht om te helpen het offensief van Abchazische separatisten tot staan te brengen. Het akkoord werd later van verzetszijde in twijfel getrokken.

In de badplaats Sotchi aan de Zwarte Zee onderhandelden Georgische, Abchazische en Russische vertegenwoordigers zondag over het ineenstorten van het in juli ingestelde staakt-het-vuren en het offensief van de Abchazische rebellen tegen Soechoemi, hoofdstad van Abchazie, en de stad Ochamchira. Na urenlange besprekingen meldde Tass: "De strijdende partijen hebben een overeenkomst getekend over een gelijktijdige terugtrekking van troepen en materieel uit de conflictzone en over de terugtrekking van gewapende formaties binnen 24 uur".

IN SOECHOMI

Tass maakte geen specifieke melding van een staakt-het-vuren maar zei dat beide zijden hadden ingestemd hun blokkades van wegen en spoorwegen op te heffen om de terugtrekking te vergemakkelijken. Eerder had Rusland, nog steeds een dominante macht in de regio, het optreden van de Abchazische rebellen veroordeeld en hun opgeroepen de strijd te staken en zich terug te trekken naar hun oorspronkelijke stellingen.

De in Soechoemi verblijvende Georgische president, Edoeard Sjevardnadze, die eerder Moskou ervan heeft beschuldigd de Abchaziers te steunen, lanceerde zondag een nieuwe waarschuwing en zei: "Abchazie is een wapen dat niet alleen wordt gebruikt om het Georgië van Sjevardnadze uit te putten maar ook het Rusland van Jeltsin".

De toestand rond Soechoemi, een havenstad aan de Zwarte Zee, was zondag onduidelijk. In de loop van de dag leek het dat Georgische regeringstroepen de aanval van de Abchaziers tot staan hadden weten te brengen. Maar in de avond gaf het Georgische leger toe dat Abchazische troepen de stad waren binnengetrokken.

Duizenden vrijwillige strijders uit de Georgische hoofdstad Tbilisi hadden zaterdag nog gehoor gegeven aan de oproep van Sjevardnadze om de regeringstroepen in Soechoemi te hulp te komen bij hun verdediging van de Abchazische hoofdstad.

PALERMO - De opvolger van de priester die woensdag op Sicilië werd vermoord, wil de strijd tegen de maffia voortzetten.

"Ik ben ervan overtuigd dat wij ons kunnen bevrijden van de druk van de maffia. Anders had ik deze post niet aangenomen," zei Mario Colesano na de begrafenis van Giuseppe Puglisi. De nieuwe priester organiseerde meteen in zijn parochie een collecte voor het sociale centrum Padro nostro (Onze vader), dat zijn voorganger in de Siciliaanse hoofdstad had opgericht.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en droog. Gedurende de vroege ochtenduren kan een plaatselijke lichte bui tot ontwikkeling komen.

Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:

In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De vochtigheid in de onderste luchtlagen kan in de ochtenduren echter voldoende zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te komen.

Orkaan *Gert* bevond zich vanochtnd om vijf uur nabij 21.3 noord en 95.3 west, dit is 230 km ten oost-zuidoosten van Tampico, Mexico, in de Golf van Mexico. De orkaan beweegt zich in west-noordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van zeventien km/uur. Dit betekent dat vanavond *Gert* het Mexicaanse vasteland zal bereiken.

Inmiddels ontwikkelde zich in de Atlantische Oceaan tropische depressie nummer 9, die zich vanochtend om vijf uur nabij 31.5 noord en 58.3 west bevond oftewel 610 km ten oosten van Bermuda. De depressie beweegt zich in noordoostelijke richting, weg van het Amerikaanse continent.

Geen van beide systmenen vormt een dreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag Mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	26	sp
St Maarten	licht bewolkt	32	26	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	33	19	-.-
Caracas	half bewolkt	24	19	0.0
Kingston	half bewolkt	30	25	-.-
New York	licht bewolkt	23	09	0.0
Port-of-Spain	motregen	32	23	0.0
Sto Domingo	zwaar bewolkt	31	23	-.-

Te koop

1991
weinig gereden
Tel: 603051 - 601396

Servicio Sparky
Is uw dienstmeisje ziek of komt zij niet meer, wij hebben personeel voor de huishouding, strijkwerk en het oppassen van uw kinderen.
Voor kantoren en appartementen en after party cleaning zijn wij ook beschikbaar.
Tel. 654149

Bij afname van 25 stuks of meer.
Open: dagelijks van 10 tot 10 (non stop)
Rooseveltweg 122

TE HUUR
Gem. APPARTEMENT
2 slaapkamers
woonk./porch
Rustige omgeving
Achter Banco di Caribe

"INDESCRIBABLY DELICIOUS"
Almond Joy — POSNER
chocolate-coconut-almonds

Kapsalon Split Ends
Tel (5999) 369693
Hotel Trupial Inn
Groot Davelaarweg 5
Curaçao
Professional Hairdesign
Complete Haarverzorging
Manicure
Pedicure

Stayfree®

Artistic Nails Curaçao
Fokkerweg 68A

SEMPERFLORENS
George Maduroweg 21
tel. 374295
Complete zilveren cassettes voor 6, 8 en 12 personen in mahonie houten kastjes met fabrieksgarantie

ROOSEVELT RENTAL & SALES N.V.
F.D. Rooseveltweg 271
CAR RENTALS
Very low rates
Tel: 693051 - 684264
Fax: 692191

TE KOOP
Prachtig woonhuis
te Oudewater no. 7
760 m²
Eigendomsgrond
Taxatierapport
225.000,=
Informatie. Tel. 681229

FOR SALE
(wegens overcompleet)
Six string Ibanez model soundgear SR 886
(nog splinternieuw)
Tel: 370955

Amigoe
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

TOMCO N.V.

De hele maand SEPTEMBER
UITVERKOOP
bij
PASO A PASO
in het gebouw van Paseata
Sta. Rosaweg 294

STROOMONDERBREKING

chocolade

15% korting
Peruaans
Lenen
Klokken
Koperwerk India
Gift Shop
Tel: 374654

NIEUWSTE FILMS
VIDEO CONNECTION
van 16:00 tot 20:45 uur
Carawaraweg 76

Solaris collection
Importer of fine interior products and fabrics
Solaris Collection, uw importeur van inrichtingsmaterialen en stofferingen biedt u de nieuwe collectie 1993 van:
Gordijnstoffen, Meubelstoffen, Tapijt, Behang en Gordijnaccessoires.
SOLARIS COLLECTION
Sta. Rosaweg 163
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 7.30 - 12.00 uur en van 14.00 - 17.00
tel: 678081 fax: 678317

Ook op zondag open van 10 - 5 uur. Open: elke dag van 8 - 6 uur.
HAIR CREATIONS
Tel: 678464
Geen lange wachttijden
20 kappers staan non-stop voor u klaar.

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Wij hebben ontvangen:
Zeer mooie vitrages, gordijnstoffen en bekledingstoffen.
Kom langs, wij verwachten u !

TOKO SARINA
Mercuriusstraat
Tel. 612999 - 612606
Pandamblad, rozenstroop, daun salam, vissaus, green jack fruit, boemboe's, sambals, tefal en stainless steel woks.
Openingstijden: ma t/m vrij 9 - 12 za. 10 tot 1 uur.

Caribelle ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
PRE-SEASON SALE
20% tot 30% korting op materiaal voor uw kerstversieringen zoals kerstbloemen en -blaadjes, stof met kerstdessin en andere ornamenten. Ook kerstlinten in allerlei uitvoeringen. Profiteer van deze gelegenheid.

RASONABLE
Winkelcentrum Brievengat * W. Churchillweg
Visit us for a **great outfit** at a **very Reasonable price.**
Also for **matching accessories!**

WELCOME SHOP
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371684
Mooie kruiken, koperen artikelen en aardewerk potten

PRINTING
Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Imprenta Bon Bini

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 tel: 671789

Carpe Diem
Maagdenstraat 19
Tel: 374152
Ontvangen nieuwe zending zwempakken, strandtassen, strandhoeden en slippers.
Wij accepteren Visa, Mastercard, Compa Leon, American Express en Diners.

Zuikertuintje
Tel. 371143
Uw patisserie

Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes:
o.a. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game Boy, Sega, Sega CD en Lynx.
L'AMIGA
Heerenstraat 25
tel 611681

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat
Pas Ontvangen nieuwe feestartikelen zoals:

ABC TRANSLATIONS

NIEUW BINNEN
CONTACT CAMERA'S
Uw tevredenheid is ons doel

Houten blokken en educatief speelgoed weer volop verkrijgbaar bij
Boekhandel YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

WEGWIJZER